Agenda culturel inclus

Le Chênois

100 ans

fondé en 1915 — juin 2015 – N° 511

Organe officiel des Communes de Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg et Thônex

Spécial Jeunes

Etre jeune: un état d'esprit!

«C'est incroyable comme la vie passe vite! Un jour tu cours après les filles, le lendemain on te cède la place dans l'autobus!» disait mon oncle Jean. À l'époque, il avait un peu plus de 80 ans et du haut de mes 20 ans je trouvais que c'était n'importe quoi: la vie durait une éternité.

Aujourd'hui, il arrive que l'on me cède la place dans l'autobus, mais, même si j'ai envie de m'assoir, d'un geste plein de coquetterie, je refuse fièrement de le faire. Car malgré les années, vous l'avez deviné, je suis resté jeune... Certes, des douleurs, à droite et à gauche, me rappellent parfois que le temps a passé. Je m'en console en me disant que même les jeunes ne sont pas exempts de ces petits bobos.

Ce qui est incroyable, c'est que lorsque je me rends à la Migros, je rencontre des personnes âgées, des vraies. Elles ont le dos voûté par les années, alors qu'hier encore je les apercevais dans le bus numéro 8 fringantes et pimpantes à souhait. Comme le disait André Malraux: «on ne voit vieillir que les autres», car moi, je suis resté jeune. Ma voix et mon esprit n'ont pas changé. Même si mes enfants me trouvent par moments un côté ringard, par bien des côtés, je me sens très proche de leur société. J'adore comme eux les nouvelles technologies que bien souvent j'ai vu naître.

Malheureusement, l'un de mes sens trahit ma confiance et remet en question cette certitude. Il s'agit de la vue. Même si chaque matin, je passe quelques minutes à me raser devant un miroir, il est très rare que je me voie. Par contre, lorsque je tombe par hasard sur des photos des temps anciens, c'est la catastrophe. D'ailleurs, les personnes qui les regardent avec moi ne se privent pas de dire d'un ton dégagé: «c'est incroyable comme tu avais l'air jeune... à l'époque!»

Mais l'endroit le plus pénible est, à n'en pas douter, l'ascenseur. En effet dans ces lieux maudits, il y a presque toujours, des miroirs. Et là, il faut bien que je l'avoue, l'image que je rencontre ne ressemble en rien au jeune homme que je suis dans ma tête. Bien souvent, j'aurais envie de les casser ces fameux miroirs, pour fuir cette réalité. Mais comme je suis d'un tempérament plutôt pacifiste, j'ai décidé une fois pour toutes de monter les escaliers à pied. Cela m'évite de me retrouver face à cet inconnu qui n'est plus tout jeune et, en plus, ça me permet de faire plaisir à mon cardiologue qui s'évertue à vouloir me faire faire du sport...

Jean Michel Jakobowicz

Sommaire

Avis	2
Saison culturelle au Point favre	3
Dossier: Spécial Jeunes	5
Informations officielles	21
Trois-Chêne	21
Programme du 1er Août	22
Chêne-Bougeries	26
Chêne-Bourg	30
Thônex	38
Voirie dans les Trois-Chêne	44
Musique	45
Culture	47
C'était il y a 100 ans	50
Vie associative	52
Paroisses	55
Loisirs	56
Sports	58
Passion BD	61
Mille feuilles	62
Pêle-Mêle	63

Délai rédactionnel et publicitaire:
17 août 2015

Loisirs

Prochaine distribution du journal:
du 15 au 18 septembre 2015

Journées du patrimoine à Chêne

La 22e édition des Journées européennes du patrimoine se tiendra les 12 et 13 septembre 2015 et sera consacrée au thème *Echanges-Influences*.

Dans les Trois-Chêne, vous pourrez, à cette occasion, visiter les jardins et le domaine de la Grande Paumière (Chêne-Bougeries) et l'église Saint-Paul (Grange-Canal).

Vous pourrez retrouver le programme détaillé des Journées à partir de la mi-juillet sur le site **www.venezvisiter.ch**

12.|13.9.2015
hercinspaziert.ch
venezvisiter.ch

Europäische Tage des Denkmals | Austausch – Einfluss
Journées européennes du patrimoine | Echanges – Influences
Giornate europee del patrimonio | Scambio – Influenza
Dis europeics dal patrimoni | Barat – Influenza

Impressum

Le Chênois: Organe officiel des communes de Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg et Thônex depuis février 1926
N° 511 – 100e année

Distribution: du 9 au 12 juin 2015 ***–Tirage utile:*** *16'000 exemplaires*

Editeur responsable: Flávio Borda d'Agua, président (CM Chêne-Bougeries)

Comité de l'Association Le Chênois:
Paul Annen, vice-président (CM Chêne-Bourg);
Enrico Castelli, trésorier (CM Thônex);
Anne-Marie Jaquet, secrétaire (CM Thônex);
Florian Gross (CM Chêne-Bougeries); Mireille Mahrer (CM Chêne-Bourg);
Béatrice Grandjean-Kyburz (CA déléguée à la culture, Chêne-Bougeries);
Pierre A. Debarge (CA délégué à la culture, Chêne-Bourg);
Philippe Decrey (CA délégué à la culture, Thônex)

Rédactrice en chef: Kaarina Lorenzini

Equipe de rédaction:
Liliane Roussy, Clarisse Miazza, Laura Etienne, Christelle Resvard, Mariel et Francisco Herrera, Hervé Annen, Stephan Bruggmann, Jean Michel Jakobowicz, Frédéric Montanya et Romain Wanner.

Dessins: "2MO"

Secrétariat de la rédaction: Françoise Allaman
52, chemin du Bois-Des-Arts – 1226 Thônex
Case postale 145 – 1225 Chêne-Bourg
Tél. 022 349 24 81 (répondeur) – Fax 022 349 14 81
E-mail: lechenois@bluewin.ch – Site Internet: www.lechenois.ch

Prépresse: Siska Audeoud - Hadès graphisme pour *Le Chênois*

Impression: Atar Roto Presse SA, Genève

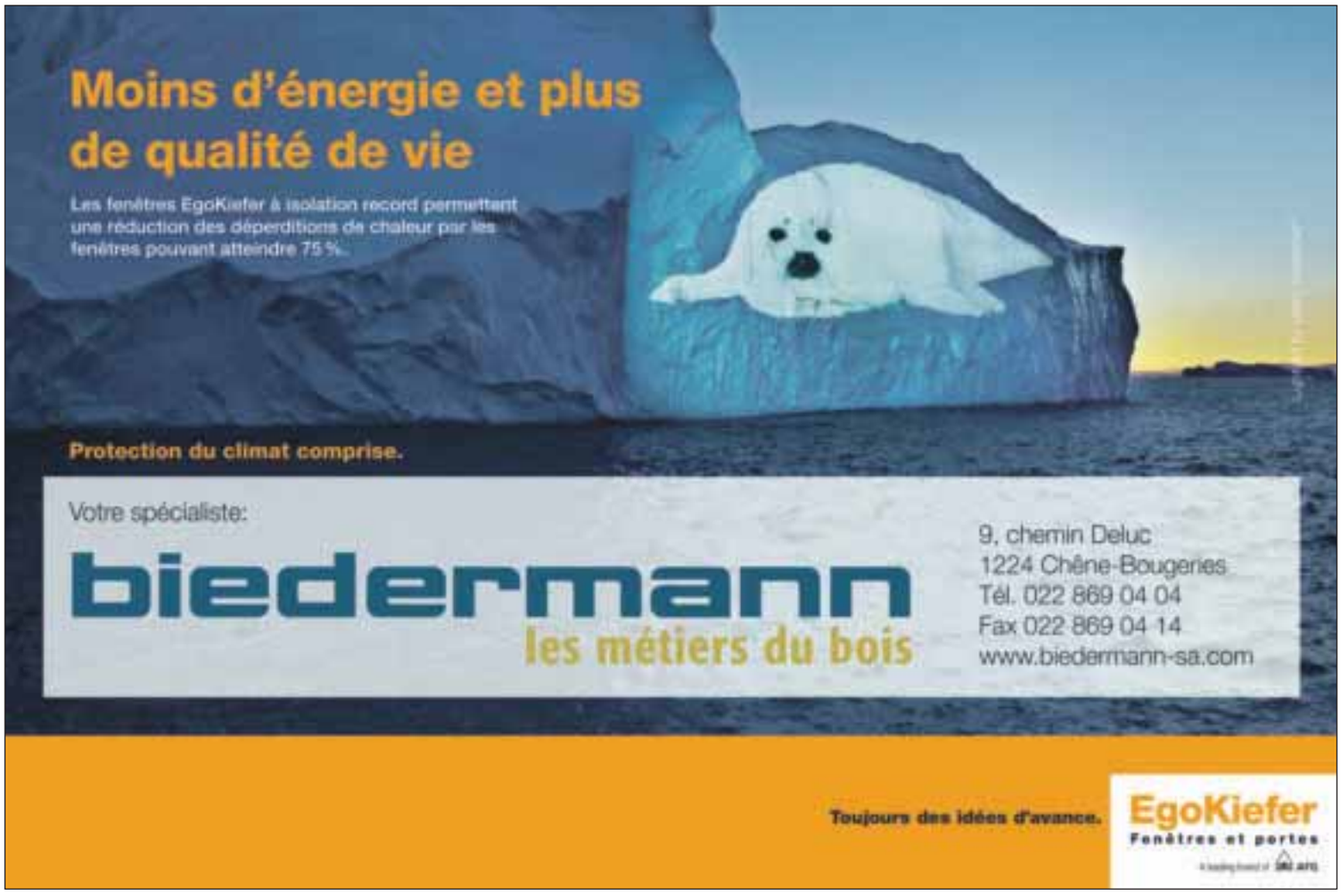
Administration (publicités): Journal *Le Chênois* – pub@lechenois.ch

Distribution (La Poste): tous ménages dans les Trois-Chêne

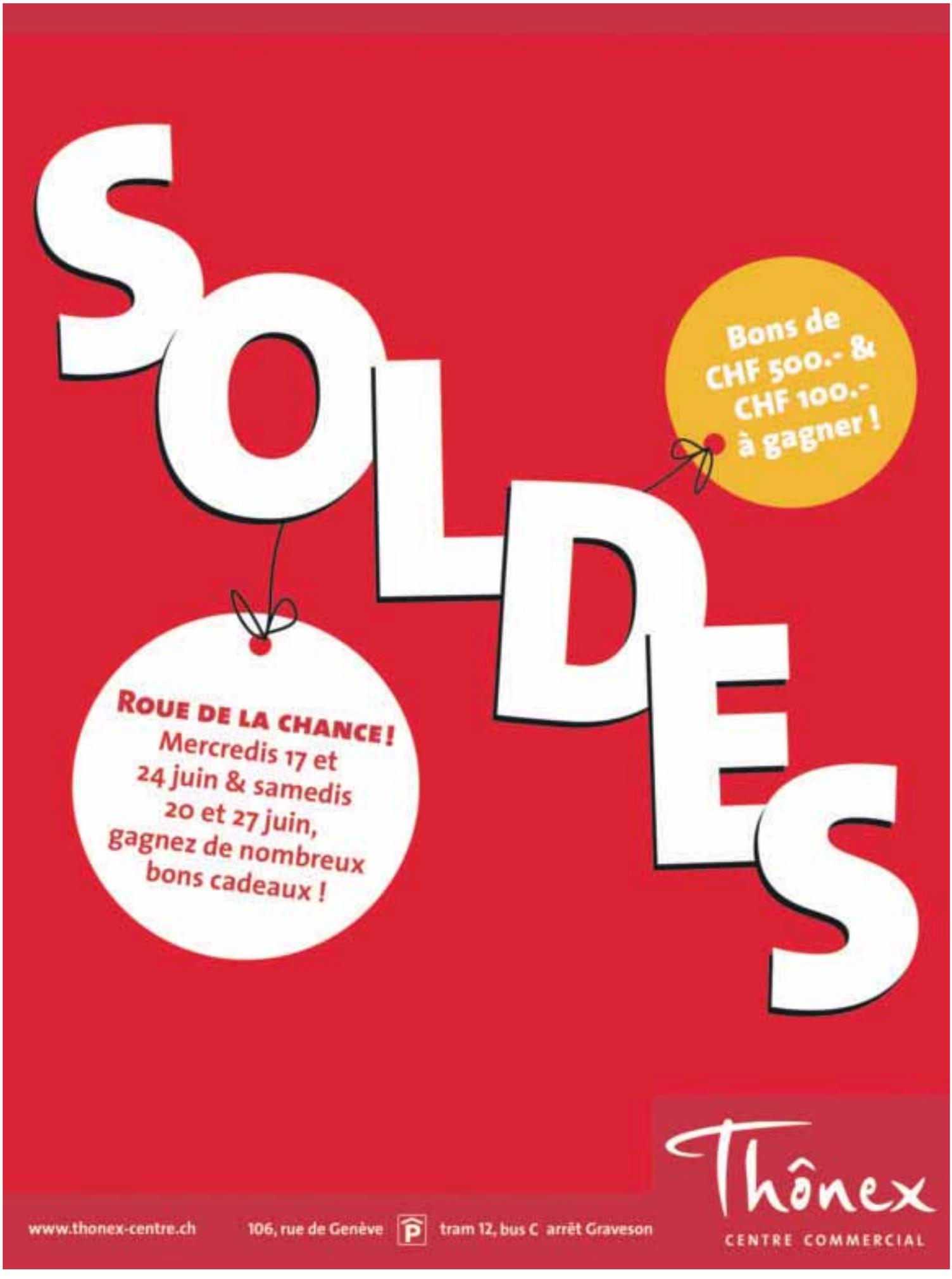
Abonnement: CHF 20.–/an

Date des parutions en 2015:
15 septembre, 20 octobre et 1er décembre.

Publicité



One woman show
ARIANE BOREL DANS ABRACA-DARIANE
Projection du film
PRINCE NOIR
Récital de piano
MUSIQUES DE FILMS
Par Eric Bakhch-Pour
THEATRE
FLAVIO VS ANTITUS
Par Jean-Luc Grandin
Récital de piano
CHRISTOPHE DELUZE
One Woman Show
BRIGITTE ROSSET DANS TIGUIDOU
Evaristo Perez
"CAJON JAZZ" TRIO
Projection du film
MICKEY IL ETAIT UNE FOIS NOEL
Chant & Harpe
DOUCEURS LYRIQUES
Julia Sallaberry
Carine Séchaye
Festival
PETIT BLACK MOVIE
favre
POINT
CHÊNE BOURG
COMMUNE DE CHENE-BOURG
«La vie côté spectacle au Point favre»
Saison culturelle - Septembre-Décembre 2015 • www.chene-bourg.ch


SOLDES
Bons de CHF 500.- & CHF 100.- à gagner !
ROUE DE LA CHANCE !
Mercredis 17 et 24 juin & samedis 20 et 27 juin, gagnez de nombreux bons cadeaux !
www.thonex-centre.ch
106, rue de Genève
tram 12, bus C arrêt Graveson
Thônex
CENTRE COMMERCIAL

Jeune, jusqu'à quand?

Suis-je encore considérée comme jeune? Un peu grandi... Beaucoup?... Passionnément Tanguy... A la folie?... Pas du tout vieilli... Vraiment pas?...

Quand j'ai lu que les jeunes Chênois pouvaient apporter leur contribution au numéro *Spécial Jeunes*, j'ai plongé sur la plume... et j'ai séché au premier mot: jeune. Prise d'un doute... A 27 ans, suis-je encore considérée comme jeune?

Au jour d'aujourd'hui, en 2015, où l'on étudie jusqu'à 30 ans, où des sexagénaires deviennent mamans, où est aligné en Formule 1 un pilote n'ayant même pas encore l'âge de passer son permis de conduire, où une fillette de 10 ans montre à un adulte comment utiliser les accents sur le clavier tactile de son natel, on est jeune jusqu'à quand?

Je crois que l'on est jeune, de la même façon que l'on est riche, intelligent, petit, heureux ou con. De manière toute relative et selon le contexte. Je crois qu'il existe des vieux jeunes et des jeunes vieux, tout comme des jeunes jeunes et des vieux vieux.

Pour y voir plus clair, prenons l'exemple du millésime 2010 d'un vin. Est-il encore jeune ce vin? Moi qui n'aime pas le vin, j'ouvrirais une bouteille et vous dirais juste qu'il me brûle la gorge comme les autres. Mais le connaisseur, lui, saura vous répondre sans même y goûter, car bien évidemment... tout dépend du vin et de la personne qui le boit.

Allons un peu plus loin dans le temps et prenons l'exemple d'un arbre. Allez... un chêne. Centenaire. Il est vieux ce chêne... pas vrai? Maintenant, sachant que ces arbres peuvent dépasser le millier d'années, ça le rend drôlement jeune, ce même chêne, non? Etre jeune ne serait donc pas fondamentalement une question d'âge...

Mais alors, on est jeune quand?

Je crois que l'on est jeune quand on est prêt à accepter le changement et à construire sur les ruines ou par-delà les murs, quand on choisit de casser les codes, de voir plus loin, d'imaginer sans limites, quand on en prend le risque. Laissez-moi partager avec vous une citation extraite de la série américaine qu'on dirait «bien connue des jeunes», *Grey's Anatomy*: «Le changement est constant, comment on vit le changement ne dépend que de nous. On peut le voir comme la mort ou comme une seconde chance qui s'offre à nous. Si on ouvre nos mains, qu'on lâche prise, qu'on l'accepte, ça peut-être comme une décharge d'adrénaline, comme si à tout moment, on pouvait avoir une seconde chance... Comme si à tout moment, on pouvait renaître». Bon, soyons francs, vu comme ça, il y a certains jours où l'on serait plus jeune que d'autres, mais qu'importe...

Ce qui m'ennuie, c'est qu'avec le changement vient le passage, qu'avec le passage vient le temps, et qu'avec le temps vient le souvenir, plus ou moins précis, plus ou moins réel... Permettez-moi une seconde citation pour illustrer ce petit souci, celle du dramaturge britannique Tom Stoppard, né en 1937 en Tchécoslovaquie, et peut-être «plus connu des vieux», dirait-on: «Nous traversons nos ponts quand nous arrivons à eux, et les brûlons dernière nous. Il ne nous reste rien pour trouver le chemin parcouru à part le souvenir d'une odeur de fumée et l'idée que peut-être, cette fois-là, nos yeux ont pleuré». Or pour être jeune, pour construire et croître, il faut des racines, des attaches. Il faut savoir d'où l'on vient, savoir qui a marché sur les pavés où l'on marche, qui a construit les maisons que l'on rénove, qui a pensé ce que l'on remet en question. Alors, qu'est-ce qui permet d'être jeune quand on est prêt à l'être?

Je crois que ce qui permet d'être jeune aujourd'hui, ce sont toutes les traces laissées hier par d'autres que nous. Les récits écrits ou oraux, les photographies, les films, les notes griffonnées en marge d'un livre, les croquis gravés dans la pierre... tout ce qu'il reste du passé et participe, d'une façon ou d'une autre, à construire le présent.

Mais ce qui permet d'être jeune aujourd'hui, ce sont aussi tous les vecteurs qui amènent ces traces jusqu'à nous. Des vecteurs, comme un jeune vieux journal local... comme un *Chênois* centenaire, par exemple... ■

Laura Etienne

Bienvenue à Laura!

A l'occasion de ce numéro *Spécial Jeunes*, nous intégrons une nouvelle recrue dans notre équipe de rédaction. Et pas des moindres, car malgré sa jeunesse, Laura Etienne n'est pas une inconnue du public chênois. Voici une brève notice biographique à son sujet: «Laura Etienne est née à Chêne-Bougeries en 1988. Elle a grandi et suivi sa scolarité à Thônex où elle vit toujours. Détentrice d'un Bachelor en Géographie et environnement de l'Université de Genève, elle mène aujourd'hui des démarches pour poursuivre ses études dans le domaine du journalisme. Elle a également suivi des études de violon pendant 13 ans et a fait partie de l'Orchestre du Collège de Genève. Passionnée d'écriture, elle a participé au 3e Prix Littéraire des Trois-Chêne et en a été la lauréate en 2011. Active depuis 2012 au sein de l'*Association des Editions Chênoises*, elle en assure aujourd'hui la gestion administrative et la coordination».

La Rédaction

Publicité

REGIE SCHMID
Agence immobilière
VOTRE PARTENAIRE IMMOBILIER
POUR VENDRE, ACHETER OU DÉVELOPPER
DEMANDEZ UNE
ESTIMATION GRATUITE
SANS ENGAGEMENT ET EN TOUTE DISCRÉTION
022 860 87 87
ou
www.regie-schmid.ch
Régie Schmid SA – route de Chêne 85 – 1224 Chêne-Bougeries

Publicité

INSTALLATIONS SANITAIRES
DEPANNAGES
Carballa
Jésus Carballa
3, route de Cornière
1241 Puplinge
Tél: 022 349 66 70
ou: 079 467 92 80
Fax: 022 349 66 72

Le *coup de jeune* de la politique thônésienne

Il y a environ huit ans, plusieurs jeunes Thônésiens ressuscitèrent le défunt Parlement des Jeunes de Thônex (PJT), espérant par leur action pouvoir encourager les autorités à rendre la commune plus agréable à vivre pour ses nombreux jeunes. Malgré le nom de l'association, la politique y était honnie: je me souviens de débats engagés sur la question d'interdire ou non le fait d'être à la fois membre du PJT et membre d'un parti politique, notamment au moment où Ambre Jeanneret, ancienne Présidente de l'association, adhéra à l'un des partis politiques de la commune.

Adrien Rufener.

Florian Wünsche.

Bruno da Silva.

Diego Alan Esteban.

Le PJT n'avait aucune prérogative politique, et ses projets se résumaient souvent à des propositions d'événements sportifs ou culturels (allant d'un skatepark – refusé par la mairie – au fameux *Thôn'estival*, qui connut trois éditions avant de disparaître du programme chênois de l'été). Pourtant, la structure de l'association et la procédure de prise de parole et de vote lors des séances se rapprochait du fonctionnement d'un "vrai" parlement: ainsi, le PJT revêtait une fonction formatrice dans l'argumentation, l'élaboration de projets et l'organisation du travail.

En 2012, le groupe de jeunes à l'origine de cette seconde version du PJT franchit la limite de 20 ans fixée par les statuts, et ses membres prirent des directions diverses. La plupart de ces personnes, comme leurs anciens présidents Lucie Hainaut et Adrien Clinard, suivent encore leurs études universitaires. D'autres ont poursuivi leur engagement au sein du Parlement des Jeunes Genevois (PJG – cantonal), qui fut d'ailleurs fondé avec la contribution d'une importante délégation thônésienne, dont je faisais partie à l'époque.

A ce moment-là, le benjamin du Conseil municipal de Thônex, le socialiste Romain de Sainte Marie (ancien Président de la Jeunesse socialiste, aujourd'hui élu au Grand Conseil genevois) était à 26 ans l'un des rares élus de moins de 40 ans. Thônex frisait ainsi les limites de la gérontocratie: la sous-représentation des jeunes en politique, en particulier celle des moins de 30 ans, trouvait sa parfaite illustration dans cette commune.

Retournement de situation

Les élections qui se sont tenues le 19 avril dernier ont annoncé un sensible changement de couleur: parmi les 61 candidats se présentant au Conseil municipal de Thônex (27 sièges au total), cinq d'entre eux étaient des actuels ou anciens membres de parlements de jeunes. Chacun d'entre eux a été élu, souvent avec de très bons scores: Adrien Rufener (Gauche sociale) est par exemple le mieux élu de sa liste; Florian Wünsche (PLR) devient le deuxième mieux élu de son groupe, qui compte pourtant dix sièges. Le Conseil municipal de Thônex compte également le plus jeune élu du canton à l'heure où j'écris cet article: Bruno da Silva (PDC), 19 ans, qui a prêté serment le 2 juin, au beau milieu de ses examens de maturité.

Au total, le délibératif thônésien compte cinq élus de moins de 30 ans et autant de membres actuels ou anciens d'un parlement de jeunes. Il ressort donc, à l'exeption du cas de Julie Bersier (PLR), qui a moins de 30 ans mais qui n'a jamais été membre d'une telle association, que la deuxième version du PJT fut non seulement créatrice de vocations, mais également formatrice pour une future carrière politique. La première version du PJT est d'ailleurs également représentée au Conseil municipal, par le biais de Martin Germann (Président des Verts de Thônex), 34 ans.

En-dehors des élus, on peut également mentionner le rôle prééminent que certains partis ont donné à leur relève: le PLR Thônex a ainsi élu à sa Présidence, il y a quatre ans, le Constituant Murat Julian Alder, âgé à l'époque de 29 ans; il termina son mandat le 18 mai dernier. En 2013, ce fut au tour du PS Trois-Chêne de me faire l'honneur de m'élire à sa présidence, à l'âge de 20 ans.

Ailleurs dans le canton, être ou avoir été membre d'un parlement de jeunes semble être synonyme de réussite en politique: tous les candidats (non-thônésiens) membres du PJG, comme l'ancien Président Nicolas Fournier (PDC Confignon), l'ancien Vice-Président Gëzim Ilazi (PS Vernier) ou encore Jérémy Seydoux (Vert'libéraux Plan-les-Ouates) ont été élus dans leurs communes respectives. Pierre Maudet (ex-parlement des jeunes de la ville de Genève) et Antonio Hodgers (ex-parlement des jeunes de Meyrin) sont passés par cette étape avant de devenir des acteurs reconnus de la politique suisse. Toutes ces destinées prometteuses montrent à quel point investir dans la jeunesse, c'est investir dans l'avenir.

Diego Alan Esteban,
Vice-Président du PJG et ancien
Vice-Président du PJT

Les petits ambassadeurs de La Seymaz à Thoune

Des élèves du cycle d'orientation de la Seymaz partent à Thoune pour jouer les petits ambassadeurs de Genève. Une joyeuse rencontre entre francophones et germanophones. Un compte-rendu présenté par Céline, Elisa, Inès, Laura, Valentina et Victoria.

Du 18 avril au 27 juin 2015, un bus expo traverse la Suisse en 45 étapes dans le cadre de la commémoration du bicentenaire de l'entrée de Genève dans la Confédération helvétique. Le bus aménagé avec des dessins de Zep présente, lors de chacune des 45 étapes, les liens qui unissent Genève à la ville-hôte. Il y a une exposition extérieure qui montre les principales facettes de Genève à travers des personnages, par exemple la paix & l'humanitaire, la culture, la science, etc. L'exposition interieure est dédiée à la *Suisse internationale par Genève*.

A chacune des 45 étapes, une classe genevoise joue le rôle de petit ambassadeur et rencontre une classe du même âge dans la ville-hôte. La classe-hôte fait visiter sa ville aux Genevois pendant la journée, ensuite, les Genevois présentent quelques aspects de Genève, puis tous ensemble visitent le bus-expo.

Notre classe, la 1036 du CO de la Seymaz, est motivée pour participer à ce projet, et avec nos professeurs d'allemand, d'histoire et de mathématiques, nous préparons notre journée en tant que petits ambassadeurs! Faut rédiger les premières lettres et préparer nos exposés!

A Thoune!

Enfin, le grand jour arrive! Le 21 avril 2015 à 7h15, nous avons rendez-vous devant la gare. Nous nous apprêtons à prendre le train pour deux heures, direction Thoune, l'étape que nous avons choisie! Pendant le trajet, nous sommes très excités à l'idée de rencontrer nos correspondants que nous connaissons déjà un petit peu par les lettres que nous avons échangées. A 10h00, nous arrivons à destination. Nous les rencontrons enfin! *Grüezi!* Puis, ensemble, nous nous dirigeons vers un joli parc au bord de l'Aar (rivière traversant Thoune): pour mieux apprendre à nous connaître, nous faisons quelques jeux de groupe.

Plus tard dans la matinée, les élèves de Thoune nous guident à travers leur très belle ville. Nous avons un questionnaire à remplir, ce qui permet d'échanger quelques mots en allemand avec les "Thouniens". Pour compléter la dernière question de notre dossier, nous devons prendre le bus. L'arrêt où nous descendons est celui de leur école, l'OS Buchholz. Le pique-nique se fait sur leur magnifique et grande pelouse. *Guten Appetit!* Puis, la pause de midi terminée, c'est à notre tour de présenter Genève.

Expériences échangées

Nous avons choisi de présenter à nos camarades de Thoune la Genève religieuse (les réformes), celle festive (l'Escalade, les fêtes de Genève et la fête de la musique) et celle scientifique (le CERN). Nous, les "Genevois", par groupe de trois ou quatre, sommes répartis un peu partout dans l'Aula de l'école. Les élèves de Thoune viennent vers nous pour entendre nos exposés. Nous avons un peu de peine à parler en allemand, mais heureusement, nous avons écrit de petits textes pour nous aider à communiquer. Les germanophones doivent nous reprendre quelques fois, mais dans l'ensemble, c'est une superbe expérience. Et quand nous parlons en français, c'est à eux de faire de gros efforts de concentration! Une fois les exposés terminés, nous retournons en ville pour visiter le fameux bus.

L'ambassadeur français auprès des Nations Unies nous fait un petit discours, puis nous visitons l'expo: *sehr interessant, natürlich!* A la sortie, on nous offre un petit sac contenant une casquette, un crayon et des brochures récapitulatives de l'exposition, *danke schön!* Et avant notre départ, les professeurs nous autorisent à flâner dans la ville. Les soldes sont au rendez-vous! Pour clôturer cette belle journée, nous prenons une photo de groupe souvenir. Après une triste séparation, nous revoilà dans le train direction *Genf! Tschüss, Thun!*

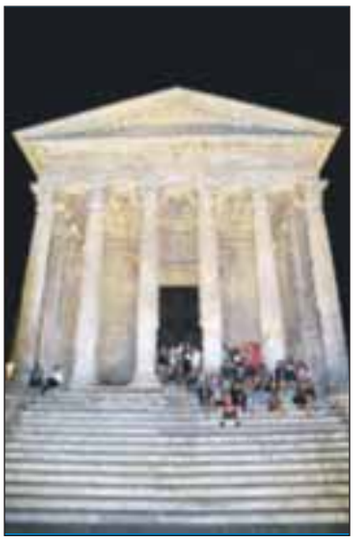
Pugnatori vos salutant!

L'arène politique ferme le cycle de la Seymaz, mais les élèves latinistes des classes de 11ème ont encore pu, grâce au soutien de la commune de Chêne-Bourg, se frotter à de vrais gladiateurs dans les arènes d'Arles.

L'aurore aux doigts de roses nous a accompagnés le mardi 12 mai pour un long voyage en autocar jusqu'à Arles. Au menu de l'après-midi: théâtre tout d'abord, puis l'association ACTA a pris en charge les élèves pour leur faire expérimenter les vraies pratiques de duel du monde antique. Le sang n'a pas coulé, heureusement, mais les fous rires ont fusé lors du maniement des boucliers, des épées ou des javelots! Le tout sous un soleil radieux car les dieux étaient avec nous.

Le jour suivant, les élèves ont découvert à Nîmes la Maison Carrée. Après un court trajet jusqu'au Pont du Gard, nous avons eu le privilège de traverser le passage de la canalisation située au troisième étage de l'édifice. Point d'âmes sujettes au vertige mais frissons garantis! Un pique-nique sur les bords du Gardon nous a tous réunis avant la visite du Musée. C'est ainsi qu'après ce voyage dans le temps, les élèves ont pu regagner leurs pénates, encore un peu plus riches de la découverte de leur passé...

L. Hallak et F. Luisier



Publicité

MAX LOCATELLI SA
swisscom Partner
VOTRE ELECTRICIEN SUR LES TROIS-CHENE
3, rue de Genève – 1225 - Chêne-Bourg
Téléphone 022 348 33 55 Fax 022 860 80 19 Email: info@locatellimax.ch

FONDATION MARTIN BODMER
EN PARTENARIAT AVEC LA BIBLIOTHÈQUE DE GENÈVE
Les livres de la Liberté
16 MAI — 13 SEPT 2015
GENÈVE—WWW.FONDATIONBODMER.CH

AGENA
TV - HIFI - VIDEO
Le service à domicile et personnalisé
Conseil, vente, entretien, dépannage, installation dans les domaines de:
• l'audio, la vidéo, le home-cinéma • la vidéo-surveillance
• l'alarme, la sécurité • les antennes TNT et satellites
• les réseaux, le câble, l'électricité, etc.
Abonnements: Canal+, Canal sat, UPC câblecom et Swisscom
SONORISATION DE MANIFESTATIONS
Tél. 022 348 88 80 • www.agena.ch • info@agena.ch

PHARMACIE "DU CHÊNE-VERT"
Livraisons à domicile – Ouvert 6 jours sur 7
94, RUE DE GENÈVE – 1226 THÔNEX-GENÈVE
☎ 022 349 21 21

L'enseignement sportif dans les écoles

Pour ce numéro Spécial jeunes, *je me suis intéressé à l'éducation sportive en école primaire. Les changements et diverses évolutions depuis mes jeunes années m'intriguaient fortement. Je me suis rendu à l'école chênoise de Petit-Senn, pour y rencontrer Joël Raphoz, qui y passe sa première année en tant qu'éducateur sportif. Il a enseigné précédemment aux Bois-Des-Arts et aux Alières. Né en 1978, il est originaire d'Evian et y vit aujourd'hui. Grâce à une maman australienne, il est bilingue. Il pourrait ainsi aisément enseigner l'anglais aux petits. Mais il se concentre aujourd'hui sur le sport et souhaite transmettre l'envie aux jeunes d'être actifs tout en s'amusant. Rencontre, entre deux leçons, pour parler activités physiques, éducation et alimentation.*

Quels sports composent vos cours?

Je couvre tous les domaines d'activités. Les sports en duel, comme le badminton. L'athlétisme avec de la course et des sauts. L'expression avec la danse et le cirque. La gymnastique également et je donne les cours de natation à l'école Marcelly. Depuis l'an dernier, il existe un plan d'études romand, un cahier des charges commun à toute la Romandie. Mais malgré tout, on profite d'une certaine liberté autour de ceci. Je m'intéresse aussi aux modes qui plaisent aux jeunes actuellement. Je prépare des parcours pour de futures leçons. Les parcours en milieu urbain plaisent beaucoup aujourd'hui.

Existe-t-il toujours des activités hors-murs?

Cela dépend de la volonté de chaque éducateur, mais en général, deux camps de une semaine par an sont organisés. Cette année, nous sommes partis au ski. On avait fait de la voile par le passé. Il existe également des journées sportives et des journées ludiques. Parfois les événements restent au sein de l'école, d'autres journées sont partagées avec d'autres établissements scolaires. Des tournois sont également organisés, comme celui de badminton. Les élèves peuvent s'y inscrire, ce n'est pas une obligation.

De nombreux jeunes font-ils un sport hors école et quelles sont les activités pratiquées?

Cela dépend du milieu socioculturel. Beaucoup de garçons pratiquent le football. Les jeunes ne vont jamais loin de chez eux. Cela dépend donc également de ce qui est proposé autour de chez eux ou le soir dans leur propre école. Le fait d'avoir une famille sportive ou non, joue un rôle, parmi divers paramètres.

A une époque où l'obésité chez les enfants est une problématique suivie avec grand intérêt, est ce que les cours sportifs ont pris une importance particulière?

En parallèle à nos cours, de nouveaux projets ont été instaurés. Un programme destiné aux jeunes en surpoids et intitulé *Sant"e"scalade*

mélange conseils diététiques et course à pied. Huit entraînements sont au programme. L'inscription à la course de l'escalade est gratuite pour les enfants. Les responsables mangent avec les participants, leur prodiguent des conseils et des jeux de course sont organisés. La malbouffe est un réel problème dans les pays développés et par notre métier, nous sommes des intervenants privilégiés pour des conseils objectifs. Depuis cette année, le plan d'études romand (PER) a introduit l'éducation nutritionnelle en classe. Ce sont les professeurs principaux qui donneront ces cours à leurs élèves.

Est-ce également votre propre rôle de divulguer des conseils nutritionnels auprès de vos élèves?

Par vocation, c'est effectivement de notre ressort. On parle par exemple des calories lorsque l'on court. C'est un problème de santé publique préoccupant. Ces dernières années, la prise de conscience est grande et nous avons appris que Chêne-Bourg est une des communes les moins bien loties pour les problèmes de poids chez les jeunes.

Encouragez-vous les plus athlétiques à poursuivre une formation *sport-études* pour plus tard ou ceci n'est pas votre rôle avec de tout jeunes élèves?

Il faut que cela vienne d'eux. Si certains élèves ont une vocation, je les encourage. Cela ne sert à rien si on a des aptitudes, mais pas l'envie. J'encouragerais plus volontiers les jeunes qui ont l'envie, mais pas encore les capacités.

Hormis l'effort physique, les jeux effectués permettent la cohésion sociale. Vous devez sentir un plaisir particulier lors de vos cours, que perçoivent moins vos collègues...

J'ai la chance de proposer un cours qui leur plaît. J'en rajoute même pour que les leçons soient ludiques. Surtout en natation, car il est facile d'oublier son maillot ou prétexter une maladie. Le mieux est de remplir les objectifs fixés, sans que les élèves s'en rendent compte.

Quel est votre parcours de formation et quels sports pratiquez-vous lors de vos temps libres?

J'ai étudié à l'université de Grenoble, en Sciences et Techniques des activités physiques et sportives. J'ai obtenu deux Masters: l'un était lié à l'enseignement théorique, l'autre plus à la performance physique. Par le passé, j'ai fait énormément de judo et du karaté. J'ai obtenu des ceintures noires dans les deux activités, que j'ai pratiquées durant vingt ans. Je peux enseigner le karaté, ayant obtenu un Brevet d'Etat. J'ai donné des cours de ski en station durant cinq saisons à Châtel et Morzine. Je fus également préparateur sportif pour une équipe de rugby. En parallèle à tout ceci, j'ai beaucoup pratiqué la chute libre à titre personnel. Aujourd'hui, lorsque j'ai du temps à disposition, je suis actif sur les terrains de golf.

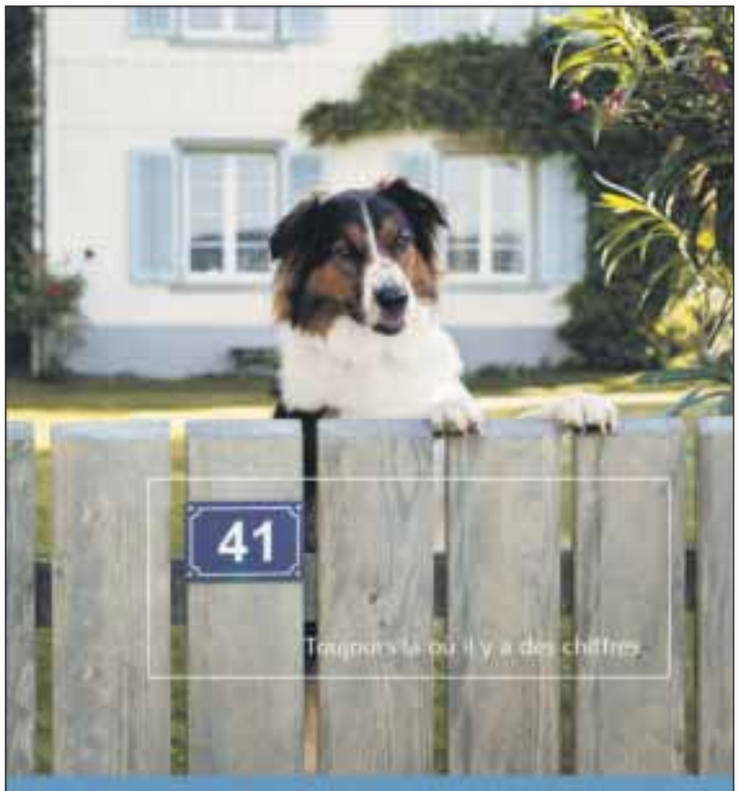
Depuis combien de temps exercez-vous? Avez-vous vu une évolution ces dernières années?

J'enseigne en école depuis sept années, c'est ma première à Petit-Senn. Je suis ravi d'avoir une seule école où pratiquer. Cela est bien plus facile pour moi. De plus, j'ai la chance d'avoir des horaires arrangeants, de collaborer avec une équipe soudée et une bonne direction. Sinon l'évolution est en train de se faire par nous-mêmes. Nous suivons les effets de mode et c'est aussi le cas des médias. Nous sommes à l'écoute des nouveaux sports appréciés des jeunes et installés dans notre environnement. Nous sommes forcément tributaires de ses influences et évolutions sociales. Les cours que l'on donne, dépendent des aspirations de chaque enseignant. La danse se fait énormément aujourd'hui. Personnellement, j'ai encore du mal à la pratiquer en cours (rires). En primaire, il est surtout important de transmettre les bases et le plaisir de l'activité physique. Les jeunes doivent trouver leur propre intérêt pour le sport!

Le système d'annotation est-il appliqué à l'éducation sportive et physique?

Nous ne donnons pas de notes, uniquement des appréciations. Les objectifs sont atteints ou ne le sont pas. On essaye que chaque élève y arrive, cela est plus valorisant pour eux. Certains y arrivent avec aisance d'autres moins. Nous n'évaluons pas uniquement l'habileté au sport, mais également le savoir et l'attitude. ■

Propos recueillis par Hervé Annen



Parlons ensemble de votre logement en propriété.
Tél. 022 869 25 00
RAIFFEISEN

Auberge Communale de Thônex

Avenue Tronchet 14 - 1226 Thônex/GE
Tél. 022 348 76 70 - Fax: 022 348 00 15 - Mobile: 079 479 34 56
Alain Akar
e-mail: alain@akar.ch - www.aubergedethonex.ch
Ouvert 7/7 de: 7 h 30 à 1 h du matin
Service jusqu'à 25 h 30 - Parking assuré

MENUISERIE - CHARPENTE - AGENCEMENT - ESCALIERS - USINAGE CNC

GUY FRACHEBOUD SA
Atelier Thônex 022 860 90 10
Bureau Plan-les-Ouates 022 794 56 55
guy.fracheboud@bluewin.ch

AMBROSIO S.A.
CHAUFFAGE TOUTES ÉNERGIES
DÉTARTRAGE DE BOUILLEURS
Route de Jussy 2
1225 Chêne-Bourg
info@ambrosio.ch
POMPES À CHALEUR
PANNEAUX SOLAIRES
Tél. 022 349 85 77
Fax 022 349 46 28

CARROSSERIE DE SOUS-MOULIN
Georges Real
À VOTRE SERVICE DEPUIS 30 ANS
VOITURE EN PRÊT PENDANT LES RÉPARATIONS
Route de Sous-Moulin 35 1225 Chêne-Bourg
(face au stade)
Tél. 022 348 20 14 Fax 022 348 23 50

Une collégienne rousse et fière de l'être

Au début de la troisième année du collège, les élèves doivent choisir un thème pour leur travail de maturité. Le choix n'est pas facile, mais j'ai finalement opté pour celui de la discrimination et plus précisément celle envers les rousses. Vaste sujet, je vous l'accorde et comme vous avez sûrement dû le deviner, je suis rousse et une vraie!

Du vécu...

Je peux vous le dire, cela n'a pas été facile tous les jours. La période la plus difficile fut celle de l'entrée au cycle d'orientation où la maturité de certains élèves laisse souvent à désirer. Que faire en tant que jeune adolescente de 12 ans, lorsqu'un groupe d'individus vous prend comme bouc-émissaire? Que faire alors qu'on se moque de vous à chaque cours, à chaque pause et ainsi de suite tous les jours? «Attention il pleut, tu vas rouiller!»; «Une vie de rousse, ça doit être vraiment horrible!»; «ALERTE ROUSSE»; et en plus, comme le hasard de la génétique a fait que mes parents ne soient pas roux, ils ne manquaient pas d'ajouter: «Tes parents sont même pas roux, t'es adoptée!». Voilà le genre de réflexions que je devais endurer à l'école, tout en me rendant compte que je n'étais pas la seule à devoir supporter ces comportements blessants.

L'exemple de la rousseur est bien entendu un exemple parmi tant d'autres. De nos jours, les discriminations peuvent toucher chacun d'entre nous, pour un nez tordu, pour quelques boutons en trop et même pour un brushing différent. Différent... C'est cela le problème en fait, le problème n'est pas la rousseur ou une autre caractéristique, mais c'est de ne pas être dans la norme, de ne pas être «comme tout le monde». Eh bien, je peux vous le dire, aujourd'hui, je suis très fière de ne pas être «comme tout le monde»!

... au travail de matu

Afin de mener à bien mon travail de maturité, j'ai décidé de faire un sondage sur internet comportant une vingtaine de questions afin de savoir ce que les gens pensent des rousses et des roux. Après deux mois, j'ai réussi à récolter 523 réponses, la majorité venant de Suisse et de France, mais aussi d'Espagne, des Etats-Unis, du Brésil, des Pays-Bas et d'Angleterre.

Lors de l'analyse des résultats, j'ai pu constater un fait intéressant: à la question «Aimez-vous les roux?», la moitié des personnes n'ont pas exprimé d'avis, 40% ont dit «oui» et 10% «non». Alors que pour «Aimez-vous les rousses?» les trois-quart ont répondu «oui», 20% n'ont pas exprimé d'avis et 5% «non». En d'autres termes, entre un roux et une rousse, les gens préfèrent très nettement les filles rousses.

Mais pourquoi les rousses sont-elles mieux vues aujourd'hui que les roux?

Il faut savoir que les rousses sont vues comme des femmes sensuelles, charmeuses et mystérieuses et ceci depuis que le monde est monde. C'est notamment l'une des raisons pour laquelle, pendant longtemps, on les prenait pour des sorcières. Mais à l'heure actuelle, grâce sûrement à nos idoles féminines, la connotation liée aux rousses devient de moins en moins négative, bien au contraire.

pour vous?». Les personnes répondant au sondage n'avaient qu'à sélectionner dans une liste de préjugés ceux qu'ils pensaient être adéquats. Pour les roux, les adjectifs les plus favorisés sont les suivants: 1. un souffre-douleur; 2. un exclu; 3. un intello; 4. un ange; 5. une personne diabolique; 6. un naïf. Dans ces 6 réponses, le seul qualificatif positif n'est qu'en 4ème position et paraît relativement faible par rapport aux autres.

En ce qui concerne les rousses le top 6 commence par: 1. une femme sensuelle; 2. un ange; 3. une souffre-douleur; 4. une intello; 5. une allumeuse; 6. une nympho. Soulignant ainsi le fait que même au XXIe siècle, la femme rousse est avant tout un être sexuel.

Quelques noms apparus dans la réponse à la question: «Si on vous dit roux ou rousse à qui pensez-vous?»

Roux	Rousses
Ed Sheeran,	Fifi Brindacier, Rebelle,
Ronald Weasley (Rupert Grint),	Bree (Desperate Housewives),
Poil de carotte,	Lindsay Lohan,
Obélix,	Sansa (Game of Thrones),
Spirou,	Mylène Farmer, Julia Roberts,
Ramses II,	Christina Hendricks, Ginny Weasley,
Prince Harry,	Emma Stone, Marlène Jobert,
Van Gogh,	Jessica Rabbits, Reine Elisabeth I,
Tintin.	Julianne Moore.

L'aspect intéressant de ces résultats est à nouveau la différence entre les roux et les rousses. Je m'explique: comme nous pouvons le voir dans les deux colonnes ci-dessus, les noms de rousses célèbres sont nettement plus nombreux que ceux des roux. En effet, sur les 523 réponses, il n'y a que 9 noms masculins qui sont revenus systématiquement, alors qu'il a fallu trier les noms des femmes et sélectionner les plus récurrents. Cela rejoint ce que nous avons déjà mis en évidence auparavant: les rousses sont plus sous les projecteurs que les roux.

Deux noms qui reviennent assez systématiquement dans le sondage sont des héros d'Harry Potter: Ron Weasley et sa sœur, Ginny. Ils sont très symboliques de notre vision stéréotypée des roux et des rousses. Ron Weasley est le bobet, jouant le second rôle face à l'incroyable et spectaculaire Harry Potter. Alors que Ginny, rousse elle aussi, réussit à charmer le héros de la saga par ses sourires et ses regards d'ange.

Nous pouvons encore mettre la différence entre roux et rousse en évidence par les résultats à une autre question: «Qu'est-ce que le mot rousse évoque pour vous?» et «Qu'est-ce que le mot roux évoque

Une autre question concernait les couples: «Pourriez-vous envisager d'avoir un/une partenaire de vie roux/rousse?». Cette fois encore, les résultats départagent de façon flagrante la différence entre hommes et femmes. En effet, 82% des hommes répondent «oui», 8% «non» et seulement 10% pour le fameux «je ne sais pas». Au contraire chez les femmes, nous avons constaté que 67% pourraient vouloir avoir un partenaire roux, 15% n'en veulent pas, et pour finir 18% «ne savent pas». Une majorité d'hommes envisageraient donc l'idée d'avoir une partenaire rousse, alors que pour les femmes, cette proportion est beaucoup plus faible. Cela revient à ce que nous avons mis en évidence, les préjugés et la place des roux face aux rousses dans la société ne sont pas du tout les mêmes.

Quoi qu'il en soit, 80% des roux et des rousses qui ont répondu à mon questionnaire considèrent qu'ils sont discriminés. Ceci étant dit et avec le recul, je peux vous assurer que je suis fière d'être rousse et que pour rien au monde je ne changerais la couleur de mes cheveux!

Julie Jakobowicz

Les conseils de GenèveFamille.ch Centre global d'information pour les familles - info@genevefamille.ch - 022 7524112

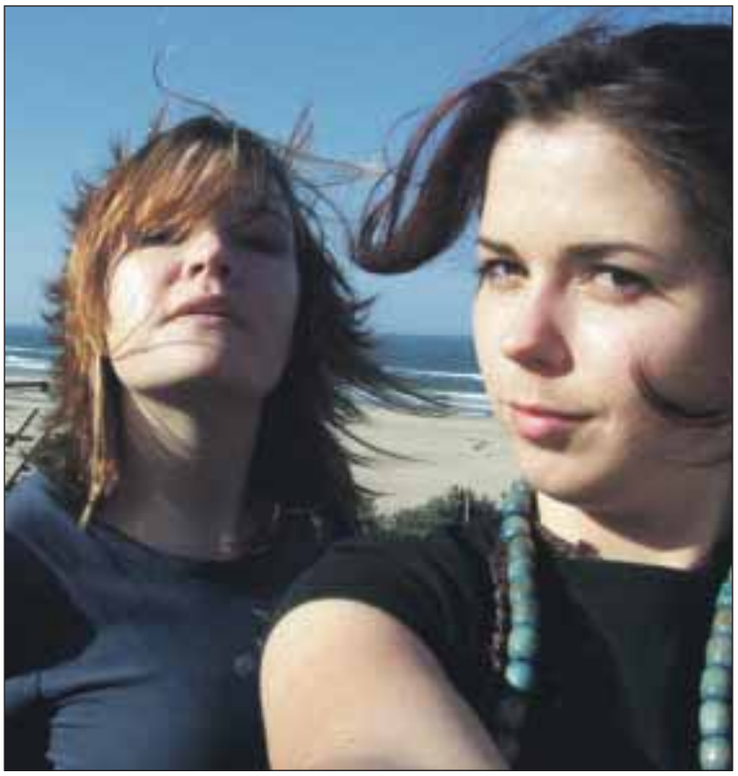
T'as pas de look, t'existes pas!

A l'adolescence, trouver son style est essentiel. Les codes vestimentaires traduisent un mode de vie et de pensée. Entre influence des siens, du marketing et des réseaux sociaux, le jeune se met en scène.

Baskets Stan Smith ou Air Jordan, doudoune Canada Goose, tee-shirt Abercrombie, chez les jeunes, les marques ont droit de cité. Etre "swag", à la mode dans la cour de récré, c'est gagner la reconnaissance de ses pairs. De la coupe de cheveux jusqu'aux chaussures en passant par le sac fashion, rien n'est laissé au hasard.

L'ado cherche ses marques

«Ça ressemble à un rituel, note le Dr Julien Intartaglia, professeur de marketing et de publicité à la Haute Ecole de Gestion Arc Neuchâtel, auteur du livre *Générations pub*. Ils vont se retrouver à plusieurs, l'ado qui a repéré une veste va l'essayer et demander l'avis du groupe». C'est seulement plus tard, quand il aura affirmé ses goûts que le jeune ne se souciera plus du regard des autres. En attendant, ce qu'il va porter va le rendre populaire, voire le changer en leader d'opinion. «Grâce aux réseaux sociaux, l'individu a autant droit au chapitre qu'une star, remarque M. Intartaglia. L'ado peut avoir 3'000 fans qui le suivent et qui se reconnaissent à travers lui». Les marques l'ont bien compris et recrutent certains jeunes pour parler à leurs semblables de leurs produits. Les ados ont désormais un rapport décomplexé et sont capables de faire ou de défaire une réputation. «La marque garde son rôle symbolique mais aujourd'hui elle doit échanger avec le jeune et être crédible», juge



M. Intartaglia. S'il n'adhère plus au discours commercial d'une marque, le shopping reste néanmoins une de ses activités favorites. Il appartient aux parents dès le plus jeune âge, d'éduquer leur enfant à la consommation et de lui apprendre à ne pas tomber dans le panneau publicitaire...

L'habit fait le moi

«Avant, les enfants étaient habillés comme des grands en plus petit, observe Catherine Bronnimann, psychothérapeute à Genève et ancienne créatrice de mode. Aujourd'hui, le look contribue à leur identité». Celle-ci passe par l'approbation du groupe partageant les mêmes valeurs. «Une tribu est souvent connectée par la musique et dépasse le seul phénomène du vêtement», constate la psychothérapeute. Rock, rap, gothique, électro, à chaque style, ses codes facilement identifiables. Sportifs, acteurs de cinéma ou de séries sont aussi des modèles à suivre. Cette image de soi est un moyen de se démarquer des générations précédentes. Alors qu'avant, il suffisait de reproduire les règles de son milieu social, à présent chacun doit paraître cool, libre et branché. «C'est un moyen d'expression important, considère Mme Bronnimann. C'est une étape, un passage pour se rediriger après vers une identité plus personnelle». Dans la bande et au-delà, le paraître aide à se relier avec sa nature profonde. Encore faut-il distinguer ce qui relève de ses propres choix ou de la pression marketing. ■

François Jeand'Heur

Quelques adresses...

aiRe d'ados
Espace de rencontre
20, Beau Séjour • 1206 Genève
Tél. 022 372 48 65
www.airedados.ch

Centre AT-Genève
Mme Mireille Binet
11, Pont-de-Ville
1224 Chêne-Bougeries

Publicité

ATAR
MAÎTRE IMPRIMEUR 1896

Bien plus qu'un imprimeur.

Nous sommes **votre partenaire** qui vous permettra de **sublimer vos imprimés.**

Nos presses modernes HR UV KBA (offset) et HP Indigo (offset digital) apporteront un **rendu incomparable** à vos produits.

Nos équipes commerciales, technico-commerciales et techniques vous seront toujours **dévouées** afin de vous donner les **conseils pertinents et adaptés** dans le but de rendre **vos investissements gagnants.**

atar est au bénéfice des certifications régulièrement renouvelées et complétées : FSC®, PEFC™, PSO-UGRA, MYCLIMATE.

Contactez-nous: atar@atar.ch - t + 41 22 719 13 13 - atar.ch

Les jeunes et leur rapport au passé

«Nos jeunes aiment le luxe, ont de mauvaises manières, se moquent de l'autorité et n'ont aucun respect pour l'âge. A notre époque, les enfants sont des tyrans». Socrate

La nostalgie de la belle époque. «C'était mieux avant»; «De mon temps…»; «Les jeunes…». Que n'a-t-on entendu ressasser ces vieilles rengaines usées jusqu'à la trame! C'est un peu comme si personne ne parvenait jamais à se situer dans son temps. C'est aussi la merveilleuse machinerie de notre cerveau qui trie, arrondit, nuance, contraste et remanie nos souvenirs. Alors, ma jeunesse fut-elle idyllique? Non, bien sûr. Les *seventies* furent-elles un havre de paix sociale, les *eighties* une balade au milieu des sons de synthétiseurs et des femmes aux épaulettes démesurées? Non, bien sûr.

Notre rapport personnel au passé est toujours compliqué. En revanche, ce qui importe, c'est l'omniprésence de l'empreinte que le passé laisse dans notre présent aussi bien au niveau individuel que collectif. Il n'est pas question ici de se plaindre une énième fois de la jeunesse comme le fait chaque génération depuis Socrate, mais bien plutôt de déterminer ce qui grippe à l'époque actuelle dans le rapport qu'entretiennent les jeunes gens et le passé commun.

Lorsque l'Internet remplace la connaissance…

L'autre jour, un élève qui devait étudier un texte de George Orwell m'a demandé si cet Orwell était connu. Devant mon air navré, il a précisé «… connu, comme Mickael Jackson». Navrant, vraiment.

Inutile de parler de culture, l'Internet remplace la connaissance. En un clic, les jeunes gens trouvent, souvent plus vite que moi, l'information qui manque à mon cours ou à mon discours. En une fraction de seconde, ils brandissent fièrement leur outil sous mon nez, comme pour me montrer ma faiblesse ou mes lacunes. Et ils sourient, fiers comme des paons. Le problème, c'est que, comme ledit paon, ils n'enregistrent rien. Si d'aventure, le lendemain matin, je leur demande l'information de la veille, aucun, je dis bien **aucun**, n'est jamais capable de me la transmettre correctement. La plupart n'en garde aucune trace, les rares *happy few* qui fonctionnent encore restituent une portion approximative des données livrées par leur outil portable. Mais si j'ai le malheur de m'offusquer, ils s'ébaudissent et s'exclament unanimement que je devrais être content qu'ils s'en souviennent – même de façon lacunaire – alors que les autres n'en sont même pas capables.

Chaque thème subit un sort identique. Les guerres mondiales, la guerre froide, la révolution industrielle ou française sont des champs vides, des concepts creux, des trucs barbants. Chaque année, – je garde mes élèves trois ans consécutifs – j'y reviens; chaque année, ils redécouvrent. Bien sûr, ils sont enthousiastes, parce que je sais rendre ça intéressant, attractif, voire même amusant parfois; bien sûr, ils écarquillent les yeux, rient ou se fâchent, ils posent des questions qui montrent leur implication dans les événements narrés, mais le problème, c'est que ce sont chaque fois les mêmes questions auxquelles je donne les mêmes réponses. J'ai beau changer d'optique, varier les documents, remanier la forme, rien n'y fait: l'extrême majorité des jeunes gens dont j'ai la charge ne fixe rien. Il est donc bien sûr inutile d'aller plonger plus loin dans le passé, parce que, malgré l'énorme intérêt dont regorgent les époques passées, ça ne contribue qu'à mélanger encore d'avantage les rares connaissances éparpillées dans leur cerveau.

C'est ce problème de fixation factuelle qui inquiète. Pourquoi ne parviennent-ils pas à retenir une information ou une succession de faits logiques?

Le manque de références

Tout ça, c'est des vieux trucs! Dans l'univers dans lequel ils vivent, les jeunes, et les moins jeunes, tout est fait d'immédiateté. On doit tout savoir (je me demande bien pourquoi), tout le temps. Ce serait magnifique si ça servait à quelque chose, mais à l'image du *smartphone* qui leur tient lieu de compagnon, de mémoire et d'outil d'information, chaque nouvelle en chasse une autre. Pire, chaque nouvelle est au même plan qu'une autre. Ils digèrent donc avec la même allégresse un crash d'avion et une tromperie entre stars, un petit meurtre dans le quartier et une foire au vin dans la campagne avoisinante. Ils digèrent d'autant plus vite qu'un buzz, ce néologisme irritant pour l'oreille, survient qui occupera toute leur attention, noyant les victimes du crash et la foire au vin dans un maelström d'émotions contradictoires et stériles. De toute façon, cela n'a pas d'importance, puisque les victimes de demain ou la cellulite de telle starlette anorexique accapareront leur esprit dans peu de temps.

Depuis trois ans, j'ai voulu, pour me faire une idée, tester une nouvelle approche de l'actualité en classe: régulièrement, je décortique avec eux un événement marquant, prenant bien soin de sélectionner ce qui pourrait être vraiment important, essayant ainsi de leur apprendre à hiérarchiser l'information. Je leur narre le fait dans le détail, n'oubliant pas de l'inclure dans une problématique plus vaste, l'inscrivant par exemple dans l'histoire récente de la région et dans les mœurs et la culture spécifiques des protagonistes. J'y reviens le lendemain et en reparle même régulièrement au gré des rebondissements ponctuels auxquels nous confronte l'actualité. Le résultat, sur trois classes, fut à la hauteur de mon désespoir: malgré l'immense intérêt suscité par ma démarche, l'enthousiasme souvent bruyant et agréable pour moi qui se manifestait et leur implication unanime dans l'événement, cela n'a contribué à aucune amélioration de leur vision du monde. La cellulite de Miss Monde, la mort de Mickael Jackson et les crashs du vol XXX ont entraîné les mêmes cris d'orfraies aussitôt remplacés par l'enlèvement des jeunes filles au Nigéria, la guerre en Ukraine et Mickael Schumacher se blessant en faisant du hors-piste. J'entrai alors dans une de mes grosses colères et les vouai aux gémonies, mais, à part les amuser, je n'eus pas le moindre retour intéressant pour me réconforter.

J'ai fini par comprendre que le fond du problème était au-delà de mes capacités: les jeunes gens auxquels je suis confronté n'ont simplement pas assez de références pour appréhender correctement une information. Si, par exemple, un conflit éclate quelque part en Afrique, encore faut-il savoir où se situe le lieu du drame, quels acteurs sont engagés, mais aussi pourquoi ils se battent, d'où viennent leurs rancunes réciproques, quelle succession d'événements, ou de non-événements, les a mené là, mais encore, quelles sont les implications géostratégiques dans la région, quels acteurs entrent en jeu, discrètement ou non, et, à cet instant, il faut à nouveau se demander pourquoi?, depuis quand?, à cause de quoi?, dans quel but? Bref, il faut savoir des choses. Or, rien dans le monde actuel ne les a réellement poussés à accroître leurs connaissances de l'Afrique (pas plus d'ailleurs que d'autres continents, voire même de leur propre pays, région ou commune).

Il existe bien sûr une multitude de facteurs qui nécessiteraient chacun une étude approfondie, notamment le manque de curiosité intellectuelle patent de cette génération; il existe aussi des jeunes gens dont la culture générale et les références sont vastes. Le problème, c'est qu'ils ne constituent qu'une infime minorité et qu'à l'ère de la massification des études, le constat n'en est que plus alarmant.

Stephan Bruggmann

Rencontre avec un jeune musicien autodidacte

Entretien avec Doryan-Emmanuel Rappaz, jeune musicien, pianiste, compositeur et chef d'orchestre genevois.

©Hery Gisel

Quand avez-vous commencé à faire de la musique?

Très tard, dans la vie, puisque j'ai commencé à jouer du piano à l'âge de 15 ans. J'avais bien essayé étant enfant, mais mon professeur, à l'époque, avait encouragé ma mère à m'inscrire dans un club de foot plutôt que d'essayer de passer mon examen de solfège.

Pourquoi le piano?

Tout à fait par hasard! A la base, je suis un passionné de jeux-vidéo et un jour, alors que mon ordinateur mettait un temps fou à se charger, et que ma mère répétait pour la centième fois le seul morceau de piano qu'elle connaissait, je lui ai demandé de me montrer les rudiments de l'instrument. Cela a tout de suite été le coup de foudre et je me suis mis à essayer de jouer sans arrêt. Mon premier élan a été de me précipiter au conservatoire pour suivre des cours, mais là, les professeurs m'ont ri au nez. J'étais beaucoup trop âgé pour débuter le piano et en plus je venais à peine de commencer à toucher à cet instrument. Le parcours allait être long avant de pouvoir éventuellement entrer dans cette noble institution. Comme je suis réfractaire à tout ce qui ressemble à une formation académique, je me suis mis à apprendre à jouer du piano tout seul, en m'inspirant de vidéos que j'avais pu consulter sur le net. Je me suis plongé dans la musique à corps perdu au point que j'ai fini par me faire renvoyer du collège que je ne fréquentais plus qu'épisodiquement. Cinq ans plus tard, en décembre 2007, je donnais mon premier concert chez le consul général de France, M. Francois Laumonnier, puis au Théâtre du Léman – devant plus de 1'500 spectateurs – où j'ai interprété Chopin, Liszt et Debussy, ainsi que mes propres compositions...

Quelles sont les musiques qui vous ont le plus marqué?

Comme initialement je n'avais qu'une très faible culture musicale, ce sont essentiellement les musiques que j'ai pu entendre au hasard de mes découvertes qui m'ont le plus inspiré. Si, à l'origine, j'avais un pied dans le monde du rap, lorsque je me suis mis à écouter de la musique classique, j'ai découvert un monde nouveau. Pour moi, mes compositeurs préférés sont Chopin, Debussy, Mahler, Rachmaninov et, surtout, le grand Beethoven.

Comment en êtes-vous venu à faire de la composition?

Très vite, le besoin de créer a pris le dessus et j'ai alors décidé d'écrire ma propre musique. Au début, cela n'a pas été facile, car je n'avais aucune idée de ce qu'était la composition. Mais en tâtonnant, je suis finalement parvenu à faire mes premiers opus. Depuis, j'ai écrit plus de 17 œuvres.

Quel type de musique faites-vous?

J'écris pour l'essentiel de la musique classique, c'est-à-dire une musique qui s'inspire des musiciens du XIXe siècle.

Comment est-il possible au XXIe siècle de faire une musique pareille à celle que l'on faisait il y a 200 ans?

Je ne sais pas comment cela est "possible", mais ce que je sais, c'est que c'est cette forme de musique que j'aime pardessus tout. Pour moi, il n'était absolument pas question de faire de la musique contemporaine ou de la musique sérielle parce que ce sont des musiques que je n'aime pas. Elles sont beaucoup trop intellectuelles pour moi et pas assez émotionnelles.

Vous avez aussi dirigé des orchestres?

Effectivement, il m'est arrivé de faire de la direction d'orchestre, mais là aussi j'ai été obligé de me débrouiller tout seul et sans beaucoup de préparation. Il m'a fallu, en particulier, remplacer au pied levé un chef d'orchestre indisponible qui devait diriger plusieurs de mes œuvres.

Comment est accueilli un autodidacte comme vous l'êtes, dans le monde de la musique professionnelle?

Le monde de la musique est un monde relativement fermé où il y a un certain nombre de passages obligés, comme le conservatoire et les grands concours internationaux, ce qui fait qu'un autodidacte trouve difficilement sa place dans cet environnement. Mais il faut croire que certaines possibilités existent, puisque mes œuvres ont été jouées aussi bien au Victoria Hall par la *Camerata Armin Jordan*, composée des meilleurs musiciens de l'orchestre de la Suisse romande, ainsi que dans d'autres salles de concerts suisses, mais aussi à l'étranger. Ainsi, je me suis récemment rendu compte qu'une de mes œuvres avait été reprise au Venezuela et une autre au Japon. En novembre prochain, par exemple, le chœur des 3-Chêne interprétera ma grande messe en latin que j'ai spécialement créée pour cette occasion.

Comment votre entourage a-t-il réagi à cette carrière pour le moins peu orthodoxe?

Au début, lorsque j'ai abandonné le collège, mais parents n'étaient pas contents du tout. Mais peu à peu, lorsqu'ils se sont aperçus que c'était quelque chose qui, pour moi, était vital et pour laquelle je remportais un certain nombre de succès, ils m'ont encouragé et actuellement, ils sont très fiers de mon succès.

Quels sont vos projets?

Dans un avenir très proche, le 11 juin 2015 pour être plus précis, j'organise la *Soirée des Jeunes Créateurs* au Théâtre du Léman à Genève. Durant cette soirée, certaines de mes œuvres seront interprétées: un concerto pour violoncelle, un concerto pour violon et une symphonie concertante pour piano avec l'Orchestre Philharmonique de Turin en compagnie de brillants solistes tel que Finghin Collins. Cette soirée sera aussi l'occasion de présenter d'autres types de créations proposées par des jeunes, comme de la peinture, de la sculpture, l'horlogerie et de la mode. Dans un avenir un peu plus lointain, en 2016, plusieurs de mes œuvres sont programmées un peu partout à travers le monde, dont l'une au Carnegie Hall de New York.

Comment voyez-vous votre futur?

Mon futur est indissociable de la musique. C'est ma passion, et j'y consacre la plus grande partie de ma vie. Mais je suis conscient que j'ai encore beaucoup de lacunes, je sais qu'après chacune des œuvres que je compose, je suis un peu plus à même d'exprimer ce que je ressens. J'ai actuellement deux opéras en chantier ainsi que plusieurs morceaux pour orchestre symphonique. Ce sont ces défis qui me font avancer et qui me passionnent. Je suis quelqu'un qui a peur de mourir et la musique que je compose est un peu, ma façon à moi, de laisser une trace et de ne pas disparaître complètement.

Jean Michel Jakobowicz

Plus d'informations:
www.doryanemmanuelrappaz.com

La place des jeunes aux Samaritains des Trois-Chêne

Jeunesse omniprésente

La jeunesse est omniprésente au sein de la section des Samaritains des Trois-Chêne, que cela soit en tant que potentiel bénéficiaire de premiers secours ou en tant que groupe-cible au niveau de la formation. En effet, les samaritains accordent tout d'abord une place primordiale au bien-être des jeunes en proposant deux cours qui leur sont destinés.

Cours Sauveteur

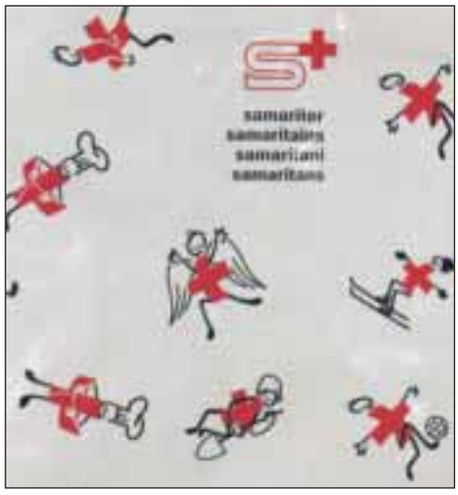
Le premier est le *Cours Sauveteur* destiné aux jeunes souhaitant passer leur permis de conduire. Il s'agit de la première formation de base d'une série de cours relatifs aux premiers secours. Outre l'obligation qu'ont les jeunes de suivre ce cours, afin de pouvoir passer leur permis de conduire, la section des Trois-Chêne accorde un intérêt particulier à les sensibiliser au fait que les situations face auxquelles on leur apprend à réagir sont des réalités auxquelles ils peuvent être confrontés. Si certains se montrent tout d'abord parfois un peu réticents et distraits puisque «c'est un cours et qu'ils sortent de l'école», ils comprennent rapidement que l'on peut vite être désemparé devant une situation inconnue et stressante et qu'il est important d'être prêt à y faire face le mieux possible. Récemment, un jeune ayant suivi son cours sauveteur nous a envoyé, quelques semaines plus tard, un email pour nous informer qu'il avait vécu «une situation réelle», qui s'était effectivement révélée plus difficile que cela ne pouvait paraître et nous a remerciés de la qualité du cours qui lui a permis d'agir au mieux pour aider la personne en difficulté.

Urgences chez les petits enfants

Un autre cours, intitulé *Urgences chez les petits enfants*, est destiné à toutes les personnes travaillant avec les enfants, ou côtoyant des enfants, telles que les éducateurs sociaux, les futurs parents et les parents, les grands-parents, les babysitteurs, etc. Un petit être est beaucoup plus impressionnant qu'un adulte et ce cours vise à mettre en évidence les particularités des premiers secours chez les enfants et les bébés, ainsi que dans des situations spécifiques. A la fin de ce cours, les participants se sentent plus familiarisés avec le comportement d'un enfant et avec les gestes à entreprendre pour porter secours le plus vite et le mieux possible.

Samas'Kids

Les samaritains accordent également une place importante aux jeunes en leur permettant de se former, dès leur plus jeune âge (5 ans) à savoir porter secours, en s'amusant, et



pour un jour mettre leurs connaissances au profit d'un blessé, qu'il s'agisse d'un frère, d'une sœur, d'un camarade, de ses parents, grands-parents ou d'un inconnu. Entre 5 et 16 ans, les *Samas'Kids* accueillent les enfants une fois par mois le samedi matin. Ceux-ci sont pris en charge par des moniteurs samaritains et des animateurs jeunesse pour leur apprendre, de manière ludique, petit à petit, les gestes de premiers secours. Les sections de samaritains accueillent ensuite les jeunes à partir de 16 ans et peuvent les titulariser sur un poste sanitaire dès 18 ans.

Semaine sans écran

Au printemps 2014, la section des samaritains des Trois-Chêne a également participé à la *Semaine sans écran* à Chêne-Bourg, organisée par l'association des parents d'élèves de Chêne-Bourg et destinée à organiser des animations extérieures durant une semaine. Dans ce cadre, nous avons organisé des ateliers de démonstrations de premiers secours en collaboration avec les *Samas'Kids*, encadrés par des moniteurs, le but étant de sensibiliser les jeunes à ce qu'il pourrait leur arriver dans le préau de leur école ou au parc notamment et afin de valoriser les compétences acquises par ces secouristes en herbe qui n'ont, pour des raisons légales, pas encore la possibilité d'effectuer des services sanitaires sur des manifestations. Les enfants ont été très réceptifs et ont volontiers essayé de faire un pansement ou des bandages. Le numéro d'urgence du 144 a principalement été mis en avant et l'importance de savoir appeler ce numéro en cas de besoin, par exemple si un copain tombe de sa balançoire et se fait mal. Les parents présents ont également pu se rappeler de quelques gestes essentiels, tels que la position latérale de sécurité ou le massage cardiaque, démontrés par les secouristes des *Samas'Kids* encadrés par des moniteurs. Cela a mis en valeur un beau lien entre les jeunes et les adultes et démontré que les personnes sont d'autant plus attentives aux conseils s'ils viennent de jeunes motivés et passionnés.

Jeunes du programme *Lâche pas ton pote*

Début 2015, les jeunes du programme *Lâche pas ton pote*, âgés de 17 à 24 ans se sont formés aux premiers secours au sein de notre section de Samaritains des Trois-Chêne. *Lâche pas ton pote* est une action portée par les Travailleurs Sociaux Hors Murs (TSHM) des Trois-Chêne et visant la prévention, par leurs pairs, des conduites à risques chez les jeunes. Afin de compléter leur champ de compétences et de réagir au mieux face à des situations d'urgence qu'ils pourraient rencontrer, ces jeunes adultes ont appris les bases du secourisme avec nos moniteurs. Ils sont désormais capables d'intervenir en tant que premier maillon de la chaîne de sauvetage. Cette collaboration a permis à la coordinatrice d'équipe des TSHM, aux jeunes du programme et aux samaritains d'apprendre à se connaître et de comprendre les spécificités et la complémentarité de nos champs d'intervention. C'est cette dynamique entre les prestations des trois communes qui permet aux différents acteurs de collaborer de plus en plus efficacement autour des jeunes et avec ceux-ci.

Les paliers de l'engagement samaritain

De nos jours, il est difficile pour un jeune de se diversifier, de trouver sa voie et faire quelque chose qui lui plaît réellement, les exigences étant de plus en plus nombreuses. La jeunesse est un public cible dans une section puisque toute une "carrière samaritaine" est possible et est proposée en plusieurs étapes. En effet, un jeune peut commencer par exemple par s'engager aux *Samas'Kids* de manière ludique, rejoindre une section en tant que secouriste dès 16 ans, et finalement effectuer des postes sanitaires dans sa section et au niveau cantonal, comme par exemple être secouriste lors de la *Lake Parade* ou une autre grande manifestation.

Collaborations diverses

Par la diversité de leurs interventions, les samaritains des Trois-Chêne assurent des collaborations auprès de différents publics de tout âge. En effet, ils forment les pompiers volontaires, les *Jeudistes* (groupe de marcheurs âgés de 50 à 90 ans ou plus), les hôtesses de l'école Lejeune, ou encore les artistes du *Théâtre Cirqule*. Les jeunes sont alors des piliers essentiels pour assurer la relève de ces diverses formations indispensables au bon fonctionnement de nombreux groupes.

Engagement comme moniteur ou membre de comité

En parallèle, un jeune a également la possibilité de suivre une formation pour devenir moniteur de cours au public et/ou de section. En plus de cela, les samaritains relevant du milieu associatif, les jeunes peuvent s'engager au sein du comité de leur section, puis éventuellement au niveau cantonal et ensuite national. Une large place est alors donnée à la jeunesse, afin d'assurer la relève des sections; ils ont ainsi la possibilité de s'enrichir d'une grande expérience personnelle en passant par différents postes qui mettent en valeur leurs compétences, tout en expérimentant le bénévolat, plus-value dans un curriculum vitae. De plus, devenir secouriste dans les Trois-Chêne signifie, une fois les formations de base suivies, se retrouver une fois par mois pour une formation continue abordant différents thèmes; cela veut également dire rencontrer de nombreuses personnes venant toutes d'horizons très différents et ayant de nombreuses choses à partager. Notre section est très diversifiée et les expériences de chacun permettent de créer des liens forts et de véritables amitiés intergénérationnelles. Les jeunes apportent un regard novateur et une approche "moderne" sur des questions relatives aux premiers secours, sur leur approche, et sur les possibilités de promouvoir ceux-ci. Les liens intergénérationnels sont donc essentiels et permettent de faire de belles choses. Dernièrement, ce journal publiait un article sur les 40 ans des samaritains des communes chênoises. La section des samaritains des Trois-Chêne a pu fêter cet anniversaire uniquement grâce à l'engagement de chacun, jeune ou moins jeune; les "anciens membres", en partageant toutes leurs connaissances avec les jeunes, ont assuré la relève. ■

Les Samaritains des Trois-Chêne

Pour toute information:
president@samatc.ch

L'*Espace Jeunes Adultes* est né!

Association Frédéric Fellay

Il aura fallu du temps, de la patience et beaucoup de travail à l'Association Frédéric Fellay pour que son projet, débuté il y a deux ans, voie le jour. Mais aujourd'hui, il est là!

En effet, les jeunes adultes hospitalisés aux HUG, en particulier pour un cancer, ont à leur disposition depuis janvier 2015 un lieu convivial et adapté, un espace de détente et de bien-être au sein même du service d'oncologie.

Cet espace a été pensé afin que les jeunes malades puissent rencontrer leurs proches, leurs soignants ou d'autres patients dans des conditions plus agréables qu'une chambre d'hôpital. L'optimisation de ce lieu a été rendue possible grâce au travail effectué en étroite collaboration avec les HUG, afin de répondre aux normes de sécurité exigée par le corps médical.

Des animations offrent à ces jeunes adultes une petite parenthèse bienvenue dans le quotidien hospitalier, grâce notamment à des activités physiques adaptées à chacun, des ateliers de musique et d'arts plastiques, des massages relaxants, des soirées cinéma ou des retransmission sportives.

L'*Espace Jeunes Adultes* est également équipé d'un coin repas et détente, d'une télévision, de consoles de jeu, d'ordinateurs et de tablettes, d'un vélo ergonomique et d'un fauteuil de massage, ainsi que de multiples livres, revues et jeux.

L'Association Frédéric Fellay souhaite remercier toutes les personnes qui ont permis de réaliser ce projet. ■

Fête de la Musique 2015

Pour l'édition 2015 de la Fête de la Musique, l'Association Frédéric Fellay s'est vue attribuer une place de choix! En effet, **notre stand se tiendra du 19 au 21 juin au centre du Parc des Bastions, à côté de la scène des Réformateurs!** Pour que cet événement soit un succès, nous aurons à nouveau **besoin de vous comme bénévoles** sur notre stand. Vous pouvez d'ores et déjà vous inscrire sur le lien ci-dessous: www.associationfredericfellay.ch/aff/formulaire-dinscription-benevoles-pour-la-fete-de-la-musique-2015/

Si vous souhaitez soutenir l'Association Frédéric Fellay, rendez-vous sur le site: **www.associationfredericfellay.ch**

Publicité

FAM CUISINES ÉLECTROMÉNAGERS

PROFITEZ TOUJOURS DE LA BAISSE DU TAUX DE L'EURO

Venez découvrir notre nouvelle exposition d'agencements de cuisines qui vous permettra, avec l'aide de nos conseillers, de réaliser la cuisine de vos rêves, adaptée à votre budget. De la prise de dimensions, aux choix des couleurs et à la pose sur mesure, nous vous assurons un service de qualité.

CORNAVIN
3, rue de Cornavin
Tél. 022 738 83 83

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ
Tél. 022 786 04 02
Commande par internet:
www.famcuisines.ch • info@famcuisines.ch

CHÊNE-BOURG - Centre des Trois-Chêne
2, rue Peillonnex (angle 33, rue de Genève)
Tél. 022 349 12 12 / Fax: 022 786 04 06

FEDERATION GENEVOISE DE COOPERATION

De jeunes apprentis burkinabés formés en aménagement rural

Au Burkina Faso, malgré un climat aride, l'agriculture occupe une place prépondérante dans l'économie nationale. Toutefois, le rendement des terrains varie fortement selon les régions pour des raisons tant climatiques que techniques. *Action de soutien à l'enfance démunie* (*ASED*), une association membre de la Fédération genevoise de coopération, a lancé un projet visant à former de jeunes apprentis avec le soutien de la commune de Chêne-Bourg.

La principale mission d'*ASED* est de favoriser l'accès à l'éducation des enfants et adolescents défavorisés. C'est donc dans ce but que ce projet a été lancé en collaboration étroite avec un partenaire local, l'association *Zoramb Naagtaaba* (*AZN*), signifiant "les amis s'associent" en mooré.

Ce projet s'inscrit dans le cadre du programme du Centre de Formation en aménagement rural, en charge de la formation des apprentis, qui est intégré à la ferme pilote de Guié. Ce même programme répond à la nécessité d'assurer la sécurité alimentaire de la région tout en préservant l'environnement. A noter que cette ferme est un pionnier en matière de bocage sahélien. Qu'est-ce exactement? Il s'agit de parcelles cultivées entourées de diguettes et de haies vives. Ce type d'aménagement, que le programme souhaite diffuser en Afrique, permet une meilleure gestion de l'eau et de la matière organique et donc de la sécurisation de la production, même lors d'années difficiles. Ces techniques permettent également d'améliorer la fertilité des sols, la productivité ainsi que la biodiversité. Compte tenu de tous ces avantages, le projet consiste à apporter une formation théorique et pratique à de jeunes apprentis en aménagement rural, afin qu'ils puissent reproduire et surtout promouvoir ce système.

De nouveaux locaux pour mieux se former

Pour ce faire, un bâtiment conçu pour accueillir une cinquantaine d'élèves sera achevé sous peu. Une fois terminé, il sera équipé de bureaux, tableaux, vidéoprojecteurs et autres matériaux scolaires. De plus, une formation sera proposée aux enseignants afin de leur fournir des outils pédagogiques essentiels. Vous l'avez donc certainement compris, ce projet cherche à réunir des conditions de formation idéales pour tous ces jeunes.

Bien que la construction du bâtiment ne soit pas encore terminée, 22 jeunes apprentis suivent déjà la formation grâce aux infrastructures mis provisoirement à disposition par la ferme. Nul doute que le nombre d'élèves va croître une fois les nouveaux locaux inaugurés!

La Fédération genevoise de coopération souhaite remercier les associations *Action de soutien à l'enfance démunie* et *Zoramb Naagtaaba*, l'Etat de Genève, la Ville de Genève, la DDC et les communes de Genthod, Perly et Chêne-Bourg, sans qui la réalisation du projet n'aurait pas été possible.

Les jeunes s'épanouissent au Théâtre-Cirqule

A Thônex, se trouve un grand chapiteau. Tout le monde, circulant sur la route de Jussy, l'a aperçu au moins une fois. Lorsqu'on y pénètre, on est frappé par le désordre qui y règne. Des vêtements, des reliefs de nourriture, des bouteilles gisent éparses sur les gradins, des chaussures semblent abandonnées pêle-mêle, des objets aux usages incongrus posés ça et là et des enfants, plein d'enfants qui gesticulent, s'exclament et rient. Ça saute, ça bouge, ça roule, ça se balance, ça papote dans les coins. Ils sont hirsutes, propres, sages, agités, débraillés; ils portent des collants, des cuissettes, des trainings, des justaucorps, des chaussettes, des basanes, vont nu-pieds, marchent sur les mains, se montent dessus en pyramides incertaines, jonglent avec des balles, des quilles et des cerceaux, font de drôles de figures sur des trapèzes ou de grands cerceaux suspendus, s'enroulent dans d'immenses cordes ou longs tissus colorés et glissent dangereusement au-dessus du sol, s'envolent depuis des trampolines et tournent sur eux-mêmes. Le tout sous la supervision d'une bande d'originaux qui ont voué leur vie à faire rêver. Loin de la recherche de performance, les enfants sont poussés à dépasser leurs limites, et celles de la gravité, dans une ambiance bon enfant.

C'est l'école de cirque, le Théâtre-Cirqule. Depuis vingt-cinq ans, des gamins de tous horizons s'essayent avec plus ou moins de bonheur aux joies, et aux malheurs, des forains. Ce désordre, en fait, n'existe pas. Cette anarchie, en fait, n'en est pas une. C'est un mode de vie qui est devenu un mode d'enseignement. Ma fille s'y exerce depuis cinq ans. Jamais elle n'a eu envie d'arrêter, au contraire, elle a accru ses efforts, sans pour autant se destiner à une carrière sur les pistes. Elle y aime le vélo, le trampoline, les pyramides, d'autres préfèrent le cerceau ou le trapèze, tous s'y améliorent dans la bonne humeur.

A une époque où l'on reproche tant – à juste titre – à la jeunesse de rester passivement derrière des écrans à longueur de temps, l'activité inouïe que génère cette école, comme d'autres sans doute, est proprement roborative. En tant que père, je me réjouis de voir ma fille, devenue adolescente – et donc scotchée à un téléphone et une radio, et ne s'intéressant qu'à des niaiseries de son âge – poursuivre avec tant d'assiduité cette formidable aventure. L'ambiance et le staff y sont pour tout, merci.

C'est un joyau que nos Trois-Chêne se doivent d'entretenir pieusement.

Stephan Bruggmann

Jeunesse underworld-wide!

L'eau occupe 70% de la surface de notre planète. Elle représente même un petit miracle, la science ne s'expliquant pas encore exhaustivement son origine sur terre. Ressource d'avenir à plus d'un sens, elle abrite également une vie singulière, des phénomènes physiques fascinants et des moments d'histoire abruptement engloutis, rendus enivrants et gratifiants par le caractère farouche des océans et des mers. Les voyages forment la jeunesse, et les vacances d'été sont à portée de main. Alors pourquoi ne pas partir ex-plorer le monde sous un angle… aquatique! Avec un bon plan pour l'avion, c'est financièrement accessible même avec un job d'étudiant.

De l'histoire et de la technique

Le monde aquatique, principalement océanique et marin (plus de 95% de l'eau de la planète est salée), n'a réellement pu être exploré que depuis les perfectionnements techniques apportés entre le XVIIIe siècle et le milieu du XXe. Une tranche d'histoire passionnante à la portée des plus jeunes à travers des récits fantastiques, en particulier *Vingt mille lieues sous les mers* de Jules Verne. Dans les années 1850 émergea une science nouvelle, l'océanographie, qui dût ses pionniers à la géographie sa grande soeur. Une flotte de géo-océanographes dès lors se constitua, souvent aussi géologues, écrivains, voyageurs et explorateurs exceptionnels attirés autant par les trésors naturels et humains des océans et des mers que par la technologie à développer pour les conquérir. On y trouve des personnages aussi hétérogènes que célèbres: Alexander Von Humboldt, Ferdinand von Richthofen ou, plus tard, Jacques-Yves Cousteau. C'est ce dernier qui, avec Emile Gagnan, ingénieur chez *Air Liquide*, et un coup de pouce de l'histoire, permit au détendeur moderne de voir le jour[1]. La popularisation de la plongée pouvait commencer.

Voyage à plus d'un titre

Aujourd'hui, les plongeurs forment toujours une vaste communauté partageant expériences, conseils, meilleurs "spots" ou aspects techniques via groupes, forums et "app". D'ailleurs, on plonge toujours en "binôme". On n'est pas trop de deux pour découvrir ce monde à part, tissant des liens forts entre partenaires de plongée. Cette dernière est donc un voyage humain, qui aboutit presque dans l'espace. Le matériel encombrant à la surface se fait quasi totalement oublier une fois en apesanteur. Le long des tombants, beaucoup de plongeurs ressentent l'impression de voler et lorsqu'ils touchent pour la première fois (et maladroitement) le fond, de poser le pied sur la lune. D'ailleurs, les agences spatiales entraînent leurs astronautes dans l'eau pour les familiariser à l'apesanteur: conditions similaires à celles des sorties dans l'espace, avec l'avantage de permettre l'apesanteur sur une période plus longue que d'autres entraînements (les trajectoires en parabole des avions ne peuvent simuler la gravité zéro qu'une vingtaine de secondes), de tester la vie en milieu clos et la condition physique des équipages. Les entraînements ont lieu en piscine ou en mer: l'*Aquarius Reef Base* est un laboratoire sous-marin américain au large de Key Largo (Floride), servant depuis bientôt 30 ans à l'étude de de l'océan et de l'atmosphère, au développement des technologies y relatives et à l'entraînement des aquanautes[2] et des astronautes. Mouvements lents obligent, l'attention en plongée se focalise sur l'instant présent: il suffit de croiser une tortue, un requin… et alors vraiment vous planerez!

Peu importe le flacon, pourvu qu'on ait l'ivresse

Justement, non. Plonger représentera toujours des risques, que l'on apprend dès le départ à déceler et à anticiper. Il incombe au plongeur sa propre responsabilité et celle de son binôme; la plongée apprend à être attentif à son corps et à en comprendre les signes, à gérer les difficultés, et elle développe l'empathie. Risque principal spécifique: l'accident de décompression, une mauvaise élimination de l'azote respiré, alors restitué sous forme de micros-bulles dans les tissus lors de la remontée. C'est pourquoi s'est développé le concept de plongée-loisir, ayant pour but de plonger à risque minimum. Padi, SSI, CMAS, etc., vous rencontrerez de nombreuses fédérations toutes certifiées. La laborieuse recherche de leurs différences n'est pas utile, à moins d'envisager une formation professionnelle. Pour le loisir ou une première immersion, fiez-vous plutôt à l'instructeur qui vous correspond! Il faut ensuite certifier être en parfaite santé pour plonger mais pas nécessairement afficher un physique d'athlète, bouffée de lâcher-prise, et c'est parti. En seulement quelques jours, vous acquerrez les connaissances pour partir plonger partout dans le monde avec l'accompagna-

(suite ci-contre)

[1] *Alors que la France de 1943 était en pleine pénurie d'essence, réquisitionnée par les occupants allemands, Émile Gagnan déposa un brevet de détendeur miniaturisé en bakélite développé à partir d'un détendeur Rouquayrol-Denayrouze (médaille d'or à l'Exposition universelle de Paris de 1867), mais destiné à alimenter efficacement les moteurs au gaz. Son directeur jugea judicieux de le présenter à Cousteau, qui effectuait alors des recherches dans le domaine de l'autonomie des équipements de plongée. Leur association aboutit à un scaphandre autonome efficace et à la demande, plus léger, relié à des réserves d'air plus grandes et moins encombrantes. Sa commercialisation ne se fit pas a,ttendre: dès 1946, ils fondèrent "La Spirotechnique", division d'*Air Liquide *fournissant des équipements de plongée.*

[2] *Aquanaute: plongeur sous-marin qui demeure sous l'eau, exposé à la pression ambiante, suffisamment longtemps pour que son organisme entre en équilibre avec l'atmosphère surpressurisée de son système de support respiratoire (plongée en saturation). Ce titre s'obtient après avoir passé une période égale ou supérieure à 24 heures d'affilée dans un habitat sous-marin sans retourner à la surface. La différence avec un sous-marinier tient au fait que ce dernier est confiné dans un habitat à l'atmosphère intérieure égale à la pression atmosphérique à la surface terrestre. Fabien Cousteau, petit-fils de Jacques-Yves Cousteau, a été reconnu aquanaute en 2014.*

teur qualifié d'un club. En poursuivant la formation, de nombreux brevets sont possibles, allant du baptême à l'autonomisation et à la professionnalisation, avec un vaste panel de spécialisations: profondeur, plongée sur épave, biologie sous-marine, photographie... il y en a vraiment pour tous les goûts.

Esprit sain dans un corps sain

Le monde subaquatique soulignant à quel point l'expérience est toujours subjective peut interpeller diversement, mais tout autant les esprits artistiques que scientifiques. En effet, nombreuses sont les distorsions subies sous l'eau par notre perception: les objets apparaissent grossis, plus proches, plus grands, le corps refroidit plus vite, les sons circulent quatre fois plus rapidement ne donnant plus aucune indication d'orientation, les couleurs disparaissent peu à peu. Le paquet rouge de vos célèbres chips suisses non seulement virera de couleur en quelques mètres, mais finira aussi plat qu'une viande séchée sous vide. Eau douce ou eau de mer ne vous feront même pas flotter de la même façon: ceux qui ont expérimenté un bain en mer Morte l'auront peut-être constaté par la douloureuse ex-

périence de la tasse, presque inévitable et assez indigeste avec une salinité de presque 30% au lieu de 2 à 4%. Un milieu qui fait donc réfléchir, rappelle de garder un esprit indépendant, critique voire sceptique, ce que les jeunes, même si cela ne fait pas toujours leur charme, ne devraient jamais perdre.

Et en Suisse?

Plongée éphémère autrichienne au Grünsee, souterraine dans le Lot français, épaves anglaises, faune marine géante des eaux froides canadiennes... alors pourquoi pas en Suisse? La fraîcheur de nos lacs durant une bonne partie de l'année (mais il existe des combinaisons "sèches" isolant du froid), et la faune qui ressemble un peu aux étals de nos poissonniers, c'est un peu moins sexy que des plongées par 25° sous les cocotiers, au milieu des poissons-clowns. Mais il existe plus de 60 sites de plongée intéressants en Suisse, bien plus encore si l'on inclut les pays voisins! Vous y viendrez certainement pour de nouvelles expériences et de nouveaux défis, ou pour prendre votre mal de jours de congé en patience. Pour se mettre aussi l'eau suisse à la bouche: **www.scaph.ch**. Et, pour un baptême et des cours de plongée dans les Trois-Chêne, rendez-vous toute l'année à la piscine de Thônex (renseignements sur **www.scuba-dream.ch**).

L'éthique

Bien qu'elle ait intéressé l'homme depuis la plus haute Antiquité, la partie subaquatique du monde avait été longtemps préservée du pillage naturel et historique. Depuis les progrès techniques, sa protection naturelle est tombée. Heureusement, ce patrimoine est déjà suivi de près par de grands organismes: Commission européenne, UNESCO, aux projets duquel il est à espérer que

collaboreront rapidement tous les pays ayant accès à la mer. Car en plus de représenter un patrimoine naturel et historique, les océans jouent un rôle fondamental dans l'équilibre thermique de la Terre et l'évolution du système climatique, constituant en quelque sorte un thermostat régulateur du climat et possédant une grande capacité d'absorption de composants chimiques à l'origine de l'effet de serre. Aujourd'hui, de nombreux programmes encouragent les jeunes à protéger cette ressource: mouillez-vous pour elle!

Clarisse Miazza

Faire de la plongée

- **Les pays les moins chers:** Thaïlande, Indonésie, Madagascar, Philippines et Egypte.
- **Les 10 plus beaux "spots" du monde:** Grande barrière de corail (Australie), atoll de Rangiroa (Polynésie française), Maldives, Isla del Coco (Costa Rica), Truk Lagoon (Micronésie), Bonaire (Caraïbes), Cénotes (Mexique), Soudan, Bélize et Bahamas (Caraïbes).

Souvenirs d'un dinosaure

Kaarina, notre chef à tous, trouve que je devrais évoquer quelques souvenirs. Je ne vais pas vous raconter ma vie qui est longue et variée, mais je me souviens d'années passées à l'école primaire dans la maison qui est aujourd'hui la mairie de Thônex.

L'enseignement y était plutôt moderne, évidemment mixte, mais il fallait bien suivre les directives de l'Instruction Publique. C'est ainsi que nous tirions mélancoliquement l'aiguille pendant les heures consacrées à la couture alors que les garçons jouaient au ballon dans le préau. On devient féministe, à force... Je ne jurerais pas que de savoir surfiler, ourler, exécuter différents points m'ait été par la suite de grande utilité. La maîtresse de couture venait de Choulex qui semblait très loin. L'exotisme, en quelque sorte...

Les pantalons étaient interdits, la permanente commençait à sévir, le tablier recommandé. L'hiver, nous portions des "socques" à la semelle de bois, parfaites pour glisser sur la neige ou le verglas de l'avenue. Nos parents, mécontents, clouèrent des morceaux de pneus sur le bois qui disparaissait. Je me demande où diable ils se procuraient lesdits pneus, les voitures étant rares. Je pestai plus tard contre les mères qui conduisaient leurs ados au Cycle et venaient les reprendre, encombrant la chaussée et m'empêchant de regagner mon logis.

Les sports suscitaient une certaine méfiance, de même que la lecture. Je prétendis un jour faire partie d'une équipe de basket et on me regarda comme si j'avais dit un gros mot. Je me rabattis sur les livres et me revois lisant Verlaine derrière le temple de Chêne-Bougeries pendant le culte auquel je devais assister. Le pasteur Decorvet auquel je serrai la main avec effusion à la sortie me dit un jour sans avoir l'air d'y toucher: «C'est curieux, il me semble pourtant que je te vois rarement...» Plus question de profiter des raclements de pieds ou de gorge pour filer par la porte de derrière. Force me fut d'écouter le sermon la mort dans l'âme au lieu d'aller m'asseoir sur une tombe.

C'est ainsi que s'écoulèrent mes années de "primaire". Il doit y avoir pas mal de changements...

Liliane Roussy,
alias "Le dinosaure"

Charte des Jardins

Quand la jeunesse contourne le Rondeau

En 2007, la Commune de Chêne-Bougeries réfléchissait à un nouvel aménagement paysager pour le Rondeau des Bougeries, cette grande place circulaire arborisée située à Conches, à la croisée du chemin des Bougeries et du chemin de Fossard. Dans le même temps, la Charte des Jardins voyait le jour, élaborée par les services cantonaux de l'énergie et de l'environnement, en collaboration avec l'Association des intérêts de Conches. Il apparut alors comme une évidence que le rondeau pouvait devenir un lieu de démonstration des bonnes pratiques de la charte. Mandat fut alors confié à Fabrice Lombard, ingénieur en gestion de la nature, pour établir un concept original.

Le nouveau rondeau fut inauguré en septembre 2008, avec sa promenade circulaire, son arboretum d'arbustes indigènes sauvages (muni chacun d'une étiquette botanique), son terrain réhaussé en prairie fleurie, son surprenant tas de branchages pouvant abriter des petits animaux, et son panneau explicatif.

En lançant ce projet, personne n'avait imaginé que débutait aussi une expérience sociologique avec la jeunesse. En effet, le rondeau se situe au centre de sept écoles et institutions. Aux heures de rentrée et de sortie des classes, des centaines d'élèves y passent et s'y arrêtent. Et tout ça depuis bientôt sept ans. Or, que peut-on constater?

©Communication inScience

Adossé contre la grille du préau de l'école de commerce, le tas de bois du Rondeau des Bougeries.

Avant l'aménagement de la place, l'herbe était sillonnée de sentiers: des raccourcis imprimés sous les pas des élèves qui traversaient au plus court. Et il y avait rarement du monde pour profiter des lieux. Alors qu'aujourd'hui, filles et garçons marchent le long du chemin circulaire, évitant de fouler cette fragile nature. Certains se prélassent sur les bancs. D'autres discutent autour de la fontaine. Tous ressentent l'âme du lieu. Le panneau d'information, quant à lui, n'a pas été malmené. Il a certes reçu quelques tags au cours des années, mais au verso, là où il n'y a pas d'information. Et le tas de branches, pourtant adossé contre la grille du préau de l'école de commerce, est toujours debout, dans son désordre organisé.

En conclusion, cette "expérience" démontre que la jeunesse peut accorder beaucoup de respect à un lieu pourtant fragile, lorsqu' elle perçoit que son organisation a un sens. Et c'est de bon augure pour tous ces petits coins de "nature en ville" que les communes aménagent et bichonnent sur le territoire du canton. Même sur la plaine de Plainpalais, là où les jeunes citoyens se rassemblent en masse en soirée, les jolis petits jardins organisés au pied des arbres s'épanouissent dans le respect. ■

Pierre-André Magnin

Renseignements:
www.charte-des-jardins.ch
ou tél. 022 809 40 59

Publicité

AUTOS - PNEUS CHENOIS

MECANIQUE TOUTES MARQUES

- REMPLISSAGE CLIMATISATION 98.-
- ANTIPOLLUTION 50.
- LAVAGE CHASSIS/MOTEUR 96.
- DEPLACEMENT POUR EXPERTISE 90.-
- NOTRE FORFAIT VISITE 213.-
- VIDANGE 98.-

PROMOTIONS SUR PNEUS

- NEUF dès 69.-
- OCCASION dès 30.-
- GARDIENNAGE 30.-
- ECHANGE DE VOS PNEUS ETE / HIVER 80.-
- GEOMETRIE 50.-

40 ans

NOUVEAU DIAGNOSTIC ELECTRONIQUE

DEVIS PREPARATION VISITE GRATUIT

MONTAGE + EQUILIBRAGE GRATUIT

022 348 71 47

Les Trois-Chêne

Vacances scolaires

Du lundi 29 juin au vendredi 21 août 2015. La rentrée est fixée au lundi 24 août 2015.

Aide et soins à domicile aux Trois-Chêne

imad est chargée d'assurer des prestations de soins, d'aide, d'accompagnement et de répit pour favoriser le maintien à domicile des personnes, tout en préservant leur autonomie. Ces prestations sont fournies à domicile, dans les centres de maintien à domicile et leurs antennes, ainsi que dans les structures intermédiaires, en collaboration avec le médecin traitant, la famille et les proches.

L'antenne de maintien à domicile de la région des Trois-Chêne est rattachée au CMD Eaux-Vives.

Pour tout renseignement et toute demande de prestations, vous pouvez contacter **imad** au:
Centre de maintien à domicile Eaux-Vives - Rue des Vollandes 38 - 1207 Genève - Tél. 022 420 20 13
Horaires: du lundi au vendredi, de 8h00 à 12h30 et de 13h30 à 17h00.

En dehors de ces heures, les appels sont déviés sur la permanence téléphonique qui répond 24h sur 24h.
www.imad-ge.ch

Foyer la Seymaz

Les foyers de jour pour personnes âgées participent à la politique publique du maintien à domicile. Ils permettent de rompre l'isolement, d'accompagner et soutenir les proches, de favoriser le bien-être, de surveiller l'état de santé en collaboration avec le réseau de soins et de participer à des activités adaptées. La fréquentation est possible à partir d'un jour par semaine.

Pour tout renseignement:
Foyer la Seymaz
Chemin du Pont-de-Ville 26
1224 Chêne-Bougeries
022 348 54 27
seymaz@laseymaz.ch
www.laseymaz.ch

CAS (Centre d'action sociale) des Trois-Chêne

Hospice général, Centre d'action sociale des Trois-Chêne
Chemin De-La-Montagne 136
1224 Chêne-Bougeries
tél. 022 420 44 00 • fax 022 420 44 01
Ouverture: lundi-vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00.
Les collaborateurs du Centre vous accueillent:
- ils vous écoutent et évaluent votre situation en toute confidentialité;
- ils vous conseillent et vous orientent.

Si vous avez besoin d'aide:
- ils peuvent vous soutenir dans votre gestion administrative et financière;
- ils construisent avec vous un projet réaliste et adapté à votre situation (famille, santé, expériences, intérêts);
- ils évaluent avec vous votre droit à une aide financière en cas de besoin;
- ils vous suivent régulièrement jusqu'à ce que votre situation s'améliore.

Le Centre d'action sociale des Trois-Chêne dessert les communes de Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg et Thônex. Il fait partie du réseau de centres d'action sociale de l'Hospice général. Pour plus d'informations: www.hospicegeneral.ch.

Action Trois-Chêne pour l'emploi

Chemin De-La-Montagne 136
1224 Chêne-Bougeries
Permanence chômage ouverte aux communiers des Trois-Chêne et de certaines communes avoisinantes.

Horaires: du lundi au jeudi, de 8h30 à 12h00. Les après-midi sur rendez-vous. Fermé le vendredi.
tél. 022 348 45 72
fax: 022 348 45 92
3cheneemploi@bluewin.ch

Fumées et odeurs

Sont interdites les émissions de fumée ou de suies, les odeurs ou émanations incommodantes qui excèdent les limites de la tolérance que se doivent les voisins eu égard à l'usage local, à la situation et à la nature des immeubles.

Feux de déchets

Règlement d'application de la loi sur la gestion des déchets

Art. 15B[17]

1. L'incinération en plein air de déchets est interdite.
2. Est réservée, pour autant qu'il n'en résulte pas d'immissions excessives, ni de danger pour la circulation routière et que les directives du département en la matière soient respectées:
   a) l'incinération de plantes exotiques envahissantes figurant sur la liste noire établie par la Commission suisse pour la conservation des plantes sauvages. Ces plantes ne doivent pas être compostées;
   b) l'incinération de déchets agricoles, tels que les ceps de vignes ou de plantes-hôtes d'organismes nuisibles de quarantaine, les souches avec racines d'arbres fruitiers et les déchets secs naturels, pour autant qu'il s'agisse d'une quantité de moins de 3 m^3. Dans la mesure du possible, le bois naturel non contaminé est valorisé sous forme de bois de chauffage.
3. Lorsque la concentration de poussières fines en suspension dont le diamètre aérodynamique est inférieur à 10 micromètres (PM10) a excédé 100 microgrammes par mètre cube en moyenne sur 24 heures au cours du jour précédent, à l'une ou l'autre des stations de mesure de la pollution de l'air du service cantonal de protection de l'air et qu'une situation météorologique stable est prévue pour les trois prochains jours ou que ce seuil a été dépassé sur le territoire d'au moins deux autres cantons romands, une interdiction temporaire de toute incinération en plein air de déchets est prononcée par arrêté du département.

Tondeuses à gazon, machines de jardin

Art. 10B *(Législation F 3 10.03)*

1. L'usage des tondeuses à gazon équipées d'un moteur à explosion est interdit:
   a) de 20h00 à 8h00, du lundi au samedi;
   b) les dimanches et jours fériés.
2. L'usage de machines à souffler les feuilles équipées d'un moteur à explosion est autorisé du 1er octobre au 31 janvier. Durant cette période, il est interdit d'en faire usage:
   a) de 20h00 à 8h00, du lundi au samedi;
   b) les dimanches et jours fériés;
   c) sur les chemins forestiers.
3. Il peut être dérogé, à titre exceptionnel et sur autorisation, à la restriction d'usage prévue à l'alinéa 2.

Incendies dans les bois

Les personnes qui se rendent dans les bois sont invitées à se comporter avec la plus grande prudence. Il est interdit de mettre le feu aux herbes sèches et broussailles et de faire du feu à l'intérieur ou à distance inférieure à 30 mètres de leur limite.

Tronçonneuses et souffleuses de feuilles

Par analogie avec les tondeuses à gazon, et par respect pour le voisinage, on s'abstiendra d'utiliser les tronçonneuses et souffleuses de feuilles à moteur à explosion avant 8h00 et après 20h00, ainsi que les dimanches et jours fériés. Souffleuses autorisées du 1er octobre au 31 janvier de chaque année.

Publicité

Spinelli & Fils
9, ch. du Pâquier
1231 Conches
T 022 347 20 22
info@spinelli-ge.ch
www.spinelli-ge.ch
maçonnerie - béton armé - gypserie - peinture - décoration

1er Août 2015

Place de Fêtes de la Mairie - Thônex

Les municipalités
de Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg et Thônex
invitent la population à célébrer la fête nationale

17 h Ouverture **des stands** et **buvettes** sur la place de fêtes

Dès 18 h **Repas populaire**
Restauration - Buvette

19 h **Production** de l'ensemble musical « Le Condor »

20 h **Sonnerie des cloches**

20 h 30 **Partie officielle :**
Allocution de M. Philippe Decrey, Maire de Thônex
Message de Mme Swann Oberson, championne du Monde de Natation longue distance et participante aux Jeux Olympiques en 2008 et 2012
Hymne National
par l'orchestre de Nicolas Hafner

22 h 15 **Feux de joie et d'artifice**
Bal populaire avec l'orchestre de Nicolas Hafner

2 h Fin de la fête

Les Municipalités

Il est rappelé que les règlements de police interdisent l'emploi de pétards en tous genres

Des livres pour tous

Je ne sais pas si vous êtes comme moi, mais depuis toujours, je vis dangereusement. En effet, sur ma table de nuit trônent en moyenne deux à trois piles de livres qui menacent à tout instant de tomber en plein milieu de la nuit sur ma tête endormie. Mon problème est que je lis énormément et que je ne sais plus quoi faire de tous ces livres une fois que je les ai terminés. Certes, lorsque j'en ai le courage, il m'arrive d'aller les porter dans des associations caritatives, à l'autre bout de Genève pour en faire profiter d'autres lecteurs. Mais bien souvent, ma paresse naturelle fait que les livres s'amoncellent jusqu'à la chute finale. C'est pourquoi, l'initiative de l'Association *3-Chêne Culture* de créer des boîtes à livres est une idée qui pourrait très bien changer mes nuits!

Entretien avec Isabelle Aldenkortt Bourqui, coordinatrice de l'Association *3-Chêne Culture*

En quoi consiste cette idée de boîtes à livres?

Nous allons placer des boîtes, sous forme de maisonnettes en bois où tout un chacun, pourra déposer des livres ou en prendre. Ainsi, des livres qui bien souvent finissent à la cave, au grenier ou pire encore dans une poubelle, continueront à vivre et à circuler parmi les habitants des Trois-Chêne. Il y aura un petit plus à cet échange de livres puisque chaque "emprunteur" pourra, s'il le désire, annoter ses livres et dire ce qu'il en a pensé de façon à ce que le lecteur suivant fasse un choix plus éclairé.

Comment se présenteront ces boîtes à livres?

Il s'agira de petits chalets en bois d'environ 50 cm de haut qui pourront contenir jusqu'à une trentaine de livres.

Où seront localisées ces boîtes?

Il y aura 3 boîtes par commune dont la localisation est donnée dans l'encadré. Mais si les lecteurs ont oublié ces lieux, il est toujours possible de les retrouver, car sur chaque boîte à livre figure un "QR Code". Une fois que vous l'aurez scanné à l'aide de votre smartphone, vous découvrirez tous les autres lieux où se situent les boîtes à livres.

Est-ce que vous n'avez pas peur que ces chalets deviennent très vite des poubelles?

C'est effectivement un de nos soucis. C'est pourquoi, nous allons faire régulièrement des vérifications sur les lieux pour nous assurer que tout se passe bien. Et nous verrons bien à l'usage si notre idée était la bonne.

A une époque où de plus en plus de gens se tournent vers les livres électroniques, n'est-ce pas un concept un peu dépassé?

Je crois que le livre papier a encore de beaux jours devant lui. Quant à moi, je sais que je préfère avoir entre les mains un livre imprimé plutôt que de me promener avec ma tablette. Et je crois je ne suis pas la seule dans ce cas.

Comment vous est venue l'idée de ces boîtes à livres?

De deux expériences particulièrement passionnantes. La première concerne les aéroports. Dans de nombreux aéroports internationaux, il existe un tel système. C'est-à-dire, des voyageurs peuvent laisser le livre qu'ils ont lu dans l'avion à un certain endroit de l'aéroport et d'autres personnes qui commencent leur voyage, vont pouvoir prendre ces livres et les lire à loisir et s'ils le désirent les déposer dans leur lieu de destination. La différence qui existe avec notre système, c'est que chaque voyageur est censé noter l'endroit où il a pris le livre de façon à pouvoir suivre les voyages qu'effectuent chaque ouvrage. L'autre expérience nous vient du Canada, où bien souvent il existe à côté de la boîte aux lettres de chaque famille, une autre boîte dans laquelle elles peuvent déposer les livres qu'elles ont terminés. Un voisin, ou une personne de passage, peut les consulter et les emmener, si ces livres l'intéressent.

Quel est le but que vous poursuivez en installant ces boîtes à livres?

Les buts sont multiples, il s'agit à la fois de prolonger la vie de ces livres que nous ne relisons que rarement, mais aussi et surtout de favoriser une certaine forme de culture vivante dans les trois communes chênoises.

Dans quel cadre s'effectue cette opération?

C'est l'Association *3-Chêne Culture* qui chapeaute cette initiative. C'est une association qui a été constituée par les trois communes chênoises et qui vise à promouvoir toutes les formes d'activités culturelles dans nos trois communes. Nous soutenons des projets dans tous les domaines de la culture, que ce soit l'écrit avec le prix littéraire des 3-Chêne, les théâtres, les concerts, la sculpture, la peinture ou les conférences.

Quels sont les derniers projets que vous avez sponsorisés?

En janvier 2014, le *Festival Antigel*, qui est un festival de danse et de musique qui se déroule dans de nombreuses communes genevoises. En septembre 2014, il y a eu le 25e anniversaire du Théâtre-Cirqule a organisé un grand festival de cirque sur les Trois-Chêne! Nous sommes actuellement en discussion avec l'Orchestre des 3-Chêne pour organiser en 2015 un certain nombre d'évènement.

Vous n'aidez que les institutions?

Non, d'ailleurs, je me permets de lancer un appel à tous les lecteurs du journal *Le Chênois*: si vous avez un projet qui vous tient à cœur dans le domaine de la culture, n'hésitez pas à nous contacter nous pouvons sûrement vous aider à le mettre en œuvre. ■

Jean Michel Jakobowicz

Emplacement des boîtes à livres

Chêne-Bougeries
- Square Puthon
- Parc Stagni
- Place de Conches

Chêne-Bourg
- Parc Floraire
- Parc Mirany
- Parc de L'Ancienne Mairie

Thônex
- Place de Graveson
- Salle des Fêtes (esplanade)
- Centre sportif Sous-Moulin (espace jeux enfants)

3 Chêne Culture
- Maison de l'association 13, avenue de Tronchet, Thônex

Pour plus d'information sur les boîtes à livres et sur *3-Chêne Culture*:
3-Chêne Culture: 13, avenue Tronchet - 1226 Thônex - Tél.: 022 349 31 82
www.3chene-culture.ch - isabelle@3chene-culture.ch

Election du Conseil municipal du 19 avril 2015

Commune de Chêne-Bougeries

Liste n° 1 – Libéraux-Radicaux
Le parti a obtenu 14 sièges.

Sont élus:

Fassbind Marc	1'389
Locher Jean	1'385
Garcia (Garcia-Bedetti) Marion	1'373
Colquoun Christian	1'369
Lambert Florence	1'359
Sommer Monica	1'356
Stroun Jacques	1'356
Borda d'Agua Flávio	1'347
Saba Carla	1'343
Déruaz Anne-Cécile (Déruaz-Lombard Anne)	1'337
Martinez Lester	1'335
Gasst Julien	1'330
Ulmann Thierry	1'325
Hatt-Arnold Blaise	1'314

Liste n° 2 – Les Verts
Le parti a obtenu 7 sièges.

Sont élus:

Karr Jean-Michel	902
Spinelli Fabian	839
Le Guern Jean François (Jean)	831
Wyss Helene (Hélène)	812
Heiniger Charlène	799
Gross Florian	798
Messerli Dominique	796

Viennent ensuite:

Bauduccio Anthony	791
Jotterand Dominique	774
Lamagat Marie-Thérèse	727

Liste n° 4 – Alternatives
Le parti a obtenu 4 sièges.

Sont élus:

Sobanek Marion	562
Favarger Yves (Pierre-Yves)	487
Nicolas Anne-Marie (Nicolas-Séraphin)	455
Armand Catherine	453

Viennent ensuite:

Bisanti Concetta Tina	451
Musacchio Erica	425
Grunberg Karl (Grünberg)	412

Liste n° 3 – MCG - Mouvement Citoyen Genevois
Le parti n'obtient pas le quorum.

Obtiennent des suffrages:

Rappaz Henry	261
Sapey Michel	251

Liste n° 5 – Vert'Libéraux
Le parti n'obtient pas le quorum.

Obtiennent des suffrages:

Hochuli Silvia (Sylvia)	339
Heimendinger Luc	332
Perrin François	331
Djaziri Moncef	251

Commune de Chêne-Bourg

Liste n° 1 – Entente Chênoise PLR – Le parti a obtenu 10 sièges.

Sont élus:

De Candolle Beatriz	835
Nicollin Christiane	785
Dallais Olivier	767
Annen Paul	742
Comin Natacha	741
Gauthier Laurent	733
Rigot-Dupraz Caroline	732
Brand Gilles	721
Desbiolles Serge	714
Meyer Philippe	709

Viennent ensuite:

Rodrigues da Silva Moura Maria (Moura Helena)	708
Lechevallier Damien	692
Carrilho Audrey	691
De Clavière Sabine	689
De Caboga Vanessa	687
Wurlod Adhemar	685
Ben Hassel Lyam	674

Liste n° 2 – Les Socialistes – Le parti a obtenu 4 sièges.

Sont élus:

Bütschi Häberlin Danielle	437
Bösiger Jean-Luc (Boesiger)	435
Nägeli Patricia	361
Ferreira Elisabeth	347

Viennent ensuite:

Sobo Komla	347
Nasso Monica	343
Publisi Carmen (Publisi Gnazzo)	340

Liste n° 3 – Les Verts de Chêne-Bourg – Le parti a obtenu 4 sièges.

Sont élus:

Origa Magali	442
Freymond Pascal	423
Moser Philippe	403
Ardizzone Ivan	375

Viennent ensuite:

Cabitza Marina	360
Sermet Sumaiya	347
Laccomoff Loïc (Laccomoff -Faes)	342
Agic Noel Aida	332

Liste n° 4 – Parti Démocrate Chrétien – Le parti a obtenu 2 sièges.

Sont élus:

Debarge Pierre Antoine	321
Neuder Isabelle	240

Viennent ensuite:

Gabioud Brigitte	230
Kolly Alain	227
Toscan Jean	223
Poitrinel Raphael	213

Liste n° 5 – MCG - Mouvement Citoyen Genevois
Le parti a obtenu 3 sièges.

Sont élus:

Antoine Jean-Marc	262
Pascarella Louise	244
Pernici Françoise	234

Viennent ensuite:

Nguyen Van Minh	233
Gebruers Nicole (Gebruers-Hoefert)	228
Labat Marie Véronique (Labat)	227

Commune de Thônex

Liste n° 1 – PDC - Les Démocrates-Chrétiens de Thônex
Le parti a obtenu 5 sièges.

Sont élus:

Decrey Philippe	904
Calame Philippe	771
Tomasini Jacqueline	760
Primo da Silva Bruno	737
Demierre Philippe	704

Viennent ensuite:

Arpidone Andrew	688
Saudan Guy	647
Simoes Jose	641
Mägli Catherine	619

Liste n° 2 – PLR - Les Libéraux-Radicaux – Le parti a obtenu 10 sièges.

Sont élus:

Uehlinger Pascal	1'376
Kilcher Marc	1'286
Constantin Marcel	1'211
Wünsche Florian	1'186
Nicolet Alain	1'182
Singh Ashwani	1'179
Houman Edouard	1'171
Bersier Julie	1'154
Tercier Adelheid (Heidi)	1'154
Roth Hans Rudolf	1'153

Viennent ensuite:

Gautier Patrick	1'130
Giacobino Donata (Nadia)	1'127
Martin Céline	1'100
Avigdor Daniel	1'098
Oppliger Danielle	1'093
Delmege Alexis	1'085
Fivaz Françoise	1'084
Boux de Casson Fabrice	1'081
Sarmiento Carlos	1'061
Bouchakhchoukha Mohammed (Lamine)	1'049

Liste n° 3 – UDC - l'Atout Cœur de votre commune
Le parti a obtenu 2 sièges.

Sont élus:

Stark Riccardo	401
Knörr Stephen	365

Viennent ensuite:

Chablais Pascal	336
Marucci Carlo	336
Champion Isabelle	334
Ruchet Jean Claude	313
Canepa Patrick	304
Casabella Perez Marina-Berta	287
Boloto Leitao Manuel	273

Liste n° 4 – GS - Gauche-Sociale – Le parti a obtenu 3 sièges.

Sont élus:

Rufener Adrien	546
Gomes Dias Fidelina	481
Camuglia Joseph	453

Viennent ensuite:

Uregen Ali	407

Liste n° 5 – VI-VE - Les Verts et Vivre à Thônex
Le parti a obtenu 4 sièges.

Sont élus:

Noel Philippe	728
Haldimann Marc André	704
Germann Martin	630
Dietrich Katia	629

Viennent ensuite:

Macchiavelli Marta	607
Delarue Olivier	605
Agraniou Sami	590
Ruppen Xavier	573

Liste n° 6 – MCG - Mouvement Citoyen Genevois
Le parti a obtenu 3 sièges.

Sont élus:

Zaugg Philippe	441
Mayor Didier	382
Gregori Katia	363

Viennent ensuite:

Delmenico Janine	342
Ahmad Ismat	333
Grazioli Nicolas	330

Election du Conseil administratif

Commune de Chêne-Bougeries

Du 19 avril 2015 (premier tour)

Est élu:

Locher Jean	Libéral-Radical	1'501 suffrages

Obtiennent des suffrages:

Colquhoun Christian	Libéral-Radical	1'420 suffrages
Garcia Marion (Garcia-Bedetti)	Libéral-Radical	1'420 suffrages
Karr Jean-Michel	Les Verts	1'004 suffrages
Le Guern Jean François (Jean)	Les Verts	834 suffrages
Sobanek Marion	Alternatives	553 suffrages
Heimendinger Luc	Vert'libéraux	284 suffrages

Du 10 mai 2015 (second tour)

Sont élus:

Karr Jean-Michel	Les Verts	1'180 suffrages
Garcia Marion (Garcia-Bedetti)	Libéral-Radical	1'054 suffrages

Obtient des suffrages:

Colquhoun Christian	Libéral-Radical	1'007 suffrages

Commune de Chêne-Bourg

Du 19 avril 2015 (premier tour)

Est élue:

De Candolle Beatriz	1'040

Obtiennent des suffrages:

Debarge Pierre Antoine	989
Nicollin Christiane	977
Bütschi Häberlin Danielle	705
Moser Philippe	691
Origa Magali	669
Antoine Jean-Marc	282
Pascarella Louise	262

Du 10 mai 2015 (second tour)

Sont élus:

Nicollin Christiane	945
Debarge Pierre Antoine	935

Obtiennent des suffrages:

Bütschi Häberlin Danielle	714
Moser Philippe	682

Commune de Thônex

Liste définitive des élus au premier tour (19 avril)

Sont élus:

Decrey Philippe	(PDC)	2'049
Uehlinger Pascal	(PLR)	2'027
Kilcher Marc	(PLR)	1'918

Chêne-Bougeries

Fermetures officielles

La mairie sera fermée le jeudi 10 septembre (Jeûne genevois).

Arrondissement de l'état civil Chêne-Bougeries - Voirons

L'Etat civil Chêne-Bougeries-Voirons ouvre ses portes selon l'horaire suivant:

Lundi, jeudi	8h30-12h00
et vendredi	13h30-16h30
Mardi	7h30-16h00
Mercredi	Fermé le matin
	13h30-18h00

- Formalités d'état civil **pour les communes de Chêne-Bougeries, Jussy, Presinge, Puplinge**.
- Demandes de cartes d'identité des habitants de Chêne-Bougeries.

Evénements d'état civil enregistrés dans le courant des mois de mars et avril 2015:

Mariages:	2
Naissances:	157
Décès:	35

Taxe professionnelle communale

Mise à jour du rôle des contribuables

La taxe professionnelle communale est régie par la loi sur les contributions publiques (art. 301 à 318C), ainsi que par le règlement d'application de cette loi (art. 12A à 13A).
Conformément à l'article 301 LCP, sont assujettis à la taxe professionnelle communale:

a. les personnes physiques, même non inscrites au Registre du commerce, qui exercent sur le territoire communal une activité lucrative indépendante ou exploitant une entreprise commerciale;
b. les personnes morales qui ont une activité lucrative ou qui entretiennent, sur le territoire communal, un siège ou un établissement stable, étant précisé que par établissement stable on entend tout local commercial, même si le siège de la société est domicilié dans une autre commune genevoise;
c. les bureaux de liaison, de domiciliation, de commandes, de publicité, de renseignements, les ateliers de montage et les services après-vente de sociétés étrangères ou dont le siège est situé dans d'autres cantons.

Tous les contribuables assujettis à cette taxe communale sont tenus, selon la loi (art. 309 LCP), de s'annoncer spontanément et sans délai en écrivant ou en téléphonant à la mairie de leur commune respective. Le formulaire de déclaration est disponible sur le site de la commune: www.chene-bougeries.ch/taxeprofessionnelle

Transports publics genevois - Cart@bonus

Au vu du succès remporté par la vente des cart@bonus Unireso à un tarif préférentiel de CHF 20.– au lieu de CHF 30.–, les autorités de la commune de Chêne-Bougeries, ont décidé de poursuivre cette action.
Depuis le 5 janvier 2015, **120 cartes** sont en vente chaque mois au guichet de la mairie. Toutefois, ces dernières sont réservées **exclusivement aux communiers en âge AVS**, ceux-ci ne bénéficiant plus d'un quelconque tarif senior de la part des TPG. Une seule carte sera vendue par ménage.

Les personnes intéressées concernées voudront bien se présenter au guichet de la mairie, **munies d'une pièce d'identité. ATTENTION: aucune réservation ne sera effectuée.**

Locaux communaux

Il est rappelé à la population qu'il est possible de louer les locaux suivants:

Salle communale J.-J. Gautier
Route du Vallon 1
- spectacles: 500 places
- banquets: 400 places

Possibilité de louer également les locaux situés au sous-sol:
- le carnotzet: 20 places
- la salle de société: 50 places

Espace Nouveau Vallon
Route du Vallon 8
Ces locaux sont plus particulièrement destinés à des expositions et réceptions (40 places).

Salle polyvalente école du Belvédère
Chemin De-La-Montagne 71
- spectacles: 100 places
- banquets: 80 places

Salle de la Colomba
Ecole de Conches
- 70 places pour réunion uniquement.

Pour tous renseignements et réservations, les personnes intéressées voudront bien s'adresser au secrétariat de la mairie (tél. 022 869 17 17).

Carte journalière commune

Le Conseil administratif vous informe que depuis le 5 janvier 2015, **10 cartes journalières** sont mises à disposition au guichet de la mairie au prix de **CHF 40.– la carte (aucune réservation, échange ou remboursement possibles, merci de votre compréhension)**.

Il est rappelé que seules les personnes domiciliées ou exerçant une activité professionnelle à Chêne-Bougeries peuvent en bénéficier. Toutefois, 24h. avant la date du voyage prévu, les cartes journalières encore disponibles peuvent être vendues à des habitants des communes Arve et Lac.

Les avantages qui vous sont offerts:
- Vous pouvez voyager en 2ème classe, pendant toute la journée de validité de la carte sur l'ensemble du réseau suisse des CFF, y compris les transports publics.
- Une famille a droit à un maximum de 6 cartes par mois.
- Les cartes sont disponibles pour le mois en cours ou le mois suivant.

Pour connaître les disponibilités des cartes journalières:
www.chene-bougeries.ch

Requêtes en construction et démolition

DD 106011/2-3 – Privat Concept SA – réhabilitation d'une salle de cinéma et des locaux annexes pour cinéma et activités polyvalentes – locaux technique et création de bureaux en toiture du cinéma + capteurs solaires – rue de Chêne-Bougeries 40
DD 106020/2-3 – Lagot Bat SA – construction de trois villas contigües et parking en sous-sol – couvert sur rampe garage et modification implantation rampe – route de Florissant
DD 106877-3 – Mme Zeinal-Zade – extension et rénovation d'une villa, construction d'une piscine – chemin des Ecureuils 10
DD 107300-3 – M. et Mme H. Chraiti – agrandissement d'une villa – construction d'une annexe – chemin du Vieux-Clos 18
DD 107683-3 – M. Nino Kjellman – extension du sous-sol pour création d'une piscine/spa – construction d'un couvert à voitures avec adaptation des aménagements extérieurs – installation de panneaux solaires en toiture – chemin de la Garance 9
DD 107659-3 – Abel Immobilier Concept – construction de trois villas mitoyennes HPE mur anti-bruit – chemin De-La-Montagne 87
DD 107703-3 – Mme Jenifer Schlup c/o Deta-Dgeau – *La Seymaz* construction d'un ouvrage de gestion des dépôts solides – rue du Vieux-Chêne
DD 107714-3 – M. Jérôme Wirz – construction d'une villa individuelle – avenue Jacques-Martin 28
DD 107721-3 – Mme Susanne Maarit Salem-Ahola – rénovation d'une villa et extension – chemin du Pâquier 4
DD 107736-3 – M. et Mme Daniel et Elisabeth Varela – agrandissement du séjour et du sous-sol – chemin Glandon 5
M 7348-3 – Ris et Chabloz – démolition d'une habitation et d'un couvert à voitures – chemin De-La-Montagne 138
M 7361-3 – Abel Immobilier Concept – démolition d'une villa – chemin De-La-Montagne 87.

(suite ci-contre)

Il reste des places au jardin d'enfants Les Castagnettes de Chêne-Bougeries!

Ce jardin d'enfants, géré par une association et subventionné par la Commune de Chêne-Bougeries, est situé 42/44 route J.-J. Rigaud et accueille les enfants à partir de 2 ans les lundis, mardis et jeudis de 14h00 à 17h00 et les enfants à partir de 3 ans les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 8h00 à 12h00.

Pour tout renseignement, vous pouvez vous adresser directement au BuPE de Chêne-Bougeries:

Le Bureau de la Petite Enfance

Route du Vallon 6bis • 1224 Chêne-Bougeries
v.farey@chene-bougeries.ch • Tél. 022 869 17 87
www.chene-bougeries.ch

Anniversaires de mariage

Les couples domiciliés sur la commune de Chêne-Bougeries qui souhaitent être fêtés par les autorités communales dans le cadre de leur 50ème, 60ème ou 70ème anniversaire de mariage, sont priés de bien vouloir s'annoncer auprès du secrétariat de la mairie (tél. 022 869 17 17).

Anniversaires des aînés

Le maire a le très grand plaisir de fêter les communiers atteignant leur 80ème anniversaire et de rendre visite à celles et ceux atteignant leur 90ème anniversaire.
Les personnes ayant célébré leur 80ème anniversaire sont:
Pour le mois d'avril:
Mmes Yvonne Babel, Germaine Bagnoud, Silva Bruno, Renate Pauls; MM. Enzo Alberi, Camille Perusset.
Les personnes ayant célébré leur 90ème anniversaire sont:
Pour le mois d'avril:
Mmes Denise Blanc, Diderika Haarman, Heidi Hollenstein, Lucette Magnenat, Cécile Magnin, Emma Musso MCDougald, Louise Rigamonti, Gladys Tschumi.

Mme Catherine Gautier a fêté ses 101 ans le 1er avril 2015.

Nos autorités leur réitèrent leurs sincères félicitations et leurs vœux de bonne santé.

Procès-verbaux de la séance extraordinaire du 25 mars et de la séance ordinaire du 16 avril du Conseil municipal

Lors de sa séance extraordinaire du 25 mars 2015, le Conseil municipal de la ville de Chêne-Bougeries a:
Décidé par **21 voix pour, soit à l'unanimité**,
- d'approuver la création d'une fondation de droit privé *EVE Nouveau Prieuré* pour la Petite enfance;
- d'approuver les statuts de la fondation *EVE Nouveau Prieuré*;
- d'ouvrir au Conseil administratif un crédit de CHF 10'000.– TTC destiné à la dotation de la fondation *Nouveau Prieuré*;
- de comptabiliser la participation de la commune de CHF 10'000.– TTC au capital de la fondation *EVE Nouveau Prieuré* dans le compte des investissements, puis de la porter à l'actif du bilan de la commune de Chêne-Bougeries, dans le patrimoine administratif;
- d'amortir ledit montant de CHF 10'000.– TTC au moyen d'une annuité qui figurera au budget de fonctionnement 2016.

Décidé **par 12 voix pour, 3 voix contre et 6 abstentions**,
- de mettre en route une étude visant à établir un programme d'assainissement du bruit routier sur divers axes relevant du domaine public communal;
- d'ouvrir au Conseil administratif, pour la réalisation de cette étude, un crédit de CHF 108'000.– TTC;
- de comptabiliser la dépense indiquée dans le compte des investissements, puis de la porter à l'actif du bilan de la commune de Chêne-Bougeries, dans le patrimoine administratif;
- d'autoriser le Conseil administratif à prélever les montants nécessaires au financement de ces travaux sur les disponibilités de la trésorerie communale;
- d'intégrer, en cas de réalisation d'un programme d'assainissement du bruit routier (PAB), les frais d'études engagés au crédit d'investissement des travaux qui devra être ouvert par le Conseil municipal et amorti dans le même temps. En cas de non réalisation dudit programme, ce crédit d'étude sera amorti en 5 annuités qui figureront au budget de fonctionnement dès l'année qui suit l'abandon du projet.

Lors de sa séance du 16 avril 2015, le Conseil municipal de la ville de Chêne-Bougeries a:

Décidé **par 19 voix pour, 2 voix contre et 1 abstention**,
- de préaviser favorablement le projet de plan de site n° 29953 - 511 (Enquête publique N° 1834) relatif au secteur nord du village de Chêne-Bougeries.

Décidé **par 22 voix pour, soit à l'unanimité**,
- de préaviser défavorablement le projet de modification des limites de zones n° 29810 - 511, situé au chemin De-La-Montagne (Enquête publique n° 1754).

Date de la prochaine séance ordinaire du Conseil municipal

Jeudi 18 juin 2015
Toutes les séances ont lieu à 20h30 à la villa Sismondi, rte du Vallon 4.

ATELIER-THÉÂTRE DE CHÊNE-BOUGERIES ET DE LA COMÉDIE DE GENÈVE

"Mariages"

Animation et mise en scène
Nathalie Cuenet,
Xavier Fernandez-Cavada
et Valérie Poirier

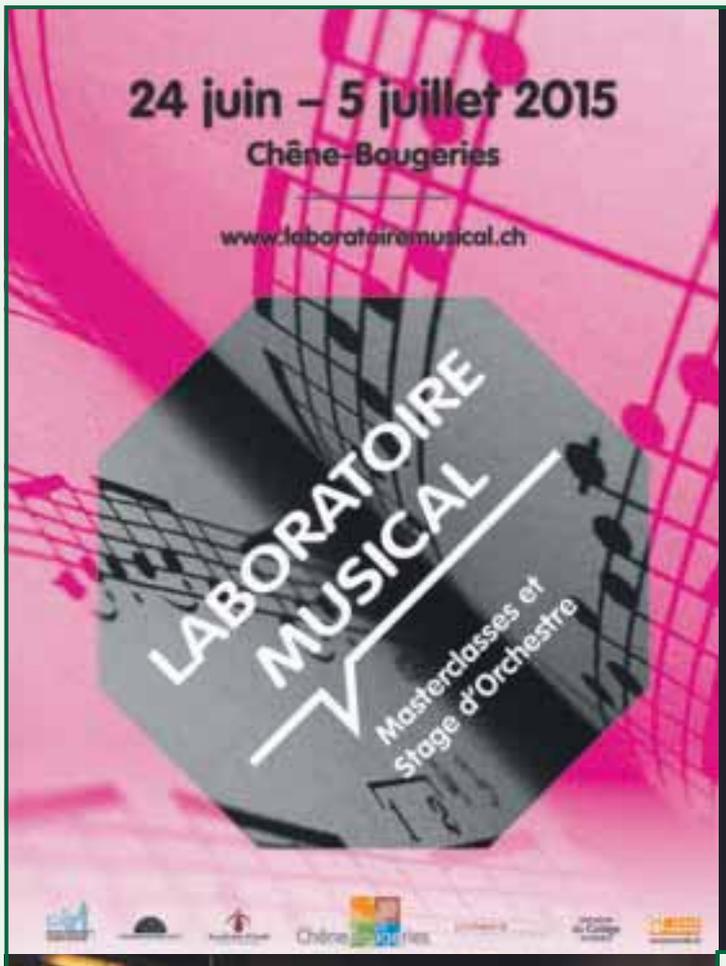
Vendredi 19 juin
et samedi 20 juin
à 20h00

Salle Jean-Jacques Gautier
1, route du Vallon - Chêne-Bougeries

ENTRÉE LIBRE

Représentations à la Comédie de Genève
Boulevard des Philosophes 6 - Genève
Mercredi 10, jeudi 11, vendredi 12 à 20h00
et samedi 13 juin à 19h00

ChêneBougeries


24 juin – 5 juillet 2015
Chêne-Bougeries
www.laboratoiremusical.ch
LABORATOIRE MUSICAL
Masterclasses et Stage d'Orchestre

LE PROGRAMME JOUR PAR JOUR

Sam 27 juin 18h00 Salle de gym de l'école de Chêne-Bougeries	Présentation de l'Orchestre du Laboratoire musical et répétition publique
Sam 27 juin 19h00 Espace Nouveau Vallon	«Mon Ring à moi», un documentaire de Fabienne Clément et Corinne Portier (durée: 93 min.) Projection du Film en présence de l'équipe
Mar 30 juin 10h00 Espace Nouveau Vallon	Répétition Rencontre avec le Geneva Brass Quintet
Mar 30 juin 20h30 Parc Stagni	Jacques Zoon (flûte), Iseut Chuat (violoncelle), Ferran Gili-Millera (direction), l'Orchestre du Laboratoire musical Œuvres pour flûte et concerto pour violoncelle de Dvořák
Mer 1er juillet 17h00 Parc Sismondi	Animation pour les familles autour des Planètes de G. Holst Org.: Au Fil des Sons, Julia Sallaberry
Mer 1er juillet 18h30 Salle de gym de l'école de Chêne-Bougeries	Répétition publique de l'Orchestre du Laboratoire musical
Jeu 2 juillet 10h00 Espace Nouveau Vallon	Répétition Rencontre avec le Quatuor Rothko
Jeu 2 juillet 18h00 Salle Communale	Concert des participants à la masterclass de violoncelle d'Iseut Chuat
Jeu 2 juillet 20h30 Parc Stagni	Geneva Brass Quintet Samuel Gaille et Lionel Walter (trompettes), Christophe Sturzenegger (cor), David Rey (trombone) et Eric Rey (tuba)
Ven 3 juillet 20h30 Salle Communale	Concert des participants à la masterclass de flûte de Jacques Zoon
Sam 4 juillet 19h00 Parc Stagni	Orchestre du Laboratoire musical Elena Schwarz (direction) Fruzsina Szuromi (cheffe de chœur) Zoltan Kodály: Le chant de Vojnemljnen Gustav Holst: Eastern Pictures Gustav Holst: Rig veda (extrait) Matyas Seiber: Nonsenses (extraits) pour chœur de femme et harpe Gustav Holst: Les Planètes, suite pour grand orchestre
Dim 5 juillet 17h00 Cerdre musical Robert Dunand (Carouge) Rue du Marché 8 Tram 12	Quatuor Rothko Eric Mouret (violon), Marie-Barbara Dusson (alto), Mathieu Foubert (violoncelle) et François Daudet (piano) Fauré: Quatuor avec piano en ut mineur Brahms: Quatuor avec piano en sol mineur Concert organisé en partenariat avec GISFAM

DANS LE CADRE DU LABORATOIRE MUSICAL
CAFE/CARAVANE
Tea-room mobile
&
Traiteur de tartes
Le Café Caravane, ayant déjà eu le bonheur de participer à cette singulière aventure musicale à le plaisir de reprendre rendez-vous avec vous pour accompagner les concerts du Laboratoire musical de cette nouvelle édition.
On se réjouit de vous retrouver derrière l'Espace Nouveau Vallon pour associer le plaisir des oreilles avec celui des papilles en vous proposant nos fameuses tartes salées et sucrées ainsi que nos boissons « maison », cafés et thés glacés, mais aussi bières et vins locaux.
La berrette du Vallon se veut, à l'image de tout le Laboratoire musical, un lieu de convergence et de rencontres, pour le public comme pour les musiciens. Un lieu essentiel pour partager les expériences musicales de chacun.
www.cafe-caravane.ch
079 450 98 86 - 079 475 33 72

Maria-Angeles Cuevas
Antonio Perujo
Alessio Nebiolo
Francesco Bartoletti
«TREMENDO CUARTETO»
présente :
SONGES IBÉRIQUES
Jeudi 17 septembre 2015 à 20h
Salle Jean-Jacques Gautier
Rte du Vallon 1 - Chêne-Bougeries
BILLETERIE:
Mairie de Chêne-Bougeries et le soir du concert
PRIX: CHF 15.– et CHF 10.–
Chêne-Bougeries

La Ville de Chêne-Bougeries, en partenariat avec la Fondation Recherche et Formation pour l'Enseignement du Malade, Genève, vous invite à une

Conférence le lundi 5 octobre à 19h00

par Mme Tiziana Assal

La Résilience par l'art

Comment l'art peut-il favoriser un processus de résilience, c'est à dire aider un individu à surmonter un traumatisme et stimuler ses ressources intérieures pour se reconstruire?

Pourquoi l'art?

L'utilisation de l'art dans un but thérapeutique est basée sur l'idée que tout individu est capable de s'engager dans un processus créateur qui lui permet d'exprimer et de donner forme à ce qui se cache dans son for intérieur.

Le processus créateur expliqué par les artistes

Nous avons interrogé les artistes eux-mêmes pour essayer de comprendre la dynamique de la création et comment le processus créateur fonctionne et parvient à une transformation équilibrante de soi.

La création est liée à l'introspection

Les artistes insistent sur le lien entre la création et la vie intérieure. «Créer c'est exprimer ce que l'on a en soi», dit Henri Matisse, et Picasso ajoute: «Créer c'est donner un ordre au chaos que l'on a en soi», ce qui signifie qu'en mettant en forme et en scène les différentes dimensions de son état intime complexe et confus, le peintre va vers une clarification et une organisation de ce qui l'habite. Il entrevoit la possibilité de nouvelles perspectives et avance vers la découverte de son propre potentiel de transformation et d'évolution. C'est dans ce sens que l'on peut dire que la création favorise un processus de résilience. Une participante a dit: «Etant dans une période de réflexion sur ma vie, à la suite de changements profonds, j'ai trouvé dans cet atelier l'occasion de découvrir quelque chose de nouveau sur moi, de sortir de certains blocages, d'avancer».

«Chacun exprime sa singularité à travers ses propres représentations.»

La création amène à une transformation de soi

«La toile se fait en partie elle-même mais elle me fait en même temps» dit Pierre Soulages. Il y a en effet un double processus dans le fait de peindre: celui qui amène à la réalisation de l'œuvre et celui qui conduit parallèlement et invisiblement l'auteur à lui-même. Dans le développement de l'expérience intérieure qui accompagne la réalisation de l'œuvre, l'auteur prend conscience de ses ressources profondes et de sa capacité d'autonomie. C'est là qu'il acquiert le courage de dépasser ses limites et de risquer des changements.

Conclusion

Dans les ateliers d'élaboration artistique, le participant exprime beaucoup de lui-même. Il apprend ainsi à se connaître mieux et à découvrir des ressources intérieures qui vont l'aider dans l'élaboration d'un nouveau projet de vie. C'est en ce sens que la création peut soutenir une approche thérapeutique et rétablir un équilibre personnel. ■

Tiziana Assal

Espace Nouveau Vallon
8, route du Vallon
1224 Chêne-Bougeries

Atelier de peinture Le carnet de voyage

Cet atelier est gratuit et sur inscription

Date: vendredi 30, samedi 31 octobre et dimanche 1er novembre
Lieu: Espace Nouveau-Vallon, route du Vallon 8, 1224 Chêne-Bougeries
Horaire: vendredi de 17h00 à 20h00, samedi et dimanche de 9h00 à 17h00

Orientation artistique de l'atelier
Cet atelier offre un espace d'expression personnelle et permet de s'initier à la peinture. **Lea Roth**, artiste peintre professionnelle, accompagne chaque participant dans son propre cheminement et permet à chacun d'exprimer sa singularité à travers ses propres représentations.

Thème: ***Le carnet de voyage***
L'objectif spécifique de cet atelier est de construire un carnet de voyage. Comment saisir et retranscrire le réel? Comment traduire ses émotions et laisser place à l'imaginaire?
L'accent est mis sur le petit format, celui que l'on peut emporter partout: celui qui à la fois s'ouvre sur le monde et se referme pour rester secret.
Techniques: aquarelle, encre, gouache et bases de reliure.

Responsable de l'atelier:
Tiziana Assal, Directrice des programmes artistiques de la Fondation

Référent: Prof. Jean-Philippe Assal, Président de la Fondation

Le groupe
Le groupe sera composé d'une dizaine de participants adultes.
A la fin de l'atelier, les œuvres sont exposées et le groupe se réunit pour une discussion autour du travail accompli. Une atmosphère de confiance se crée progressivement et permet le partage de l'expérience.

Inscriptions
A l'issue de la conférence du lundi 5 octobre et par e-mail: **tiziana.assal@gmail.com**.
La priorité est donnée aux habitants de Chêne-Bougeries et par ordre d'inscription.

«Le carnet de voyage s'ouvre sur le monde... et se referme pour rester secret.»

Chêne-Bourg

Arrondissement de l'état civil des communes de Chêne-Bourg - Thônex - Veyrier

Evénements d'état civil enregistrés pendant la période **du 7 janvier au 7 mai**:

Mariages:	32
Reconnaissances:	12
Décès:	184
Partenariat:	1
Déclarations de nom:	15

Conseil municipal du 14 avril 2015

Communications du Conseil administratif

Personnel communal
M. Daniel Wydler, comptable, nous a remis sa démission pour le 30 juin 2015, ayant décidé de donner une nouvelle orientation à sa carrière professionnelle. L'annonce pour son remplacement sera publiée dans la presse quotidienne de demain.

Cycle d'orientation de la Seymaz
Comme vous avez pu le lire dans la presse, le département de l'instruction publique a décidé de fermer le cycle d'orientation de la Seymaz pour y installer le Collège de Candolle. Bien que la commune n'ait pas de compétence dans ce domaine, le Conseil administratif est immédiatement intervenu, tant auprès de Mme Anne Emery-Torracinta, Conseillère d'Etat, que du Conseil d'Etat lui-même, pour faire part de ses vives préoccupations et de ses fortes réserves par rapport à un dispositif qu'il ne juge pas viable à long terme. En effet, il considère qu'il nécessitera obligatoirement une remise en cause et de nombreuses rocades pour permettre l'accueil des nouveaux élèves attendus dans le cadre des futurs logements qui seront construits dans la région. Par ailleurs, les trois communes chênoises ont également adressé un courrier au Président du Conseil d'Etat pour faire part de leur inquiétude pour l'avenir et de leur étonnement au sujet de la manière dont elles avaient été écartées du processus de décision.

Ligne TPG 31 arrêts Petit-Bel-Air
Un courrier a été adressé à la direction des TPG pour lui demander le déplacement provisoire – à titre d'essai jusqu'à la fin de l'année scolaire – des 2 arrêts situés en haut de l'avenue de Bel-Air dans l'allée du domaine de Belle-Idée, de l'autre côté du giratoire. Cette requête fait suite à de nombreuses remarques d'habitants du quartier sur les dangers encourus par les élèves du cycle d'orientation qui traversent le carrefour de façon anarchique. Si ce nouveau dispositif est mis en place, les arrêts seront ainsi situés à proximité du collège.

Réorganisation des établissements primaires
La direction générale de l'enseignement obligatoire nous a informés que les établissements primaires ont été reconfigurés dès la rentrée 2015 et que, pour notre commune, les cinq écoles seront dorénavant regroupées sous une seule direction placée sous la responsabilité de Mme Anne Davie.

Réception d'étudiants viennois
Depuis quelques années, la direction du CO Seymaz organise des échanges linguistiques avec un collège de Vienne et prévoit systématiquement une visite des autorités communales lors du séjour des étudiants autrichiens. Cette année, la délégation comptait une trentaine de jeunes qui ont été reçus à la mairie le 25 février dernier pour une présentation de notre commune.

Offre promotionnelle TPG
Suite à l'acceptation de l'initiative populaire visant à réduire les tarifs des transports publics, les TPG ont décidé de supprimer les offres promotionnelles qu'ils offraient sur l'acquisition de nouveaux abonnements annuels. En contrepartie, ils proposent aux communes qui le désirent de maintenir cette prestation sans partenariat sous forme de chèque transport à offrir à la population. Le Conseil administratif a décidé de renouveler, cette année à nouveau, cette offre pour les abonnements « juniors » exclusivement. La validité de cette offre reste la même que les années précédentes, soit durant le mois de juin prochain en prévision de la prochaine rentrée scolaire.

Projet de création d'une Union des villes genevoises
Le Conseil administratif a décidé de ne pas adhérer à cette nouvelle structure. En effet, nous avons estimé que cette nouvelle association ferait doublon avec l'Association des Communes Genevoises qui reste l'interlocuteur officiel auprès des autorités cantonales.

Naturalisations
Depuis la dernière séance, le Conseil administratif a préavisé favorablement 16 dossiers de candidature à la naturalisation genevoise.

Bilan de législature
Le Conseil administratif a réalisé qu'une erreur avait été commise dans le bilan de législature 2011-2015 qui relate l'ensemble des réalisations faites dans la commune de Chêne-Bourg. Il regrette cette situation qui a pu induire en erreur nos concitoyens.
Rappelons que l'agrandissement de l'école de Haller a été demandé par le Département de l'Instruction Publique en 2011. Ce projet tient à cœur au Conseil administratif, aux élus et à la population. La commission des écoles, la commission des travaux et la commission des finances ont préavisé favorablement ce projet lors de leur dernière séance. Mais, contrairement à ce qu'indique le document, le crédit relatif à la surélévation de l'école de Haller n'a pas encore été voté par le Conseil municipal et a été renvoyé en commission. Le projet est actuellement toujours à l'étude.
Il n'y avait dans cette erreur aucune volonté de se dérober ou de masquer une quelconque réalité. Il s'agit au contraire d'une regrettable erreur humaine.
Le Conseil administratif a pleinement conscience qu'il s'agit d'une erreur regrettable. A l'avenir, il veillera à mettre en place une procédure plus rigoureuse de relecture des publications officielles.
En outre, nous comprenons les réactions que cette erreur tout à fait involontaire ait pu susciter, mais nous regrettons certains propos déplacés.
Des rectifications ont d'ores et déjà été décidées avec la publication d'un erratum dans *Le Chênois* du 28 avril 2015, avec le texte suivant:

Bilan de législature 2011 - 2015
Contrairement à ce qui est mentionné dans la plaquette distribuée aux ménages chênois à mi-mars, les travaux de surélévation de l'école de Haller ne débuteront donc pas durant l'été 2015, le crédit de construction n'ayant pas encore été voté. En effet, des modifications doivent être apportées au projet avant d'être soumis au Conseil municipal. L'ouverture du chantier doit dès lors être reportée.
En tant que Maire et Conseillère administrative chargée des travaux dans la commune, je présente mes excuses pour cette erreur.

Campagne électorale
Ce n'est pas sans surprise que le Conseil administratif a pris connaissance du contenu du flyer distribué par le parti Les Verts.
En effet, il s'étonne que dans ce document, la santé des finances communales soit mise en doute, alors que cette fraction politique a voté les comptes mis en cause.
Lors de la séance du Conseil municipal du 14 mai 2013, M. Philippe Moser fait la déclaration suivante au nom de l'Alternative à savoir:
«Nous nous réjouissons des bons résultats 2012 (excédent de CHF 792'214.–) bien que les comptes reflètent un déficit dû essentiellement à la participation de la recapitalisation de la Caisse de pension

(suite ci-contre)

Ornement des giratoires

Le Conseil administratif propose à des artistes locaux d'exposer une œuvre sur le giratoire situé avenue de Bel-Air/avenue du Rond-Point.

Les périodes d'exposition sont de deux semestres (février-juin et juillet novembre), les mois de décembre et janvier étant réservés à l'installation du sapin de Noël.
Le règlement ainsi que la fiche technique sont à retirer à la Mairie de Chêne-Bourg, avenue Petit-Senn 46.

Les dossiers de candidature accompagnés du projet devront être envoyés à la Mairie de Chêne-Bourg, Mme Catherine Origa, avenue Petit-Senn 46, 1225 Chêne-Bourg.

Plus de renseignements: 022 869 41 15

Publicité

CAP à hauteur de CHF 1'484'000.–.
Ces bons résultats sont le résultat d'une gestion prudente et raisonnable.»
Comptes approuvés 20 oui et 1 abstention.
Lors de la séance du Conseil municipal du 13 mai 2014, M. Philippe Moser fait la déclaration suivante au nom de l'Alternative, à savoir:
«Nous avons examiné les comptes pour l'année 2013 et avons constaté que notre commune a enregistré un déficit de CHF 856'991.–.
Ce résultat provient essentiellement d'une baisse significative du poste *impôts des personnes morales*.
Le Conseil administratif nous ayant expliqué la raison de cette perte lors de la commission des finances, il nous paraît important de relativiser ce résultat, car il provient d'une mauvaise projection de l'Administration fiscale qui avait surestimé les rentrées d'impôts des personnes morales pour l'année 2012.
Suite à ces appréciations l'Alternative adoptera les comptes 2013 de la commune».
Comptes approuvés à l'unanimité 20 oui.
Dès lors, le Conseil administratif ne peut que mettre ces allégations dans un discours électoraliste peu constructif pour le bien de notre commune.

Décisions

Dans sa séance du 14 avril 2015, le Conseil municipal a pris les délibérations suivantes:
1. ouvrir au Conseil administratif un crédit de CHF 357'000.– TTC (1/3 de CHF 1'071'000.–) pour couvrir les frais d'études liés au projet de rénovation complète des vestiaires du stade des Trois-Chêne,
2. ouvrir au Conseil administratif un crédit de CHF 29'000.– TTC (1/3 de CHF 87'000.–) en vue de procéder au renouvellement de l'ensemble des jeux et du revêtement du sol de la place de jeux pour les enfants du CSSM,
3. garantir les engagements de prévoyance de la CPI "Ville de Genève et les autres communes genevoises" dus aux assurés actifs et pensionnés de l'Association 3 Chêne Culture, et les engagements qui les concernent
4. accepter les crédits supplémentaires du budget de fonctionnement 2014 pour un montant de CHF 707'950.08.

Conseil municipal du 12 mai 2015

Communications du Conseil administratif

Personnel communal

L'actuelle apprentie employée de commerce, Nadia Lopez Vimic, terminera prochainement son stage pratique d'une année au sein de notre administration, ce qui lui permettra d'obtenir son CFC et sa maturité professionnelle. Pour la remplacer, une inscription a été ouverte auprès des écoles de commerces et le choix s'est porté sur M. Patrick Magalhaes, étudiant de 3e année à l'école de commerce Nicolas-Bouvier qui effectuera son stage annuel dès la prochaine rentrée scolaire.

Ligne TPG 31 arrêts Petit-Bel-Air

Les TPG ont répondu négativement à notre demande de déplacer provisoirement les arrêts de cette ligne du haut de l'avenue de Bel-Air dans l'allée du domaine de Belle-Idée. Dans leur courrier, ils expliquent qu'ils n'ont pas la compétence légale pour fixer l'emplace- ment des arrêts et que par ailleurs, un tel déplacement nécessite obligatoirement des aménagements de génie civil, notamment la création de quais afin de réaliser des accès pour les personnes à mobilité réduite. Ils ont enfin indiqué que le déplacement de ces arrêts à l'endroit demandé était prévu dans le cadre de la réalisation du barreau MICA.

Soirée de changement de législature

Afin de remercier les Conseillères et Conseillers municipaux qui mettent un terme à leur mandat le 31 mai et à accueillir les nouveaux élus, une soirée récréative aura lieu le vendredi 26 juin prochain au Point favre à laquelle vous êtes cordialement invités avec vos conjoints. Nous vous remercions par avance de bien vouloir nous retourner sans tarder le bulletin d'inscription que vous trouverez sur votre place.

Campagne électorale

Le Conseil administratif trouve regrettable la tournure qu'a pris la fin de la campagne électorale du 2e tour avec la pose d'affichettes lâchement anonymes sur les panneaux d'affichage de la commune. Il ose espérer que les attaques formulées ne sont pas le fait de signataires de la charte du respect signée avant le début de la campagne ni d'un élu chênois.

Prochaines manifestations communales

Ces prochaines semaines et prochains mois verront se dérouler les manifestations suivantes:
- les 19 et 20 juin, comme chaque année à pareille époque, la Fête de la musique animera notre commune. De nombreux concerts sont prévus sur la place Favre et dans la salle du Point favre.
- Le 27 juin, nous fêterons la fin de l'année scolaire et le début des vacances lors de la fête de l'été.
- Cette année, selon le tournus habituel, c'est la commune de Thônex qui accueillera les festivités du 1er Août pour les trois communes chênoises.

Naturalisations

Depuis la dernière séance, le Conseil administratif a préavisé favorablement 6 dossiers de candidature à la naturalisation genevoise.

Décisions

Dans sa séance du 12 mai 2015 le Conseil municipal a pris les délibérations suivantes:
1. approuver le compte rendu financier et administratif de l'exercice 2014,
   - approuver le compte de fonctionnement 2014 pour un montant de CHF 23'006'073,59 aux charges et de CHF 22'357'527,06 aux revenus, l'excédent de charges s'élevant à CHF 648'546,53,
   - approuver le compte des investissements 2014 du patrimoine administratif, pour un montant de CHF 2'741'722.95 aux dépenses et de CHF 594'634.55 aux recettes, les investissements nets s'élevant à CHF 2'147'088.40,
   - approuver le financement des investissements nets de CHF 2'147'088.40 par l'autofinancement à raison de CHF 2'312'929.80 représentant les amortissements inscrits au compte de fonctionnement pour CHF 2'961'476.33, moins l'excédent de charges du compte de fonctionnement s'élevant à CHF 648'546.53. L'excédent de financement s'élève à CHF 165'841.40,
   - approuver la diminution de la fortune nette s'élevant à CHF 648'546.53 représentant l'excédent de charges du compte de fonctionnement,
   - approuver le bilan au 31 décembre 2014, totalisant tant à l'actif qu'au passif un montant de CHF 66'908'673.21.
2. approuver les comptes de la Fondation pour le logement de la commune de Chêne-Bourg pour l'exercice 2014 pour un montant de CHF 1'635'507.55 aux charges et de CHF 2'385'588.75 aux revenus, l'excédent de revenus s'élevant à CHF 750'081.20.
   - approuver le bilan au 31 décembre 2014 totalisant tant à l'actif qu'au passif CHF 43'137'601.27.
3. ouvrir au Conseil administratif un crédit complémentaire de CHF 13'540.25 pour couvrir le

(suite en page 32)

Noctambus: horaires

au départ du centre-ville et en direction des Trois-Chêne

N9 (→ Petit-Bel-Air)						
Gare Cornavin	0h31	0h51	1h11	1h31	1h51	
Place Eaux-Vives	0h38	0h58	1h18	1h38	1h58	
N16 (→ Moillesulaz)						
Gare Cornavin	0h22	0h42	1h03	1h23	1h50	
Bel-Air Cité	0h28	0h48	1h09	1h29	1h55	3h15
Rive	0h30	0h50	1h11	1h31	1h59	3h19
N20 (→ Moillesulaz)						
Bel-Air Cité	0h50	1h17	1h37	3h02		
Rive	0h52	1h24	1h41	3h09		

Tarifs et titres de transports: les Noctambus bénéficient de la même grille tarifaire que le réseau de jour, sans suppléments.

Les abonnements mensuels et annuels, les abonnements hebdomadaires, les cartes 24 heures, les tickets à l'unité, l'abonnement demi-tarif CFF, etc., sont acceptés à bord des véhicules Noctambus. Les titres de transport sont vendus uniquement aux points de vente TPG et aux distributeurs.

CHÉQUIER CULTURE — *La commune de Chêne-Bourg offre des chéquiers culture*

6 chèques de CHF 10.–, à utiliser en déduction du prix d'un billet de cinéma, théâtre, musée, concert, exposition, etc. (liste des partenaires à disposition à la mairie) **à retirer gratuitement au guichet de la mairie contre pièces justificatives.**

Conditions d'obtention:

Résider à Chêne-Bourg – Avoir entre 21 et 64 ans – Etre au bénéfice de subsides de l'assurance maladie – Ne pas bénéficier d'autres mesures de réduction (étudiants, chômeurs, AVS, AI).

Renseignements: Mairie de Chêne-Bourg • ☎ 022 869 41 15

dépassement relatif à l'installation d'une alimentation de gaz pour les installations de la chaufferie de l'école de Haller

4. ouvrir au Conseil administratif un crédit complémentaire de CHF 3'000.– pour couvrir le dépassement relatif au remplacement des anciens décors lumineux de fin d'année de l'avenue de Bel-Air par des modèles équipés de LED à faible consommation électrique.

Objets encombrants

Mardis 16 et 30 juin, 14 et 28 juillet, 11 et 25 août et 15 septembre.

Musée Suisse des transports et des communications

La commune de Chêne-Bourg met gracieusement à la disposition de ses habitants des cartes d'accès au Musée suisse des transports et des communications.
Les entrées gratuites peuvent être retirées à la réception de la Mairie

Requêtes en construction et démolition

APA 41920 – 3789 et 3793 – Fondation de la commune de Chêne-Bourg pour le logement – rénovation d'un appartement au 5e étage – 51B, avenue de Bel-Air

DD 107230-3 – 2249, 2563, 2250 et 2566 – commune de Chêne-Bourg – construction d'un habitat groupé (HPE 44%) et d'un parking souterrain – panneaux solaires en toiture – places de parking extérieures – 35, avenue des Grands-Monts

M 7365-3 – 3464, 3465 – M. Denis Willhaem – démolition d'une villa individuelle et d'un garage – 11, chemin du Petit-Bel-Air

M 7367-3 – 4038 – M. Louis Charles Etienne Tapernous – démolition d'une villa et de trois cabanes – 74, avenue de Bel-Air

APA 42031 – 417 – MM. Christophe Zinggeler et Vincent Giraud – transformation et changement d'affectation d'un tea-room en commerce au rez-de-chaussée – 44, rue de Genève.

Permanence juridique à la mairie de Chêne-Bourg en 2015

Cette permanence est destinée aux habitants de Chêne-Bourg qui souhaitent obtenir des informations relatives au droit, tels que baux à loyer, procédures de divorce, droit du travail, successions et testaments, assurances sociales, contrats de mariage, démarches administratives, etc.

Un avocat de l'Ordre des Avocats de Genève sera présent les **jeudis**:

- 18 juin
- 2, 16 et 30 juillet
- 13 et 27 août
- 17 septembre
- 1, 15 et 29 octobre
- 12 et 26 novembre
- 10 et 17 décembre

de 16h00 à 18h00 à la mairie de Chêne-Bourg.

Les consultations se feront sans rendez-vous, dans l'ordre d'arrivée et une participation forfaitaire de CHF 30.– sera encaissée sur place.

Cartes journalières CFF

Nous avons le plaisir de vous informer que **6 cartes journalières des CFF** sont en vente au guichet de la mairie pour les personnes domiciliées à Chêne-Bourg.

Attention! Les billets non retirés 10 jours avant la date prévue seront sans autre remis en vente. Le prix est de CHF 40.– par jour et par carte (nouveau prix dès le 1er janvier 2014). Nous vous invitons donc à profiter largement de ces abonnements généraux et, pour des renseignements complémentaires, vous pouvez téléphoner à la mairie, tél. 022 869 41 10.

Elagage des arbres - taille des haies

«Les propriétaires, locataires ou fermiers sont tenus de couper à une hauteur de 4m50 au-dessus du sol les branches s'étendant au-dessus de la voie publique (routes cantonales, chemins communaux).

Les haies doivent être taillées à 2m de hauteur. Dans les courbes et à l'intersection des routes ou lorsque la sécurité de la circulation l'exige, le département peut imposer la réduction de la hauteur des clôtures et des haies.

Entre propriétés voisines, les arbres, arbustes et haies vives ne peuvent dépasser 2m de hauteur que s'ils se trouvent à 2 mètres au moins de la ligne séparant les deux fonds.»

Déchets ménagers

Les habitants qui souhaitent se procurer une poubelle verte de ménage (17 l.), ont la possibilité de l'acquérir à la réception de la Mairie, au prix de CHF 15.–.

Noces d'or

Le Conseil administratif fête les jubilaires

Le 30 avril dernier, le Conseil administratif a eu le plaisir de recevoir au Foyer du Point Favre **9 couples** qui fêtent leurs noces d'or en 2015. Il s'agissait de:

- Mme et M. Gloria et Eusebio Alaez
- Mme et M. Nelly et Hans Peter Bärtschi
- Mme et M. Margherita et Carmelo Cristaldi
- Mme et M. Monique et André Fiechter
- Mme et M. Jacqueline et Mohand Idjed
- Mme et M. Marianna et Nicola Izzo
- Mme et M. Gerda et Raimund Kürzinger
- Mme et M. Rita et Jean-Pierre Panosetti
- Mme et M. Maria Bertha et Claude Pierrehumbert

Lors de cette même réception, les autorités ont également pu fêter Mme et M. Liliane et Robert Riboni et Mme et M. Pia et Eric Schmidtgen fêtant leurs noces de diamant marquant leurs 60 ans de mariage. ■

Genève Marathon for Unicef

Les 2 et 3 mai derniers, la commune de Chêne-Bourg a, à nouveau, accueilli les départs des courses des 10 km, semi-marathon et marathon. Ce ne sont pas moins de 11'400 coureurs qui se sont élancés depuis l'avenue de Bel-Air malgré la pluie persistante. De nombreux bénévoles des associations locales ont permis que tout se déroule dans les meilleures conditions. ■

CHÊNE BOURG

unireso

OFFRE PROMOTIONNELLE
DU 1er JUIN AU 3 JUILLET 2015
SUR LES ABONNEMENTS ANNUELS UNIRESO
POUR LES JUNIORS DE CHÊNE-BOURG

Madame, Monsieur,

La commune de Chêne-Bourg a le plaisir de vous proposer une réduction de CHF 50.– pour l'achat ou le renouvellement d'un abonnement annuel unireso "Tout Genève" junior.

Réservée aux moins de 25 ans, cette aide financière vise à favoriser l'utilisation des transports publics et à soutenir la mobilité des familles.

Le Conseil administratif vous encourage vivement à profiter de cette offre qui contribuera également à préserver l'environnement de notre commune.

Catégorie d'abonnement	Tarif normal 2015	Tarif promotionnel du 1er juin au 3 juillet renouvellements et nouveaux abonnés
Abonnement junior	CHF 400.–	CHF 350.–

Pour souscrire à cette offre, il vous suffit de venir à la mairie entre le 1er juin et le 3 juillet. Les ayants droit à l'offre obtiendront un bon de réduction qui est à faire valoir entre le 1er juin et le 11 juillet 2015, avec une pièce d'identité, à une agence tpg ou CFF, pour un abonnement à tarif promotionnel.

L'abonnement sera valable une année avec une date de début de validité choisie dans un délai de 3 mois (2 mois en agence CFF). Il n'est pas remboursable.

Pour toutes questions, n'hésitez pas à contacter
info mobilité unireso au 0900 022 021
(CHF 0.94/l'appel depuis un réseau fixe)
ou rendez-vous sur notre site internet **www.tpg.ch**

La Mairie

Publicité

Petits ragots de mauvais genre

Le 24 mars dernier, la Commune de Chêne-Bourg a invité la compagnie Sylvie Santi pour présenter sa nouvelle création destinée à la petite enfance: le spectacle *Petits ragots de mauvais genre*.

Une représentation a eu lieu le matin pour les enfants des jardins d'enfants *Polichinelle* et *P'tit Eden*. L'après-midi, nous avons accueilli les enfants de la crèche des Trois-Chêne. En tout, environ 85 enfants et 19 accompagnants ont assisté au spectacle.

La compagnie Sylvie Santi résume ainsi sa nouvelle création: «Au bonheur des langues: et si l'on rêvait un voyage linguistique de multiples salives au pays des p'tites canailles...?

Et si... nos yeux faisaient silence, nos oreilles en glissades sur celles de chat, de moineau, de vipère, de bois, bien vivante ou morte, à ne plus les tenir jusqu'à zézayer en Molière...

Et si en faim, alléchés par tant de swings, à la mode swag, nous trouvions le groove de ces audacieuses?

Ce spectacle a proposé une rencontre entre le *human beatbox* et la poésie, pour un voyage sensoriel et rythmique.

Depuis les balbutiements du langage qui font sons, deviennent rythmes puis font sens, les artistes ont tenté d'éveiller nos perceptions, témoins confiants de nos souvenirs, guides précieux de nos curiosités, afin de redevenir explorateurs – petits sans savoirs et grands sans connaissances – de nos fringales et humeurs de plaisirs à se dire de haut en bas.

Le propos tient à un fil, un petit bruit qui court au pays des langues imparfaites et salivantes, pour osciller en permanence entre le vrai et son contraire.

Un voyage de paroles multiples au pays de langues qui rapent, qui piquent, qui moussent, qui fourchent».

Petits et grands spectateurs ont été conquis et le spectacle a eu beaucoup de succès. ■

Appuis extrascolaires

Depuis l'année scolaire 2009-2010, la Commune de Chêne-Bourg offre des ateliers extrascolaires aux élèves de ses écoles pour leur permettre de développer leurs capacités organisationnelles et leur goût de la lecture.

Grâce au succès rencontré, la commune a élaboré en 2014 un nouvel atelier pour offrir un appui plus complet aux élèves dès l'année scolaire 2014-2015.

Intitulé *Cendrillon, Batman et moi*, il s'ajoute aux deux ateliers existants, *Apprendre à apprendre* et *Plaisir de lire*. Ils sont animés par des intervenants formés pédagogiquement par l'ARA (Association des répétitoires Ajeta) et mis en place avec la collaboration du GIAP (Groupement intercommunal pour l'animation parascolaire).

Les ateliers se déroulent une fois par semaine pendant 8 semaines dans l'école de l'élève qui les fréquente et sont de 3 types:

- *Apprendre à apprendre*. Le but est d'apprendre aux enfants de 5P à 8P à organiser leur travail pour l'école, en particulier de les amener à pouvoir faire leurs devoirs seuls par la suite, et à apprendre par cœur plus facilement.
- *Plaisir de lire*. Il s'agit de faire découvrir aux enfants de 2P à 6P le plaisir de la lecture et leur montrer l'importance de comprendre ce qu'on lit dans la vie de tous les jours.
- Le nouvel atelier *Cendrillon, Batman et moi* permet aux enfants de 5P à 8P de prendre confiance en eux en découvrant les héros des contes et le monde du théâtre.

Durant l'année scolaire 2014-2015, 17 ateliers ont été organisés dans les écoles de Chêne-Bourg et 119 enfants y ont participé.

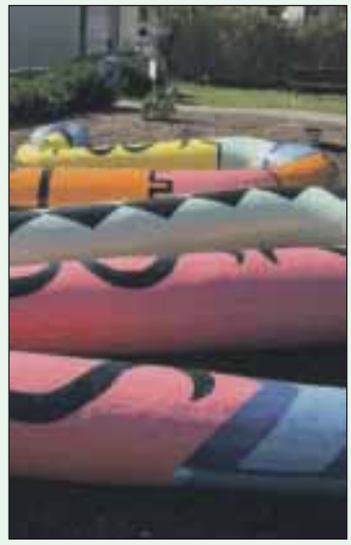
En début d'année scolaire prochaine, les élèves recevront les informations détaillées ainsi que le formulaire d'inscription par le biais de l'école, pour la période 2015-2016. ■

Le serpent de la rue Floquet fait peau neuve

Le serpent géant qui s'étire dans le petit parc de la rue Floquet fait le bonheur des enfants depuis 2005, date de la création de cet espace de détente ouvert à la population. A l'époque, ce jeu avait été créé et réalisé par les employés de l'entreprise de réinsertion *Copyrart*. Avec le temps, une réfection s'est avérée nécessaire et c'est une équipe de jeunes de la région, pilotée par nos travailleurs sociaux hors murs (TSHM), qui a été chargée de lui redonner une jeunesse.

Ce travail est maintenant terminé et le résultat est magnifique. Les jeunes qui ont participé à ce chantier sont très heureux d'avoir pu contribuer à cette réalisation.

Notre reptile ludique a retrouvé son tout éclat d'origine pour la grande joie des nombreux utilisateurs du parc. Merci et bravo à toute l'équipe pour ce superbe travail! ■



Programmation de Chêne-Bourg pour la Fête de la Musique 2015

Vendredi 19 juin

Place Favre en collaboration avec le Centre de loisirs
1, rue Fr.-A. Grison • Buvette et restauration sur la place
Par n'importe quel temps

19h00	***Dixies Alligators***	20h00	***WUP***
21h00	***Rurischätli***	22h00	***Green Father***
23h00	***PARSA***		

Samedi 20 juin

Place Favre en collaboration avec le Centre de loisirs
1, rue Fr.-A. Grison • Buvette et restauration sur la place
Par n'importe quel temps

14h00-16h00	***Démonstration danses (break, hip-hop)*** Le Spot – Maison de Quartiers		
17h00	***Newtone***	18h00	***White Crow***
19h00	***Stoots Flight 61***	20h00	***Deltar***
21h00	***EXULT***	22h00	***Breaking Fate Down***

Point favre, salle communale
6, rue Fr.-A. Grison • Par n'importe quel temps

14h00	***Répertoire populaire latino-américain***	Ensemble Cantares
16h00	***Musique classique***	Giocoso et Giocosino et chœur des classes de solfège

Exposition *Grafficity*

FBI Prod et FBI Prod.CH proposent des actions de médiation culturelle sur les changements urbains en cours. Dans cette optique, le projet *Grafficity* s'est déroulé sur 8 communes du Grand Genève entre 2014 et 2015 avec l'ambitieuse intention d'inviter les habitants à exprimer leur vision de leurs villes en mutation. Artistes, médiateurs et urbanistes sont allés à la rencontre des habitants d'Annemasse, Bernex, Carouge, Chêne-Bourg, Ferney-Voltaire, Gaillard, Lancy et Saint-Julien-en-Genevois.

Venez découvrir les œuvres nées de ce travail, avec les artistes Brokovich, Charlotte Nordin, Franck Mekideche, Simon Buisson, Bandi, Thomas Freitag, Taj Curic, Y-Grek1 et Wozdat.

Cette exposition aura lieu au foyer du Point favre du 4 au 13 septembre prochains.

Ouverture la semaine: 12h00-14h00 et 17h00-19h00; les weekends et jours fériés (Jeûne genevois): 10h00-12h00 et 15h00-18h00. ■

Au fil des sons - Ateliers musicaux pour enfants de 4 à 12 ans

Au fil des sons revient **à Chêne-Bourg du 10 au 21 août** avec sa roulotte pleine d'enthousiasme!

Elle apporte encore plus d'activités musicales pour vos enfants.

Pour des groupes de 12 enfants, âgés de 4 à 12 ans, ateliers à mi-temps et possibilité d'inscrire les enfants pour une semaine entière.

Programme complet sur: www.aufildessons.ch

Pour nous joindre: 076 457 93 04 et contact@aufildessons.ch

Publicité

Fête de l'été – Samedi 27 juin – Programme

ECOLE DE HALLER
35, avenue de Bel-Air

13h15 Réunion sur le terrain de basket-ball des élèves des classes de 5 à 8P qui assisteront à la cérémonie

Salle de gymnastique

13h45 Cérémonie officielle

Chants et danses des élèves

Allocutions des directeurs d'établissements

Allocution de Mme Christiane Nicollin, Maire

Remise des prix spéciaux

15h00 Réunion des élèves des classes de 1 à 4P dans le préau de l'école de Haller dont l'accès est **exclusivement réservé** aux enseignants et aux élèves.

Cortège

15h15 Départ avec la participation des fanfares et des différents animateurs.

Itinéraire: avenue de Bel-Air, rue Edouard-Baud, avenue F.-A. Grison, place Favre

Les enseignants prendront en charge les enfants de 1 à 4P depuis l'arrivée du cortège jusqu'à la fin de leur goûter.

LE RESPECT
ÇA CHANGE LA VIE

PLACE FAVRE

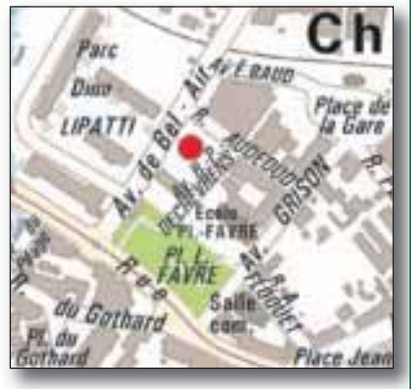
14h00 Ouverture de la buvette et des jeux forains

15h45 Dislocation du cortège
Collation des élèves des classes de 1 à 4P sous la tente située côté parc Dechevrens et sur la place Favre pour les classes de 5 à 8P

16h30 Les parents retrouveront les enfants de 1 à 4P du côté du parc Dechevrens (● sur plan ci-dessous), conformément aux instructions des enseignants

Concerts et spectacles, en alternance sur scène, par:

- *Zdenko Urban*
- *La FanFare Felue*
- Guggen Romande *Les Cradzets*
- *I-Dance*
- *La Lyre de Chêne-Bougeries*
- *Tribal Percussion*



19h45 Animation avec l'orchestre de jazz *The Tee-Nah-Nah Stompers*

21h15 Bal populaire animé par *Apocalypse Disco Show*

24h00 Fin de la manifestation

Des stands de nourriture et de boissons seront installés sur la place de fête où les enfants trouveront également diverses distractions.

Illustrations par des élèves de 6P des écoles Petit-Senn et de Haller.

AVIS AUX PARENTS

L'Association de parents d'élèves assurera la garde des enfants perdus. Les carrousels seront gratuits dès l'arrivée du cortège et jusqu'à 18h30 au plus tard, exclusivement pour les enfants des écoles de Chêne-Bourg porteurs du bracelet officiel. Il est rappelé que les règlements de police interdisent l'emploi de pétards de tous genres ainsi que l'usage de pistolets à eau ou d'objets similaires.

Publicité

BERNARD GOLAY
73, rue de Genève
1225 Chêne-Bourg
Tél. 022 349 44 80
Fax 022 349 89 88
Miroiterie – Vitrerie – Boutique Cadeaux

G.BUSULINI
OPTIQUE THONEX
123 B, rue de Genève
1226 Thônex-Moillesulaz
E-mail : thonexoptic@bluewin.ch
Tél. 022 348 26 10
(près de la douane)
www.optiquethonex.ch

Le samedi 29 août à 20h30 à l'amphithéâtre de l'école de Haller

La commune de Chêne-Bourg accueille Théâtralair

L'auteur

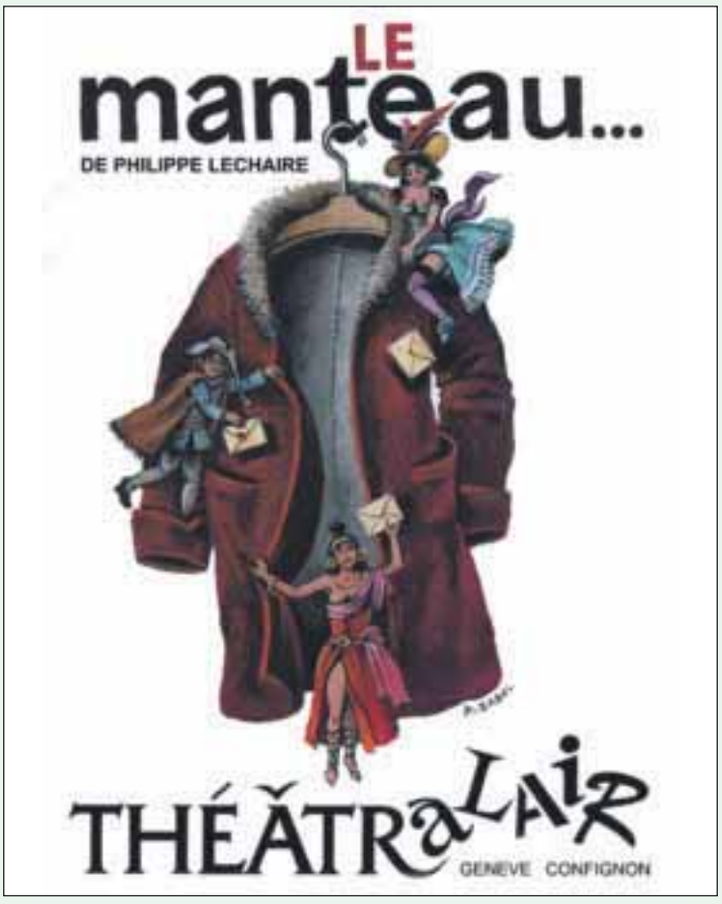
Vaudois d'origine, Philippe Léchaire est né en 1947 et demeure à Genève.

Il se passionne pour le théâtre dès l'adolescence.

Plus tard, il joue dans différentes troupes (*Compagnons de la Tulipe Noire, Tréteaux de Meyrin, Théâtricul, Théâtre Indigo, Théâtre Les Salons, Théâtralair, Théâtre Töpffer*).

Il assume également des mises en scène, suit des cours, des stages et travaille avec des professionnels. Il a eu l'occasion d'interpréter ou de mettre en scène la plupart des grands auteurs classiques et contemporains (Molière, Goldoni, Shakespeare, Labiche, Feydeau, Courteline, Musset, Tchekhov, Pirandello, Anouilh, Ionesco, Obaldia, Dürrenmatt, Dorin).

Il a d'autres cordes à son arc: d'une part, la musique, puisqu'il a réalisé et présenté durant 15 ans des émissions de jazz (plus de 300) et participé à d'autres émissions sur Radio-Cité (GE) ; d'autre part, l'écriture, puisqu'il a publié deux recueils de nouvelles et récits ainsi que plusieurs pièces de théâtre.



La pièce

Le manteau

Une comédienne ayant besoin de repos s'installe avec son mari dans une petite gare désaffectée transformée en maison de campagne.

Afin de lui éviter toute fatigue, Monsieur fait insérer une petite annonce dans le journal local: «Cherchons un ou une domestique».

Le spectateur va alors assister à l'arrivée successive de trois personnages plus étranges et farfelus les uns que les autres, semblant sortir d'un autre temps.

Ajoutons à cela la présence d'un mystérieux manteau qui a joué un rôle dans la vie de chaque protagoniste. Quel est donc le lien qui les relie?

Voilà de quoi tenir en haleine le spectateur tout au long de cette pièce légère, fraîche, drôle et quelque peu déjantée. ■

En cas de mauvais temps, la représentation sera déplacée dans la salle de gymnastique de l'école de Haller (renseignements au 022 869 41 31 l'après-midi jusqu'à 17h30).

---

blackmovie
Geneva International Independent Film Festival

Du grand cinéma pour les petits - 3ème édition (dès 4 ans)

Le ***Petit Black Movie*** s'apprête à faire briller le Point favre de mille feux avec une sélection de films qui enchantera petits et grands!

Le 29 septembre sera l'occasion de (re)découvrir *Katia et le crocodile*, classique tchécoslovaque au rythme effréné et à l'humour burlesque irrésistible.

Puis le 27 octobre sera consacré à l'animation russe, et des pépites brésiliennes illumineront le 17 novembre.

L'année se terminera en douceur avec le film norvégien *De la neige pour Noël* (le 8 décembre) et ses personnages hauts en couleur qui ne se résignent pas au réchauffement climatique.

Rendez-vous après l'école, entrée gratuite!

Durée des projections

- Septembre: 67'
- Octobre: 44'
- Novembre: 46'
- Décembre: 76'

Toutes les informations sur www.blackmovie.ch

Thônex

Fermetures officielles

Les bureaux de l'administration communale seront fermés le:
- Jeudi 10 septembre (Jeûne genevois)

Le service culturel de Thônex vous propose

Cabaret Girl'z
Un spectacle au féminin avec 6 artistes de grand talent, **jeudi 24 septembre à 20h30** à la Salle des Fêtes de Thônex. Portes à 19h30.
Adultes: CHF 20.–, AVS/Etudiants/Chômeurs: CHF 15.–.
Informations, réservations et billetterie: Mairie de Thônex: T 022 869 39 00 – www.thonex.ch

Requêtes démolition et construction

APA 41909 – parcelle 4002 – fe 35 – M. José Cacheiro, architecte, pour M. Francesco Bisanti – construction d'une cabane de jardin – chemin Plein-Sud 1
APA 42014 – parcelle 5569 – fe 39 – M. Roland Apotheloz, architecte p.a. Atec SA, pour Mme Stéphanie Cazeaux c/o Swalpinvest SA, pour M. & Mme S. Schweizer – nouveau tracé de la canalisation EU – haie de protection visuelle des containers – chemin Ladame 12 à 14G
DD 107690-3 – parcelle 6374 – fe 38,39 – M. Jean-Charles Raetz, architecte c/o Hôpitaux Universitaires de Genève, pour Hôpitaux Univer-sitaires de Genève, pour Etat de Genève – construction d'une rampe pour handicapés – chemin du Petit-Bel-Air 2
APA 41886 – parcelle 4411 – fe 36 – Mme Béatrice Ducret c/o Bilfinger Real Estate SA, pour Zürich Fondation de Placement – rénovation d'un appartement au 6e étage – route de Mon-Idée 49
DD 107709-3 – parcelle 5784 – fe 30 – M. Thierry Brustch, architecte, pour M. et Mme Pastorini-Venetz – création d'une piscine, agrandissement villa, fermeture d'un couvert – chemin de la Pierre-à-Bochet 15
DD 106135/2-3 – parcelle 5301 – fe 1 – M. Alexandre Grenat, architecte C/O Aia architectes SA, Alami-Iraci Associés, pour Résidence de Rossillon SA, pour M. et Mme R. et S. Uka – construction d'un habitat groupé de six logements (43,8% HPE) – parking – garage souterrain, agrandissement villa, modifications implantation – route De-Rossillon 20
M 7377-3 – parcelle 3816 – fe 27 – M. Gérald Henriod, architecte, pour M. Sait Ozgur – démolition de la villa existante et du petit chalet – chemin des Piverts 3
DD 107742-3 – parcelles 3816, 3823, 6282 – fe 27 – M. Gérald Henriod, architecte, pour M. Sait Ozgur – construction d'un habitat groupé de cinq villas (43,41% HPE) avec couverts à voitures, panneaux solaires et pompes à chaleur – chemin des Piverts 3
APA 41884 – parcelle 4168 – fe 20 – Régie Moser Vernet et Cie, pour SI Chemin Tronchet H – rénovation d'un appartement au 1er étage – rue de Genève 123 B
DD 107761-3 – parcelles 5763, 5570, 5569, 5528 – fe 39 – Etat de Genève – direction générale de l'eau, Mme J. Schlup, pour domaine Public Cantonal, M. B. Fournier, M. et Mme S. Schweizer, M. et Mme M. Goumaz – *La Seymaz*, décanalisation de la rivière, renaturation du lit et des berges – chemin Ladame
APA 42032 – parcelle 4464 – fe 32 – M. Bernard Picenni, architecte, pour M. et Mme Luis Da Silva Pereira – construction de deux couverts et de deux cabanes – chemin Chantebise 11
APA 42124 – parcelle 4644, fe 19, Mme Fabienne Dayen, c/o Gérofinance-Dunand SA, pour Société Immobilière Rue de Genève 101 SA – rénovation d'un appartement au 6e étage – chemin des Deux-Communes 12.

Thônex social

Espace de Vie Enfantine (EVE Chapelly/EVE Marcelly)
Accueil des enfants de 4 mois à 4 ans dont les parents habitent et/ou travaillent à Thônex. Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 18h30.

Les Bout'choux
Crèche à temps partiel le matin, accueille des enfants de 2 ans à l'entrée à l'école.

Association Koala
Placement d'enfants en familles d'accueil. Rens.: tél. 022 349 30 66.

Restaurants scolaires
Prix: 8 francs. Inscription préalable auprès du GIAP.
Achat des bons de repas dans les pharmacies suivantes: du Chêne-Vert, Thônex-Jeandin, Amavita-Tronchet et Moillesulaz, au pavillon de la police municipale (annexe à la Mairie). Rens.: tél. et fax 022 869 39 00.

Aînés solidaires
Développement et renforcement des relations sociales entre les aînés thônésiens dans les domaines suivants: social, sport et santé, divertissements, loisirs, administration. Rens.: M. Roger Helgen, tél. 022 349 63 95.

Bibliothèque de Gaillard

7, pl. Porte de France (derrière la douane de Moillesulaz) tél. 00 33 450 38 53 60

Horaires
Lundi: 9h00 - 11h30 **Mercredi et samedi:** 9h00 - 11h30 et 15h00 - 18h30
Présentation d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile.

Abonnement Adulte
Individuel ou couple: 7.00 CHF (3.50 CHF dès le 1er juillet) + Location de livres adultes: 0.70 CHF (Poche 0.50 CHF, Livre d'art 1.30 CHF)
4 livres par adulte pour 3 semaines

Abonnement Famille
Parents* et enfants: 10.– CHF (5.– CHF dès le 1er juillet) + Location de livres adultes: 0.70 CHF; (Poche 0.50 CHF, Livre d'art 1.30 CHF)

Location de livres enfants gratuite
4 livres par adulte pour 3 semaines; 4 livres par enfant pour 3 semaines;
8 livres enfants maximum par famille

* ***Les grands-parents*** *peuvent choisir* ***entre un abonnement adulte*** *et payer la location des livres enfants occasionnellement* ***ou un abonnement famille*** *et ne pas payer la location des livres enfants.*

La Bibliothèque propose plusieurs fois dans l'année **l'Heure du conte** et des **Lectures d'albums**, ainsi que des animations gratuites destinées aux enfants. Une **grande braderie de livres** est également organisée au début de l'été.

Renseignements: www.bibliothequegaillard.com

Publicité

PIERRE MAGNARD
OPTICIEN LUNETIER
RUE DE GENÈVE 115
1226 THÔNEX • 022 349 32 71

Pierre Del Bon
ELECTRICITE • TELEPHONE • CABLAGE INFORMATIQUE
1224 CHÊNE-BOUGERIES • 6, chemin des Flombards e-mail: info@delbon.ch • TEL. 022 348 56 06

Jeudi 16 avril

Soirée des Aînés

Le 16 avril dès 17h45, la Salle des Fêtes accueillait 470 aînés pour son traditionnel repas, précédé tout naturellement d'un apéritif.

Le menu, préparé par le chef de cuisine de l'Auberge communale de Thônex et son équipe, a été servi par une centaine de bénévoles, dont une trentaine de pompiers, une vingtaine de membres du personnel de la commune et des Conseillers municipaux.

Lors de ce repas nous avons pu déguster: un risotto aux queues de gambas, un faux-filet au four, avec gratin de pommes de terre et légumes, trois sortes de fromage et une omelette norvégienne, café ou thé, le tout arrosé de Château du Crest (blanc, rouge et rosé) et d'eaux minérales.

Après les salutations d'usage, M. Pascal Uehlinger, Maire, nous a révélé que pour son allocution il avait eu le syndrome de la feuille blanche, car tout avait été dit ces dernières années. En allumant son ordinateur et en tapant sur "repas des aînés" il a constaté qu'on ne parle que de Meyrin, Troinex, Bernex et Plan-les-Ouates, mais pas de Thônex, alors que c'est ici que se trouve la meilleure Soirée des Aînés.

Dans la littérature, un certain Serge Guérin nous dit que «l'âge est un construit social qui évolue en fonction des normes que se donne la société». Pour lui l'âge a «rajeuni» du fait de l'augmentation de l'espérance de vie des plus de 60 ans. Bilan: le Maire vieillit et il n'est pas le seul, mais vous, vous rajeunissez!

Je tiens à signaler qu'à la tête de l'organisation de cette soirée on trouve M.Philippe Decrey, Mme Martine Küng et M. Claude-Alain Poncioni, merci à eux!

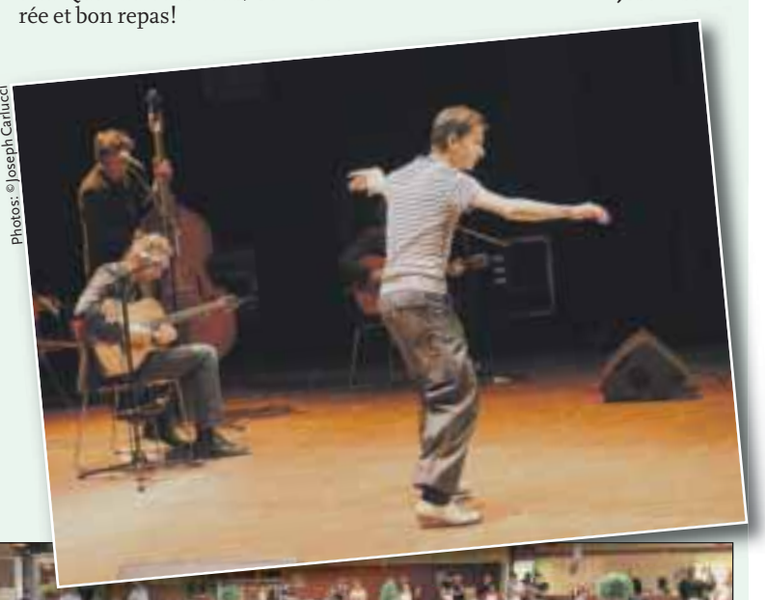
Sans oublier de remercier également notre aubergiste Alain Akar, ainsi que notre plus jeune bénévole, M. Gilbert Darbellay qui, lui, rajeunit déjà depuis de nombreuses années!

Des remerciements vont également à notre collègue M. Claude Détruche, qui participe à sa dernière Soirée des Aînés en tant que Magistrat. Quant à vous tous, bonne soirée et bon repas!

L'apéritif a été agrémenté par le spectacle *Tcha-Badjo & Claquettes* et pour la terminer, un bal conduit par Ascomusic.

A l'an prochain avec des aînés encore et toujours plus jeunes! ■

José Fischer



Photos: © Joseph Carlucci

Publicité

pg pharmacie gouda
HORAIRES NON STOP
lundi au vendredi: 8 h à 19 h – samedi: 8 h 30 à 18 h
LIVRAISONS RAPIDES À DOMICILE
Centre commercial / Ch. De-La-Montagne 136 / Chêne-Bougeries
Tél. 022 348 35 68 / Fax 022 348 03 67 /
www.pharmaciegouda.ch / goudahome@bluewin.ch

FERBLANTERIE
INSTALLATIONS ET ETUDES SANITAIRES
PERUCCA SERGE
Successeur de Pierre Perucca
Chemin de Grange-Canal 4
1224 Chêne-Bougeries
Tel : +41 (0)22 736 46 96
Fax : +41 (0)22 736 47 17
info@peruccaserge.ch
www.peruccaserge.ch

1-3 mai

Graveson rend visite à Thônex

Dans le cadre du jumelage, cette année c'est au tour de Graveson de venir à Thônex et ce n'est pas moins de 300 Gravesonnais qui se sont déplacés, un record!

Partis de bonne heure le matin du vendredi 1er mai, jour férié en France, ils sont arrivés sous la pluie vers 15h00 avec 6 cars devant la salle des fêtes.

Logeant pour la plupart chez l'habitant, la répartition avec les logeurs s'est faite dès l'arrivée dans le hall de la salle des fêtes. Certains, à leur demande, ont été logés dans un hôtel, quant à *La Ribambello*, la Chorale et les pompiers de Graveson, dans les deux locaux de la protection civile.

Les logeurs ont pu, avec leurs invités, profiter de cette soirée pour être ensemble et parfois aussi faire connaissance.

Le samedi 2 mai ce n'est pas moins de 400 personnes qui se sont retrouvées à la rotonde des Pâquis à 9h00 par un temps de plus en plus dégagé pour embarquer sur le magnifique bateau *Le Simplon*, un des plus grands du lac, pour une croisière qui les a emmenés visiter la cité médiévale d'Yvoire.

A 12h30, tous se sont retrouvés sur le bateau pour déguster une raclette avec charcuterie. De retour vers 15h30, le débarquement a eu lieu, hélas, à nouveau sous la pluie!

A signaler qu'un Gravesonnais était toujours à la recherche d'une valise échangée depuis la veille, elle a été retrouvée par son propriétaire qui en fait ne l'avait pas reconnue, merci tout de même à celui qui la lui avait prêtée!

Dès 19h00 ce sont près de 600 personnes qui se sont retrouvées à la salle des fêtes, pour la soirée et le repas officiel, précédé par un apéritif en musique avec l'orchestre de Nicolas Hafner.

© Commune de Thônex

© Studio EF-Figie

© Studio EF-Figie

Le Maire de Thônex, M. Pascal Uehlinger, a ouvert cette cérémonie par les salutations d'usage envers les autorités et les personnes présentes, avant de passer la parole à M. Philippe Decrey, Conseiller administratif en charge de la culture et du jumelage.

Voici quelques points retenus de son allocution: «La délégation de Graveson n'a jamais été aussi nombreuse à venir nous rendre visite, ceci nous va droit au cœur, vous êtes 300 à avoir fait le déplacement, c'est donc la meilleure preuve que ce jumelage est une réalité. Ne nous laissons pas aujourd' hui envahir par la TV, internet et le portable, veillons à conserver les possibilités de nous parler directement et le rôle d'une commune est de favoriser les contacts, elle le fait ainsi à travers le jumelage, qui rassemble non seulement les élus, mais également nos habitants, aussi les liens noués entre Thônex et Graveson sont un plus pour nos vies communales. Pour tout ça Mesdames et Messieurs, chers Gravesonnais, chers Thônésiens, je vous dis merci et vive le jumelage!»

Des remerciements vont également au comité des fêtes avec une remise de cadeaux aux 4 membres ayant décidé de quitter le comité des fêtes ainsi que des fleurs à Martine et Cathy pour le travail accompli pour ces trois jours.

La parole est donnée au Maire de Graveson, M.Michel Pécout, qui par quelques mots nous rappelle l'engouement que le jumelage suscite d'année en année, la preuve en est, qu'il a fallu mobiliser 6 cars pour assurer ce déplacement. Recevoir 300 personnes c'est un grand défi! Permettez-moi de féliciter toutes les personnes chargées de l'organisation: le Conseiller administratif délégué, le comité des fêtes et du ju-

©Aida Noël Agic

©Aida Noël Agic

melage et les familles d'accueil. Que de chemin parcouru depuis la signature de la Charte, le 14 novembre 1972 entre les maires de l'époque MM. Raoul Bonjean et Louis Duret. Plus de 40 ans après, notre jumelage s'épanouit encore, c'est cette réussite que nous fêtons et à laquelle nous rendons hommage aujourd'hui. Après cette splendide journée, ponctuée par ce beau programme, avec cette croisière sur le lac vous nous avez permis de découvrir les richesses de votre territoire, ainsi que la visite de la ville médiévale d'Yvoire.

Vive Thônex, Vive Graveson et Vive notre jumelage et notre amitié!

Un délicieux repas a été servi par l'équipe de Lorenzo Sofia et suivi d'une pièce montée "festive" avec les écussons de nos deux communes. La soirée quant à elle s'est terminée dans la joie par un bal.

C'est sous la pluie qu'a eu lieu le dimanche l'inauguration de la place Graveson entièrement repensée.

Après les salutations d'usage, M. Claude Détruche, Conseiller administratif délégué et en présence de ses collègues, a entre autres rappelé que c'est pour la population que cette place a été repensée, redessinée, aménagée et végétalisée! Au cœur de la cité, une place de village, lieu d'échanges et de communication, j'en suis certain, joue un rôle déterminant pour la réussite de cet objectif.

En 1979, les maires MM. Raoul Bonjean et John Pradervand inauguraient la Place de Graveson à Thônex et en 1982 Graveson en faisait de même avec une stèle aux blasons des communes respectives en présence des maires MM. Jean-Claude Mingard et Raoul Bonjean.

36 ans après la première inauguration, nous voilà à nouveau réunis. Cette place est l'identité et le cœur de Thônex, elle est organisée en 2 espaces majeurs, un espace minéral destiné à l'accueil de marchés et diverses manifestations, un second offre des decks en bois et un plan d'eau peu profond qui rappelle les fontaines d'antan. Un éclairage de sources LED est intégré dans les bancs et les murs de soutènement, alors qu'un système permet de régler la tonalité et les couleurs de l'éclairage. A cela s'ajoute un revêtement, des podiums en chêne et un abri vélo couvert de vitres. Merci à tous les corps de métier qui ont collaboré à ce chantier et j'en appelle au civisme de chacun pour le respect de cet espace. Vive Graveson et Vive Thônex!

Pendant cette inauguration, nous avons pu entendre l'orchestre de jazz *New Orleans Swingers* et la Chorale de Graveson *Le Pont de l'Arche*.

Pour terminer ce week-end du jumelage, les Thônésiens et Gravesonnais se sont ensuite retrouvés à la Salle des Fêtes pour le repas de midi. *La Ribambello* nous a présenté son spectacle qui n'a pu avoir lieu à la place Graveson en raison de la pluie, et avec le repas préparé par l'Auberge communale, nous avons pu apprécier l'animation folklorique de Mme Barbara Klossner qu'a ravi le public.

A 16h00, nos amis ont rejoint leurs cars avec certainement de merveilleux souvenirs de ces quelques jours passés avec les Thônésiens.

Dans 2 ans à Graveson pour le retour, nous espérons être aussi nombreux à nous déplacer. ■

José Fischer

©Aida Noël Agic

Publicité

Baussant
paysages sa
- Entretien parcs et jardins
- Taille, élagage, abattage
- Plantations, engazonnement
- Clôtures et pare-vue
- Terrassement, remblayage
- Fouilles, canalisations, mise en séparatif
- Dallages, pavages, murets, rocailles
- Abonnement d'entretien annuel

Ch. de Sous-Ville 36
1226 Thônex
www.baussant.ch
Tél. 022 347 04 05 - Fax 022 347 51 47

Institut de Beauté
Juanita
13, ch. de la Salamandre
1226 Thônex
Tél. 022 349 86 60
- Soins du visage et du corps
- Teinture cils et sourcils
- Beauté des pieds
- Epilation à la cire chaude et froide
- Epilation électrique définitive
- Dépilation définitive et réjuvénation par la lumière pulsée
- Ionisation
- Massage du sportif classique
- Massage classique
- Piercing: 079 320 41 88

Fête des écoles de Thônex

Vendredi **26 juin** 2015

L'après-midi est réservé aux enfants des écoles communales de Thônex
(Manèges, jeux, goûter)

15h	Ouverture des stands sur la place de fêtes
15h30	Formation du cortège à l'avenue Tronchet avec les élèves des écoles communales participation des **Autorités thônésiennes**, de l'**Union Musicale de Veigy-Foncenex**, de la **Fanfare Municipale de Mernier** et du groupe de musique "**Traction à Vent**".
15h45	Départ du cortège en direction de la place de fêtes de la Mairie Parcours: rue de Genève, avenue de Thônex
17h15	Arrivée du cortège
20h. et 22h.	Spectacle de danse par les élèves de l'école I-DANCE

Buvette et restauration sur la place de fêtes
assurées par les associations de quartier thônésiennes

Bal Populaire avec DJ Marc

VENEZ NOMBREUX

Jeux - Manèges - Buvette - Restauration

Organisation: Commune de Thônex
avec la collaboration des associations de quartier

Ville de Thônex

HORAIRES DE LA PISCINE

Du samedi 20 juin au dimanche 30 août 2015

BASSIN COUVERT

Lundi	12h30	à 20 h
Mardi	9h	à 20 h
Mercredi	9h	à 20 h
Jeudi	9h	à 18h30 (clubs de 19h à 20h30)
Vendredi	9h	à 20 h
Samedi	9h	à 20 h
Dimanche	9h	à 20 h

BASSIN EXTÉRIEUR

Lundi de 12h30 à 20 h ensuite tous les jours de 9h à 20 h, sauf en cas de mauvais temps

L'établissement ferme 30 minutes après les heures indiquées.

	TARIF GÉNÉRAL					HABITANTS DE THÔNEX UNIQUEMENT		HABITANTS DE THÔNEX ET DES COMMUNES AFFILIÉES (1)		
	1 entrée	Carte de 10 entrées	Abonnement 2 mois	Abonnement 6 mois	Abonnement 1 année	1 entrée	Carte de 10 entrées	Abonnement 2 mois	Abonnement 6 mois	Abonnement 1 année
Adultes	5.-	45.-	48.-	127.-	220.-	4.-	30.-	24.-	64.-	110.-
10 à 18 ans	5.-	45.-	48.-	127.-	220.-	2.50	18.-	12.-	32.-	55.-
Enfants 5 à 15 ans	3.-	27.-	24.-	64.-	110.-	2.50	18.-	12.-	32.-	55.-
AVS-AI / Etudiants	4.-	36.-	24.-	64.-	110.-	2.50	18.-	12.-	32.-	55.-
Chômeurs	4.-	36.-	24.-	-	-	2.50	18.-	12.-	-	-
Carte gigogne	2.50	18.-	12.-	32.-	55.-	2.50	18.-	12.-	32.-	55.-

(1) **Les habitants des communes affiliées:** Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg, Choulex, Cologny, Gy, Jussy, Meinier, Presinge, Puplinge et Vandœuvres souhaitant bénéficier **d'un abonnement à tarif réduit** doivent présenter une carte de communier établie par la Mairie de leur commune de domicile.

Les habitants de Thônex souhaitant bénéficier **d'un tarif réduit** doivent présenter une carte d'identité ainsi qu'un justificatif de lieu de domicile.

Tous les abonnements (cartes magnétiques rechargeables) sont en vente à la piscine exclusivement. **Pour les nouveaux abonnements**, une taxe forfaitaire de Fr. 5.- sera perçue en plus pour la carte magnétique.

Thônex
La culture avec vous !

Septembre
Décembre
2015

Christian Savary
« J'vais pas mieux et j'me soigne pas... »
One-man-show
Jeudi 12 novembre

Cabaret Girl'z
Soirée cabaret
Jeudi 24 septembre

La troupe Los Cabales
Soirée flamenco «Colores»
Spectacle danse et musique
Jeudi 26 novembre

Chœur Arte Musica
Concert classique
Samedi 31 octobre

Le voyage de Mr Boul
Spectacle enfants Dès 4 ans
Dimanche 6 décembre

20h30 Caisse et portes 19h30
Chœur Arte Musica : 19h30 - Caisse et portes une heure avant le spectacle

SALLE
DES FÊTES

Informations et billetteries :
- Mairie de Thônex 022 869 39 00 - www.thonex.ch
- Service culturel Migros 022 319 61 11
- Optique Magnard, Thônex 022 349 32 71

Voirie dans les Trois-Chêne

Dates des prochaines levées. Autres détails: prière de consulter l'"Annuaire chênois", rubrique voirie, pages 124 à 135 de l'édition 2014-2015.

	Chêne-Bougeries	Chêne-Bourg	Thônex
Ordures ménagères	**Levée chaque lundi, mercredi et vendredi.**		Lundi, vendredi. Capsules Nespresso: containers à disposition au centre de voirie et à la route de Sous-Moulin. Déchetteries 2, 3, 10 et 11.
Levée des gros objets *pour les particuliers exclusivement*	**Levée le 2e jeudi du mois.**	Tous les 2e mardis du mois.	2e jeudi du mois. Pour les immeubles, ramassage aux emplacements des conteneurs. Pour les villas, appeler Baciocchi Transports au 022 349 34 77 avant la levée.
Ramassage du papier	**Levée les 1er et 3e jeudis du mois.** ① Centre de récupération: av. Mirany. La Gradelle: ch. de l'Eperon. Centre commercial: 136, ch. De-La-Montagne. Conches, école: ch. de la Colombe. Conches, place de Conches, 14, ch. du Pont-de-Ville.	Tous les mardis à l'emplacement des poubelles + déchetteries.	Chaque mercredi dans les immeubles le 1er et le 3e mercredi de chaque mois dans les zones villas, et dans les mini-déchetteries 1 à 13 (selon liste ci-dessous).
Levée du verre	**Levée le 4e jeudi du mois.** ①	1er et 3e mardi du mois.	2e et 4e mercredi à l'emplacement des poubelles et dans les mini-déchetteries 1 à 13, (selon liste ci-dessous).
Levée de la ferraille	**Levée le 2e jeudi du mois.**	Tous les 2e mardis du mois.	2e jeudi du mois. Pour les immeubles, ramassage aux emplacements des conteneurs. Pour les villas, appeler Baciocchi Transports au 022 349 34 77 avant la levée.
Huiles végétales	**Petites quantités:** à mettre dans une bouteille en plastique que l'on fermera avant de la déposer dans la poubelle ordinaire (max. 1 litre par sac). **Grandes quantités:** à déposer dans l'un des trois Espaces de récupération du canton: Site-de-Châtillon, route d'Aire-la-Ville, à Bernex; Les Châtats, ch. des Châtats, à Bellevue; La Praille, av. de la Praille 47, à Carouge.		
Huiles minérales	Ne doivent en aucun cas être déversées dans les canalisations ou dans la nature! A rapporter dans un brico-loisirs ou dans l'un des trois Espaces récupération du canton: Site-de-Châtillon, route d'Aire-la-Ville, à Bernex; Les Châtats, ch. des Châtats, à Bellevue; La Praille, av. de la Praille 47, à Carouge.		
Déchets de jardin	Levées prévues chaque mercredi des mois de juin, juillet et août 2015. Déchetterie verte dans l'enceinte des Parcs et promenades, entrée route de Chêne 132. **Horaires:** (sauf jours fériés) du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00, le samedi de 14h00 à 16h00. Carte d'accès disponible à la mairie.	Les containers seront relevés le mardi et le vendredi du 15 février au 15 décembre.	Centre de voirie: 54, ch. du Bois-Des-Arts (voir page 125 de l'"Annuaire chênois") + du 01.03 au 15.12: levée le lundi et le jeudi dans les containers livrés par la commune.
Piles	Centre de récupération: av. A.-M. Mirany. La Gradelle: chemin de l'Eperon. Conches, école: chemin de la Colombe.	Déchetterie Plateau + commerces.	Conteneurs spéciaux dans les mini-déchetteries Nos 1 à 4, 6 à 12 (selon liste ci-dessous).
Aluminium et fer blanc	Un container pour les capsules à café Nespresso est à disposition au centre de récupération, av. A.-M. Mirany, au chemin de l'Eperon à la Gradelle, ainsi que sur la place de Conches. Centre commercial: 136, ch. De-La-Montagne. Conches, école: ch. de la Colombe. ①	Déchetterie Plateau. Un container pour les capsules Nespresso est à disposition.	Aluminium et fer-blanc: conteneurs spéciaux dans les mini-déchetteries Nos 1 à 4, 6, 7, 11 et 12 (selon liste ci-dessous).
Bouteilles PET		Déchetterie Plateau + commerces.	Conteneurs spéciaux dans les mini-déchetteries Nos 1 à 4, 6 à 9, 11 et 12 (selon liste ci-dessous).
Matériel électronique	Espaces de récupération du canton (ESREC) La Praille, Site de Châtillon, Les Châtats, ainsi que chez les revendeurs.	Retour vendeur.	Retour au vendeur ou au Centre de voirie de 7h00 à 12h00 et de 13h30 à 16h30, du lundi au vendredi.
Médicaments	Les pharmacies reprennent volontiers les médicaments non utilisés ou échus.		
Ampoules économiques, vitres, miroirs			Centre de voirie ou Espace récupération du canton.
Textiles	Centre de récupération: av. A.-M. Mirany. La Gradelle: chemin de l'Eperon. Conches: place de Conches	Parking école du Plateau – Rue J.-Pelletier.	Mini-déchetterie 1, 2, 6, 8 et 11 (selon liste ci-dessous).
Peintures diverses	Espaces de récupération du canton (ESREC) La Praille, Site de Châtillon, Les Châtats, ainsi que chez les revendeurs.	Brico-Loisirs MM parking sous-sol pour les particuliers exclusivement.	Retour vendeur, Centre de voirie ou Espace récupération du canton.
Déchets de cuisine	**Levée chaque mardi du mois.**	Tous les mardis et vendredis dans les immeubles locatifs.	

① Centre de récupérationch. De-La-Montagne / av. A.-M.-Mirany, réservé uniquement aux habitants de Chêne-Bougeries, ouvert selon l'horaire suivant:
hiver (du 1er octobre au 31 mars)
du lundi au samedi (sauf jours fériés):
de 8h00 à 17h00
été (du 1er avril au 30 septembre)
du lundi au samedi (sauf jours fériés):
de 8h00 à 19h00

Emplacements des mini-déchetteries de Chêne-Bougeries

Ch. de la Colombe:	verre - piles - PET - papier - capsules Nespresso - ordures ménagères
Ch. De-La-Montagne 136:	verre - papier - alu, fer blanc - PET
Ch. de l'Eperon:	verre - piles - papier - PET - textiles - capsules Nespresso - ordures ménagères
Rondeau/Conches:	verre - piles - papier - PET - alu, fer blanc - capsules Nespresso - ordures ménagères

Emplacements des mini-déchetteries deThônex

1	Route de Mon-Idée (Denner)	8	Chemin des Mésanges
2	Centre de loisirs (39, rte de Jussy)	9	Chemin de la Pierre-à-Bochet
3	Chemin de Marcelly	10	Route de Sous-Moulin
4	Chemin des Deux-Communes	11	Centre de voirie (54, ch. du Bois-Des-Arts)
5	148, rue de Genève	12	Chemin Edouard-Olivet
6	Chemin des Cyprès	13	20, chemin du Foron
7	Villette		

Ouverture du Centre de voirie les premiers samedis du mois de 9h00 à 12h00 pour le débarras d'objets en tous genres.

Sur un air de...

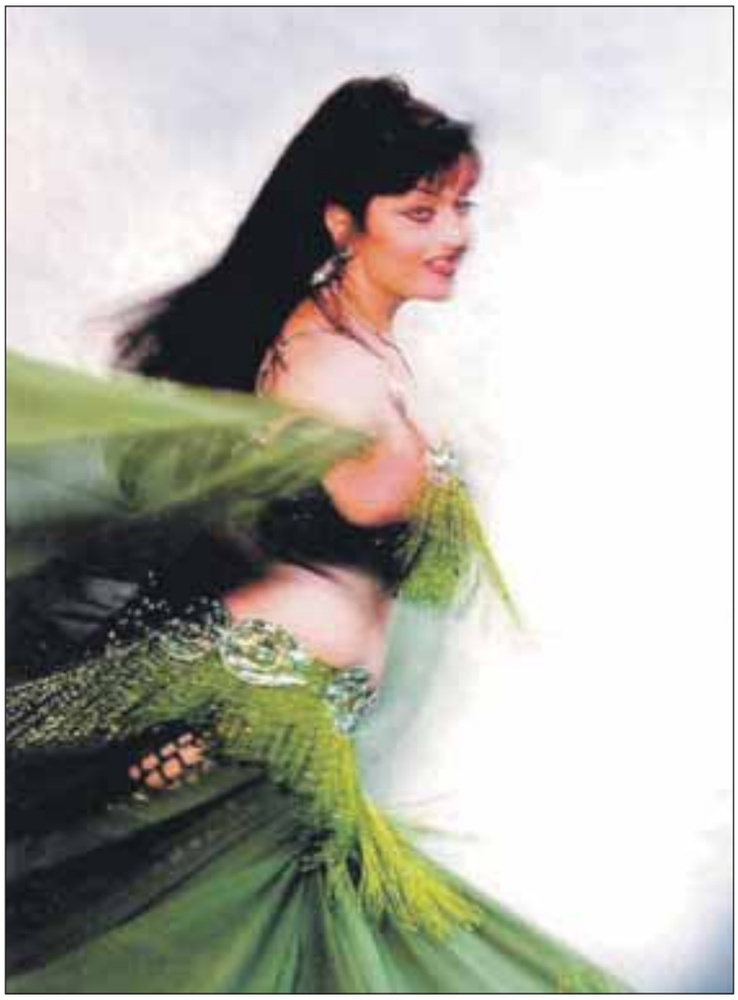
Danse du ventre

Danse arabe du Maghreb et de la région Sud d'Afrique du Nord, pratiquée par des danseuses professionnelles respectant la tradition, de caractère hiératique, presque religieux où la volupté prend le sens et la force d'un rite. C'est un hommage à la divinité qui préside l'amour, première origine du mystère de la vie.

Très souvent, on se fait des idées fausses de la danse du ventre arabe, car elle est présentée en Europe sous une chorégraphie pornographique intentionnelle dégénérant parfois en exercices sans tenue, réduits en ondulations de l'abdomen et à des gestes bestiaux écœurants et fastidieux. Bien au contraire, dans le Sud arabe, cette danse est le déroulement d'un drame d'amour, qui, par une série d'actes poétiques, aboutit à la possession. Voici sa description par un auteur du début XXe siècle:

«La danseuse arrive d'une marche lente, à demi-voilée, la tête parée d'un diadème, les pieds à peine visibles sous sa longue robe brodée d'or ou constellée de paillettes sur un voile de soie. Aux sons de la musique, elle se meut, le corps raide, les yeux perdus vers un rêve lointain. Elle ne marche pas, elle glisse. Un charme l'attire. Peu à peu la cadence se précipite; l'amour l'appelle; son corps sous les étoffes voyantes s'assouplit et vibre.

Elle résiste; ses bras projetés en avant semblent repousser l'amour impérieux qui vient à elle; ses mains se donnent et se reprennent; sa taille frémit. Voici le dieu, il est vainqueur et le ventre seul commence à se mouvoir pendant que la face reste figée dans une vague extase. Puis la danseuse retombe sur le tapis, immobile, silencieuse prêtresse d'un culte primitif, comme si elle avait conscience de la grandeur du rite sacré qu'elle vient d'exprimer par le seul rythme de son corps. L'assistance n'a pas bougé, sous les mousselines de leur turban, drapés dans leurs multiples burnous, les hommes sont restés impassibles. Seules leurs prunelles montrent un moment de frénésie muette, mais elles s'éteignent bientôt, et, la musique s'étant tue, le silence plane à nouveau sur ces êtres, qui reprennent la contemplation de leur vision intérieure» (*Encyclopédie musicale de Lavignac*, début du XXe siècle).



Cette danse du ventre est généralement accompagnée d'airs traditionnels et d'airs du répertoire populaire, semblables d'une région à l'autre.

F. Herrera et M. Weber

Bibliographie:
Francisco Herrera et Mariel Weber
Dictionnaire de la Danse
(Ed. Piles Valencia, 1995)

Publicité

Accademia d'Archi
ÉCOLE DE MUSIQUE
dès 4 ans et adultes
VIOLON - VIOLONCELLE - CONTREBASSE
ALTO - INITIATION MUSICALE
SOLFÈGE
153, route de Chêne
1224 Chêne-Bougeries
Tél. 022 751 26 76
www.accademia-archi.ch
Avec le soutien de

Ecole de la Guitare
Même sans connaissance du solfège
Pierre Meister
Cours individuels enfants et adultes
Classique, Folklore, Flamenco et Accompagnement
25, avenue Petit-Senn - 1225 Chêne-Bourg
Tél. 079 375 19 36
www.guitaremoi.ch

Chanter sous la douche, c'est sympa!

**Dommage, il n'y a que les voisins qui en profitent...
On adorerait vous entendre aussi.
N'hésitez plus, rejoignez au plus vite
le Chœur des Trois-Chêne!**

Les répétitions ont lieu
tous les mardis de 20h15 à 22h00
à la salle de réunions
de la place Favre à Chêne-Bourg.

Chœur des Trois-Chêne
Case postale 278 • 1225 Chêne-Bourg
chantachamp@bluewin.ch
www.choeur3chene.ch

Dans les cours de *MusicEnAnglais*

Jouer avec la position du hula hoop (cerceau) fait sentir le sens de la chanson: «Up high, down low» (en haut, en bas).

Dans les cours de *MusicEnAnglais*, il y a:

- des enfants, des mamans, de la musique, des comptines et des chansons en anglais;
- des mouvements, des jeux, des objets;
- un lieu, un espace, un temps pour découvrir ce que l'enfant vit;
- un lieu où l'on peut jouer, bouger, faire des rondes de comptines et des chansons enfantines avec les gestes et les mouvements qui décrivent le sens des paroles (qui sont en anglais);
- des jeux pédagogiques avec des objets qui captent l'attention et qui aident à comprendre et à apprendre le nom de ces objets;
- des "doudous" sympathiques, des marionnettes amusantes, des objets qui émerveillent, des petits instruments de percussion et d'autres instruments de musique.

Et il y a des émotions: la joie, la surprise, l'émerveillement...

Les mamans sont là et elles rassurent l'enfant, lui donnent un câlin dès qu'il en a besoin. Elles montrent leur enthousiasme pour ce qui se fait pendant la leçon. Elles répètent les mots: peu à peu, elles chanteront les paroles des chansons. Maman n'a pas besoin de savoir l'anglais à l'avance. Elle peut l'apprendre en même temps que l'enfant: l'enfant, qui s'amuse à imiter Maman; Maman... qui chante... et qui dit des petits mots... en anglais.

Voilà comment ces cours imitent le processus d'acquisition naturelle d'une langue. Ce sont des cours d'éveil musical, en anglais. La musique a toute son importance et s'exprime surtout par le chant. Associée à l'apprentissage de mots et d'expressions, elle aide au développement des sens, lesquels sont indispensables à l'acquisition d'une langue. L'éveil musical pratiqué dans ces cours utilise le pouvoir des sons et des rythmes pour favoriser l'apprentissage sensoriel de la langue anglaise.

Gloria Floreen,
Directrice de MusicEnAnglais

Une poupée bébé, dans un petit berceau en osier, aide à illustrer la berceuse traditionnelle: «Rock-a-bye, baby, in the tree top» (berce, bébé, au sommet de l'arbre).

Cours collectifs pour enfants, de la naissance à 3 ans, dans l'ancienne école de Grange-Canal, à Chêne-Bougeries.

Pour en savoir plus: **www.musicenanglais.net** Pour poser une question, cliquer sur "contact".

Quelques nouvelles du CPMB...

Poursuivant notre vocation transfrontalière, nous avions choisi de faire appel pour la réalisation de notre concert du 25 avril 2015 à un chœur d'enfants genevois, la **Maîtrise du Conservatoire Populaire de Musique, Danse et Théâtre de Genève**. Cet ensemble, placé sous la direction de Magali Dami et Serge Ilg, s'est taillé une grande réputation dans la vie musicale genevoise.

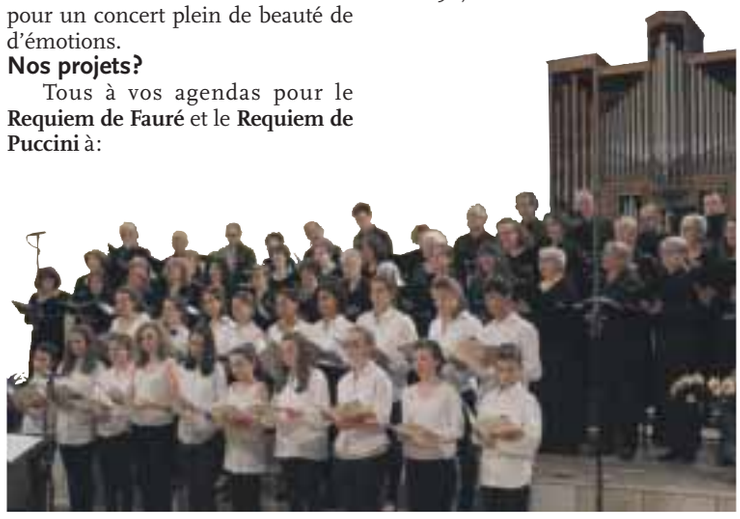
Le programme de notre concert, entièrement dédié à la musique anglaise d'aujourd'hui et du XIXe siècle, a mis à l'honneur les enfants dans *Mass of the Children* de John Rutter. Le *Magnificat* et *Nunc Dimitis* de Charles Villiers Stanford, compositeur de l'époque victorienne, ont complété le programme qui a fait ainsi salle comble à l'église Saint-Pierre de Gaillard.

Ont prêté leur concours à cette production deux solistes de renom, **Eva Fiechter**, soprano, et **Michel Dumonthay**, baryton. Chœur d'enfants, chœur d'adultes et solistes ont été accompagnés par la talentueuse **Edith Ioja**. **Roberto Rega**, directeur musical du **Chœur des Pays du Mont-Blanc** a assuré la direction pour un concert plein de beauté de d'émotions.

Nos projets?

Tous à vos agendas pour le **Requiem de Fauré** et le **Requiem de Puccini** à:

- Gaillard: Eglise Saint Pierre, le 15 novembre 2015;
- Genève: Eglise de la Madeleine, le 30 janvier 2016;
- Thonon-les-Bains: Basilique, le 31 janvier 2016.



Tous ces futurs concerts seront marqués sous le sceau du renforcement de la coopération artistique entre la France voisine et la région des Trois-Chêne, autant en ce qui concerne l'origine de nos choristes que celle des musiciens professionnels!

Notre credo reste toujours le même: convivialité, bonne humeur, bonheur de chanter et haute exigence musicale! Si vous êtes choriste basse ou ténor, votre voix nous intéresse et vous trouverez ci-dessous les coordonnées de notre Président pour la Suisse, si vous désirez de plus amples renseignements.

Contact:
François Brun, Président
T 022 349 38 35
www.choeurdespays dumontblanc.fr
www.facebook.com

Les 100 ans du *Chênois* en images

Le 19 avril, le journal Le Chênois *réunissait un large pannel d'associations des Trois-Chêne, sous l'œil bienveillant des autorités chênoises, mais aussi cantonales, grâce à la présence remarquée du Président du Conseil d'Etat, M. François Longchamp.*

Photos: ©Hervé Annen

L'exposition des 100 ans du Chênois *à l'Espace Nouveau Vallon a permis à la population chênoise de parcourir des moments clés de l'histoire des Trois-Chêne et de découvrir ses personnalités les plus emblématiques.*

Photos: ©Hervé Annen

Béatrice Grandjean-Kyburz, une femme de convictions

Conseillère administrative en charge de la culture, Béatrice Grandjean-Kyburz a représenté Chêne-Bougeries au comité du Chênois *durant quatre législatures. Convaincue de l'importance du journal, elle l'a soutenu avec une rare constance, y apportant idées, enthousiasme et détermination. C'est dans ce cadre que s'inscrit non le bilan politique de la magistrate, mais le portrait plus personnel d'une femme de convictions.*

Après avoir siégé 8 ans au Conseil municipal (1991-1999) et effectué quatre législatures à l'Exécutif (1999-2015), la Conseillère administrative libérale Béatrice Grandjean-Kyburz – Mme la Maire comme la plupart des communiers l'appellent – tire sa révérence. Une décision mûrement réfléchie. «M. André Castella, ancien maire d'Avusy, m'a dit un jour: pour savoir quand partir, c'est simple. Tu prends un mètre. Sachant que tu peux jouir d'une bonne qualité de vie jusqu'à 80 ou 85 ans, tu visualises le temps qu'il te reste à vivre en pleine forme».

Le temps des souvenirs

A l'heure du départ, trier les dossiers et documents accumulés, c'est faire ressurgir les souvenirs d'une vie politique bien remplie. Pourtant, contrairement à ce que pourrait laisser croire son histoire familiale, ce n'était pas la voie qu'elle avait primitivement choisie. Béatrice, née le 25 mars 1955, est certes la fille de Pierre Kyburz, une figure politique de Chêne-Bougeries qui fut Conseiller administratif durant trois législatures (1979-1991), mais c'est dans la magistrature qu'elle souhaitait faire carrière.

Bonne élève à la personnalité déjà affirmée, elle suit une scolarité qui ne lui laisse que de bons souvenirs: école de Chêne-Bougeries, cycle de la Gradelle, en section latine et, enfin, le collège Calvin où elle obtient une maturité latine. Ainsi, après avoir passé une enfance paisible dans le quartier encore champêtre de la Gradelle, elle s'inscrit, en 1974, sans hésitation, à la Faculté de droit. Licence en poche, elle rejoint un bureau d'avocats de la place où elle obtient son brevet. C'est alors, comme elle le raconte joliment, qu'elle rencontre son futur mari, Yves Grandjean, «en prison». «Nous étions alors tous deux avocats stagiaires souvent commis d'office et c'est en allant voir nos clients que nous nous sommes connus».

En 1980, le couple part s'installer à Berne. Yves rejoint le Département fédéral des finances, elle, le service juridique du Ministère public de la Confédération. «Ce fut une expérience extraordinaire, tant humaine que professionnelle». Ils y resteront trois ans, le temps que le désir de fonder une famille ne l'emporte et qu'ils décident de revenir à Genève. Elle renonce à la magistrature et retourne dans l'étude où elle a fait son stage, y travaillant jusqu'à ce qu'elle soit élue au Conseil municipal de Chêne-Bougeries en 1991. En 1984, naît leur premier fils, Raphael, suivi de Thierry en 1986 et de Lorraine en 1991.

Un engagement politique naturel

«Je suis née avec des valeurs libérales, dans le sens social que leur donnait mon père, pour qui faire de la politique, c'était se mettre au service de sa commune et de sa population, s'engager pour les autres», souligne Béatrice Grandjean-Kyburz. Elle reconnaît toutefois sans détours que son engagement politique «a été parfois pénible à vivre pour sa famille». «Je me rappelle que mes enfants me disaient souvent: "Ne dis pas que tu es libérale car, libre, tu ne l'es jamais pour nous." C'était malheureusement en partie vrai». La seule activité qu'elle a plus ou moins réussi à préserver, c'est le tennis. Joueuse émérite – championne suisse, en catégorie cadette, à 14 ans – elle n'a en effet jamais cessé de pratiquer ce sport, se rendant souvent sur les courts avant sa journée de travail.

Ayant dirigé pendant 16 ans les mêmes dicastères (affaires sociales, culture, jeunesse, prévention-sécurité), Béatrice Grandjean-Kyburz s'est profondément investie dans la culture, dotant au fil des ans Chêne-Bougeries d'une véritable politique culturelle. Si son plus beau souvenir est la fête du Bicentenaire en 2001 où elle a interprété le rôle de maire dans le spectacle historique *Tréteaux, papillons et vin chaud*, ce sont surtout

(suite ci-contre)

Témoignages

Flávio Borda d'Agua, président du comité du *Chênois* depuis 2013, ainsi que Pierre Debarge, conseiller administratif de Chêne-Bourg, et Phillipe Decrey, conseiller administratif de Thônex, qui représentent leur commune au sein du comité du *Chênois*, évoquent le souvenir qu'ils garderont de Béatrice Grandjean-Kyburz. Extraits

Flávio Borda d'Agua
Président du comité du *Chênois*
C'est, en 2011, lors de son élection au Conseil municipal que, siégeant à la commission culture et délégué au *Chênois*, Flávio Borda d'Agua rencontre Béatrice Grandjean-Kyburz. «J'ai été tout de suite marqué par sa gentillesse et sa volonté de comprendre les motivations des autres lorsqu'elle ne partage pas leurs points de vue. Ce que j'admire le plus en elle, c'est sa générosité, son sens de l'écoute et sa proximité avec les gens. Quel que soit son emploi du temps, elle prendra toujours 10 minutes pour discuter avec une personne qui l'interpelle. Elle sait également appréhender rapidement une situation et trancher sans tergiverser quand il le faut».

Pierre Debarge
Conseiller administratif délégué au *Chênois*
Elu au conseil administratif en 1999, en même temps que Béatrice Grandjean-Kyburz, Pierre Debarge se rappelle que, dès leur première rencontre, ils se sont aperçus «qu'ils avaient une vision commune de la culture et qu'ils pourraient faire beaucoup de choses ensemble». «Nous avions tous deux la conviction qu'il était nécessaire de mettre en place une politique intercommunale de la culture dont *Le Chênois* était le premier maillon. Béatrice avait l'envie de travailler pour sa commune – où elle a grandement développé l'offre culturelle – mais aussi pour les Trois-Chêne, où sa ténacité, son sens de l'écoute et sa perpétuelle recherche de consensus ont souvent fait la différence. Je pense notamment à la création du *4C* (Comité de Coordination Culturelle chênois) en 2001 et à sa transformation en association, jouissant d'une autonomie financière, fin 2013, dossier sur lequel nous avons beaucoup travaillé».

Philippe Decrey
Conseiller administratif délégué au *Chênois*
Elu au conseil administratif en 2003, c'est dans le cadre de l'ouverture du Centre d'action sociale et de santé des Trois-Chêne que Philippe Decrey fait la connaissance de Béatrice Grandjean-Kyburz. «Après douze ans de collaboration, je garde le souvenir d'une femme honnête, ouverte et très coopérative. Avec elle, on peut discuter de tout même si on n'est pas d'accord. Elle a toujours la volonté de trouver par le dialogue des solutions satisfaisantes pour tous. Par exemple, après quelques divergences dans le cadre de l'association du *4C*, nous travaillons aujourd'hui la main dans la main et je peux vous dire que je vais la regretter».

les contacts avec les artistes qu'elle retient de ses années de législature. A l'image de sa rencontre avec Anne Bisang, directrice de la Comédie, avec qui elle a lancé les ateliers théâtre. «Contrairement au tissu associatif, je connaissais assez mal le monde de la culture et travailler avec des artistes a été une expérience extrêmement enrichissante».

«La culture est un élément essentiel de la qualité de vie»

«La culture est un domaine d'activités qui, budgétairement parlant, est devenu en 16 ans un peu le parent pauvre de la commune. C'est peut-être parce que ce n'est pas un réel enjeu politique, regrette-t-elle. Pourtant, la culture au sens large est un élément essentiel de notre qualité de vie qui dépasse justement les clivages politiques. C'est peut-être ce qui m'a le plus séduit au comité du *Chênois*, aux *Editions Chênoises* ou à la commission culture du conseil municipal: les discussions y sont marquées par l'échange et la recherche du consensus. Dans ces instances, chacun œuvre avec passion pour que notre commune puisse, soit soutenir l'histoire et la création littéraire, soit diffuser des

informations de proximité utiles à tous ou encore organiser des manifestations qui prennent en compte les différentes activités artistiques et n'excluent aucun public».

Des projets plein la tête

Faire tout ce qu'elle aime et qu'elle n'a pas eu le temps de faire ces seize dernières années est désormais le seul programme de Béatrice Grandjean-Kyburz: voyager, effectuer des randonnées en montagne, aller voir des expositions et des pièces de théâtre, inviter ses amis, etc. Envisager de revenir à ses premières amours en postulant comme juge assesseur au Tribunal criminel de Genève fait également partie de ses projets. «Un travail de quelques semaines par an», précise-t-elle immédiatement!

Ayant passé la majeure partie de sa vie en des lieux où cohabitaient plusieurs générations, la solidarité intergénérationnelle – qui a marqué son action politique – reste un élément essentiel de sa personnalité, qu'elle pourra aussi développer dans d'autres structures, à l'instar de la *Fondation des 5 Colosses* dont elle fait déjà partie du comité.

Frédéric Montanya

LE FOYER du VALLON

EMS Spécialisé Cécité et Malvoyance

Route du Vallon 16 - 1224 Chêne-Bougeries

Présente

et Soutient HOBI

Hope for the Babies, International

LAINEXPO

Exposition du 1er juin au 31 juillet 2015

Collecte de laine tous les jours

L'exposition est ouverte tous les jours
de 10 h 00 à 18 h 00

LE FOYER du VALLON

EMS Spécialisé Cécité et Malvoyance

Route du Vallon 16 - 1224 Chêne-Bougeries

Présente

Lauraine Barraud

Reflets Imaginaires...

« Cristal Bohême »

Exposition du 3 août au 30 septembre 2015

L'exposition est ouverte tous les jours
de 10 h 30 à 18 h 00

Retour vers le passé

Dans le cadre du Centième anniversaire du Chênois, *nous continuons notre exploration du passé, en remontant le temps et en variant les thèmes. Dans ce numéro, arrêtons-nous un instant sur les publications de mode en 1915 et passons en revue les lectures destinées à nos enfants depuis leurs origines.*

1. En 1915, la mode rime avec l'amour de la patrie

En juillet 1915, paraît le premier numéro du *Chênois*. A la même époque, la guerre fait rage un peu partout dans le monde et Gabrielle Chanel, dite Coco Chanel, ouvre une maison de couture à Biarritz. La guerre, qui devait être une guerre éclair, a commencé maintenant depuis exactement un an et va durer 4 ans, 3 mois et 2 semaines et faire près de 10 millions de morts et plus de 20 millions de blessés. Pendant ce temps, Paris demeure l'un des hauts lieux de l'élégance féminine. Ses magazines de mode continuent de diffuser des articles pour promouvoir l'élégance de la femme française. Ce qui a changé, c'est que ces articles sont remplis de références patriotiques qui leur donnent un ton étrange de propagande officielle.

Les tendances et les "trucs" des journaux de mode français pour être à la page

La femme française de 1915, doit être belle et élégante mais surtout, elle doit être prête à tout pour sauver la patrie. Elle n'a plus besoin de teinter sa peau de poudre mauve, ocre, ou verdâtre comme elle le faisait avant la guerre. Ses cheveux n'ont plus besoin d'avoir des reflets de toutes les couleurs. Non, pour se livrer à ses fonctions nouvelles, que requièrent son patriotisme et son dévouement à la cause, elle a besoin d'être à son aise pour trotter vers les ambulances où l'attendent les blessés, ou pour aller dans les endroits où elle fera du tricot pour les soldats du front. Cette femme sera simple, et même, elle sera sobre pour respecter le deuil des familles. Ses vêtements devront être pratiques, car demain, peut-être sera-t-elle obligée de se déplacer rapidement. Donc, rien ne saurait entraver sa démarche et ses jupes ne devront pas l'empêcher de marcher vite. Quant à ses jaquettes aux godets ondulés elles devront s'harmoniser avec ses jupes. Ses vêtements devront lui permettre, à la fois, de mettre en valeur sa silhouette et pratique pour faire du "footing" (eh oui, déjà!) et prendre le métro ou le tram car les voitures particulières se font rares. Ses jupes longues mettront en valeur ses bottes qui chaussent «ses pieds spirituels et mutins, et ses frêles chevilles». Ses jaquettes seront en taffetas marine, bordées de satin du même ton. Quant à ses robes de dîner où fusionnent harmonieusement le jaune citron et le bleu oriental, elles sont agrémentées d'une écharpe japonaise, qui pourra être «avantageusement remplacée par une écharpe noire ou du bleu nuit en cas de deuil».

Alors que les soldats français continuent de porter leur fameuse culotte rouge, qui permet à l'ennemi de les repérer à distance, les journaux de mode – que lisent leurs compagnes restées à l'arrière – vantent une petite housse de gabardine imperméabilisée d'un beau ton kaki ou légèrement verdâtre, qui donne une allure de laisser-aller bien «dans le goût du jour». Ce sont des vêtements sans prétention et pratiques à utiliser. Très en faveur aussi, une veste d'officier avec une discrète broderie au col de couleur bleue qui donne à la Parisienne un petit air de mobilisée bien fait «pour flatter les tendances du moment». Pour agrémenter le tout, une toque blanche avec des petits nœuds papillons apporte une allure très chic à l'ensemble.

Mais bien sûr, si cette même Parisienne n'a pas les moyens de s'acheter une telle robe, elle peut recycler les siennes. Pour cela rien de plus facile, elle prend sa robe étroite de l'année précédente et pour lui donner une nouvelle vie, elle la fend sur toute la longueur, une fois devant, puis de chaque côté et derrière. Pour lui donner de l'ampleur, elle joint les quatre morceaux ainsi découpés avec une étoffe en damier ou à rayures d'une teinte assortie à sa robe. Pour dissimuler les coutures, elle pourra utiliser un petit galon de la même teinte. Par contre, pour mettre le corsage au goût du jour, il suffit de le draper légèrement sur un petit gilet de la même étoffe.

Filles et garçons ne sont pas oubliés

Les enfants ne sont pas oubliés par la mode. Mais avant d'entrer dans le vif du sujet, il est de bon ton de mettre en exergue le courage de jeunes Français qui se sont battus et se sont sacrifiés pour le «salut commun». Une fois cette introduction expédiée, les parents sont mis en garde contre les produits fabriqués par les «Boches»: il faut avant tout acheter français.

En ce mois de juillet 1915, il fait une chaleur particulièrement accablante à Paris. Il faut donc, pour les jeunes Français, des vêtements pratiques pour aller à la campagne ou à la mer, car pendant que les soldats se battent au front, les bourgeoises vont prendre des «cures d'air» au bord de l'océan ou à la campagne. Pour les garçons, une culotte en toile tilleul, boutonnée sur une blouse en coton tilleul et un joli col blanc, des parements assortis à la culotte et des rubans bleus marines. Les chaussettes seront elles aussi tilleul avec des bottines vernies noires.

«Pour la petite bonne femme d'à côté», une robe droite en cretonne fleurie avec de vastes poches et un décolleté bordé de toiles roses. Comme chapeau, une petite cloche en paille et cretonne, avec des rubans noués sur le côté en forme d'ailes de moulin.

Pour les fillettes un peu plus grandes, une jupe cloche en tissu à carreaux noirs et blancs dont les poches sont bordées de noir. Une blouse d'organdi avec des manches bouffantes et un grand col blanc avec une cravate quadrillée. Pour les jeux de plein air, une robe droite en voile blanc avec un col et parements brodés de petites fleurettes. Quant à «Pierrot» qui est encore un tout jeune garçon, un costume pantalon qui se boutonne sur l'épaule et sur les côtés avec des piqûres et des boutons de tissu.

Comment faut-il coiffer votre fille? La réponse est simple: «cela dépend d'abord du visage de l'enfant et du goût de la maman». Si, pour les jeux, il vaut mieux une natte assez lâche, lorsque la fillette sera habillée de vêtements du dimanche, il vaudra mieux laisser flotter ses cheveux sur ses épaules. Mais comme il fait très chaud, de grands chapeaux sont recommandés pour bien couvrir la nuque et le visage, car bien sûr, à cette époque, il n'est pas question de bronzer!

Jean Michel Jakobowicz

2. Une petite histoire (critique) des périodiques destinés à la jeunesse

D'une certaine manière, dresser l'historique des périodiques destinés à la jeunesse fait écho à l'article *Rapport au passé* (voir en p. 13); en effet, le parcours des choix éditoriaux au cours des décennies témoigne de la vision que les sociétés portent sur leur propre jeunesse et des valeurs qu'elles souhaitent transmettre. La lente érosion du bagage culturel s'y retrouve en miroir de la déliquescence des valeurs de l'Occident. Pour ménager une cohérence dans la démonstration, nous nous contenterons ici de la presse francophone, sachant toute la partialité de ce choix parfaitement assumé.

Le premier journal destiné aux têtes blondes, le *Journal de l'Education*, apparaît en 1768. Comme son nom l'indique, il transmet uniquement des conseils éducatifs. *Tam Tam*, le second du genre, voit le jour dès 1843. Ce périodique catholique regorge d'histoires édifiantes et d'illustrations sympathiques et animalières et constitue donc le premier journal véritablement destiné à un jeune public. La seconde moitié du siècle verra la naissance d'autres périodiques: *Le pèlerin*, où l'on peut noter l'apparition de la première bande dessinée du genre, *Pat Apouf, l'ami des enfants* qui ne comprend que des textes assortis d'une illustration, *Mon journal* qui publiera les œuvres de Christophe en sus de texte et d'informations ou *Chronique amusante* qui, comme son titre l'indique, a pour vocation d'informer en amusant. Il y en aura bien d'autres qu'il serait oiseux de lister.

Débuts de la ségrégation de genre

En 1905, paraît pour la première fois *La semaine de Suzette*, un journal destiné aux jeunes filles, une séparation sexuée qui fera florès. Y apparaîtra notamment *Bécassine*. Trois ans plus tard, un second titre sexué apparait, *Fillette*, confirmant la tendance de ségrégation stricte entre fille et garçon puisqu'on y parle chiffons, petits animaux et vies féminines exemplaires, pendant que les garçons découvrent dans *L'épatant* les aventures rocambolesques et créatives des *Pieds Nickelés*. La presse jeunesse, dès à présent, distribue les rôles que la société destine à ses membres: aux garçons l'aventure et la créativité, aux filles les sentiments et le foyer (il est intéressant de noter que malgré les années 1960 et le féminisme, rien n'a véritablement changé actuellement...).

Les décennies qui suivent voient se multiplier les publications: *L'intrépide* (garçons) et *Le journal rose* (filles), *Les trois couleurs* (garçons) et *Bernadette* (filles), *Cadet* (garçon) et *Lisette* (filles) et, guerre oblige, une nouvelle tendance apparaît: le patriotisme. Les garçons seront de bons patriotes qui seront valorisés par le combat et les filles, elles, parce qu'elles soigneront ou accueilleront les héros dans des foyers tout doux.

L'entre-deux guerres est lui aussi riche en nouvelles parutions: citons simplement la naissance du *Petit vingtième*, en 1927, en Belgique, qui popularisera un reporter aventurier au parcours exemplaire: *Tintin* et en 1929, la naissance du premier périodique pour les plus jeunes, *Le journal de bébé*, qui amorce une tendance devenue courante: le ciblage de plus en plus précis du public.

Les années 1930 privilégieront les aventures et les aventuriers. Citons ici simplement deux titres éminemment symboliques qui détermineront à eux seuls les grandes évolutions de la seconde moitié du siècle: *Le journal de Mickey* en 1934 et *Le journal de Spirou* en 1938. Le premier nous vient de la lointaine Amérique, il met en scène une bande d'animaux humanisés et véhicule de manière de plus en plus marquée la valeur de base du système nord-américain: un capitalisme sans complexe, mais teinté de volontarisme et de valorisation des individualités fortes. Le second, d'inspiration catholique en est très fortement empreint. Le catholicisme, d'ailleurs, reste la grande force de cohésion de la nation, qu'elle soit belge ou française, et les histoires édifiantes, les vies de saints ou simplement de bravoure ordinaire y sont légion. Le personnage le plus emblématique en est *L'oncle Paul* qui, apparaissant en 1951, racontera quasiment chaque semaine en quatre, cinq ou six pages et durant plus de trente ans, des histoires vraies ou des biographies fortement valorisantes et humaines.

Les personnages se diversifient

Les titres continuent à fleurir, leur progression n'étant que suspendue par la guerre. Citons simplement, à présent, le dernier fleuron et la grande nouveauté de l'après-guerre: le journal *Vaillant*, un titre symbolique créé en pleine guerre par de jeunes résistants français communistes, qui deviendra *Journal de Pif*, puis *Pif gadget* (1969-1988) et qui enchantera autant qu'il séparera les enfants des années 1960 à 1980. Les valeurs, ici, sont des valeurs humanistes (entre nous, elles ressemblent comme deux gouttes d'eau à celles des catholiques, sauf qu'il n'y a pas Dieu...). Des personnages comme *Rahan*, cet homme préhistorique, *Les pionniers de l'espérance*, ces incroyables astronautes, ou *Docteur Justice*, ce médecin karatéka, qui voyagent à travers la planète ou l'espace, allant vers l'autre et partageant sans distinction savoir et fraternité sont véritablement suaves et, oui, n'ayons pas peur des mots, merveilleux!

Par la suite, les titres ne cessent de se multiplier jusque dans les années 1980. La tendance de ces trente glorieuses est à la spécialisation: chaque titre tente d'attirer un public par tranche d'âge et par genre. En revanche, les années 1980, avec l'apparition de l'ultralibéralisme et la fin de la guerre froide, engagent une concurrence féroce entre les titres et contribuent à la formation de grands groupes, entraînant la disparition de la plupart des titres qui avaient survécu jusque-là. Exit *Pif gadget*, *Le journal de Tintin* (1946-1988) et tant d'autres. C'est au cours de cette même période que la jeunesse devient la victime expiatoire de cette dérive sociétale. La valeur étant résumée au profit que tire l'éditeur de la vente du journal, un basculement s'opère: le contenu passe au second plan; il ne faut plus édifier, apprendre ou encourager, il faut plaire à une jeunesse devenue par ailleurs depuis les années 1970 une flopée d'enfants rois. Alors, exit les belles histoires, le courage, la bravoure et l'abnégation, welcome le loisir, le jeu et la fête.

Les années 90 et l'apparition des journaux différenciés

Jusque là tout journal digne de ce nom comportait une avalanche de bandes dessinées aux axes différenciés – l'humour côtoyait le courage; l'aventure, la vie de famille –, celles-ci côtoyant à leur tour des articles scientifiques, des informations et des anecdotes loufoques. A présent, dès 1990 et ses suites, le journal devient délassement et apparaissent en parallèle des journaux spécialisés, vulgarisation de la presse adulte: *Science et vie junior* (science), *Mon quotidien* (actualité), *Arkéo junior* (Histoire-archéologie), *Virgule* (français) ou *Le petit Léonard* (art) en sont des exemples frappants. Attention, loin de nous l'idée de critiquer le procédé: ce sont des journaux passionnants, bien conçus et d'une qualité hallucinante. Le problème tient plutôt au fait que la presse spécialisée est justement spécialisée et que pour y accéder, il faut faire une démarche spécifique qui demande une volonté intrinsèque. Or, là où il n'y a pas si longtemps tous les jeunes avaient accès d'une pièce à l'ensemble des sujets, créant ainsi un fond culturel commun, ces trente dernières années ont recréé un fossé entre ceux qui ne font pas l'effort et la très large minorité de ceux qui vont aller à la rencontre de la connaissance. Plus grave encore, les contenus des journaux tous publics sont devenus d'une bassesse navrante: dessins inégaux mais souvent d'une médiocrité absolue, valeurs totalement absentes voire débilitantes et publicités à tous les étages (le record pour cette catégorie étant détenu par Picsou magazine qui non seulement en regorge, mais ne comporte, en sus, que des rubriques destinées à promouvoir, même pas discrètement, de nouveaux produits)! Très inquiétant!

Stephan Bruggmann

Les Aînés âgés en A.G.

Le 18 mars 2015, les "Aînés Solidaires" ont tenu leur Assemblée Générale avec une septantaine de présents. Les membres du comité ont présenté leurs rapports, relatant les activités nombreuses de 2014. Tous les rapports ont été approuvés à l'unanimité.

Le comité élu en 2014 est reconduit dans les différentes fonctions. Tout au long de l'année, les membres reçoivent des bulletins les informant des organisations prévues, visibles également dans la vitrine du Chêne-Vert. Une assiette pleine de délicatesses, ainsi qu'un verre, clôturèrent dans la bonne humeur cette assemblée.

Roger Helgen

P.S.: Un "vieux" est un ancien jeune!

Vin d'honneur du Corps des Sauveteurs auxiliaires de Thônex

Ce vin d'honneur a eu lieu le samedi 18 avril entre 11h00 et 13h00 dans leur local de l'avenue Tronchet.

Le Chef, Alain Berger, a souhaité la bienvenue à tous et notamment à M. Philippe Decrey, Conseiller administratif en charge du feu, M. Michel Zeder, Secrétaire général adjoint et des responsables de diverses sections et anciens membres; il a excusé M. Pascal Uehlinger, maire, retenu par d'autres obligations, ainsi que les sapeurs pompiers de Thônex en exercice cantonal à Bernex. Il a demandé une minute de silence en la mémoire des trois personnes qui nous ont quittés pour des cieux meilleurs entre fin 2014 et début 2015: l'épouse de notre sous-chef Daniel Périsset et deux membres actifs, Santiago Lodeiro et Bernhard Stelle, brigadier et membre de l'état major. Il a rappelé que le Corps comptait au 31 décembre 2014, 19 membres actifs, dont 2 femmes et 5 membres honoraires.

Il n'y a pas eu en 2014 d'alarme d'urgence, mais nous avons participé à la gestion des parkings lors de 12 concerts à la Salle des Fêtes, ce qui représente 357 heures/homme et 10 concerts sont déjà programmés durant ce printemps 2015. Ce sont aussi les Sauveteurs auxiliaires qui gèrent la circulation et la sécurité d'accès aux diverses fêtes communales. Des exercices de vérification de fonctionnement du matériel et des véhicules sont régulièrement organisés.

Il a ensuite appelé Catherine Parisod, pour la féliciter de son assiduité depuis 10 ans et lui remettre 2 gobelets d'étain et Dominique Rabian, pour lui remettre la montre des sauveteurs pour sa nouvelle appartenance au Corps des Sauveteurs de Thônex.

M. Berger a finalement remercié l'Etat major et tous les sauveteurs pour leur disponibilité et levé son verre à notre devise: Amitié et dévouement! L'apéritif s'est poursuivi dans la bonne humeur en toute décontraction.

José Fischer

Ludothèque de Chêne-Bourg

La fête des 30 ans d'existence de la ludothèque *Les Diablotins* de Chêne-Bourg a eu lieu le samedi 25 avril 2015 de 10h00 à 17h00 sur la place Favre.

La journée ayant débuté sous un ciel plutôt menaçant, nous étions tous très inquiets pour cette météo très capricieuse, car tout était prévu pour jouer à l'extérieur: carrousel, jeux, petites voitures, vélos et draisiennes dans le préau et à l'intérieur des jeux d'habileté. Finalement le soleil est apparu pour le lâcher de ballons et le goûter. Un ballon nous a été signalé à Habkern près d'Interlaken par un artisan menuisier de la région. Parents et enfants sont venus nombreux pour s'amuser et apprécier ce moment de détente en famille. Le carrousel ne désemplissait pas. Bien des parents sont venus nous remercier pour ce sympathique événement. En début de soirée un apéro-dînatoire invitait les autorités actuelles et celles de 1985 à se rencontrer. ■

Janine Schnegg

LUDOTHÈQUE DE CHÊNE-BOUGERIES

7, ave. des Cavaliers - 1224 Chêne-Bougeries
E-mail: ludotheque@chene-bougeries.ch

Juillet 2015

La ludothèque animera des jeux sur le parc Sismondi de Chêne-Bougeries – Rte du Vallon 4 (arrêt Chêne-Bougeries, Tram 12)

Les jeudis 2, 9, 16, 23 et 30 juillet de 15h00 à 18h00.

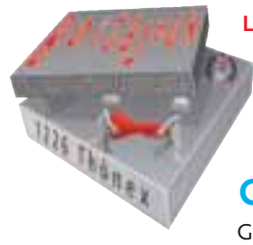
Nous vous invitons à venir partager un univers de jeux et de jouets avec vos enfants! Un vaste choix de jeux de société sera mis à disposition pour tous, de 3 à 99 ans. **Entrée libre et gratuite!**

Plus d'informations: 076 616 40 83.

Ouverture de la Ludothèque durant le mois de juillet:

les mercredis de 16h00 à 18h30 et les jeudis matin de 09h30 à 11h30. Elle sera fermée les jeudis après-midi.

Fermeture annuelle: août 2015.



La Boîtajeux

62, ch. Bois-Des-Arts - 1226 Thônex
1er étage Pavillon de l'école Bois-Des-Arts

Bus C arrêt Mairie / Parking Mairie
Renseignements: Anaï Ledermann, 079 325 66 18

Calendrier 2015

Gratuit et sans inscription
Jeux adaptés pour familles (enfants dès 8 ans), ados, adultes ou séniors

Soirée jeux avec buffet canadien les vendredis de 19h00 à 23h00: **4 septembre, 2 octobre, 6 novembre, 4 décembre**

Gamers-time (PS3 et Wii sur grand écran) les samedis de 15h00 à 18h00: **5 septembre, 3 octobre, 7 novembre, 5 décembre**

Brunchs-jeux thé, café, croissants et des jeux les dimanches de 10h00 à 13h00: **6 septembre, 11 octobre, 22 novembre, 20 décembre**

La ludothèque de Thônex accueille (tout public) au rez inférieur de l'école Adrien-Jeandin les mardis et jeudis de 16h00 à 18h00 (dès septembre 2015, de 16h00 à 18h30); les mercredis de 14h00 à 18h00.

Pour toutes informations: www.ludothonex.ch et www.boitajeux.ch

CABINET VÉTÉRINAIRE DE CHÊNE-BOUGERIES
31, rue de Chêne-Bougeries - 1224 Chêne-Bougeries - Tél.: 022 349 63 33
www.vet-chene-bougeries.ch

LES DRS MARIE-JOSÉ PORCHET
ET ELENA GOTTLIEBEROVA

ont le plaisir d'annoncer la reprise des activités du cabinet vétérinaire de **MM. Etienne Monnin** et **Jean-Claude Niestle** le 1er juillet 2015.

Médecine interne • chirurgie • radiologie • laboratoire : petits animaux et NAC

ATELIER DE PEINTURE "LA JOIE DE PEINDRE"
Expression libre pour enfants et adultes
Mardi à 17h15 - 18h15 ou Mercredi à 16h30 - 17h30

5, av. Dechevrens
1225 Chêne-Bourg
022 349 81 72
nancy.tikou@bluewin.ch
www.apec-ge.ch
30 séances garanties de début octobre à fin mai

METRY SA
MAÇONNERIE
TRANSFORMATION
RÉNOVATION
ENTRETIEN DE BÂTIMENT
Tél.: 022 348 17 46 Portable: 079 301 11 88
Fax: 022 348 17 00 E-mail: info@metry-sa.ch
51, ch. du Bois-Des-Arts - 1226 Thônex/GE

CUIVRETOUT S.A.
82, route de Chêne - 1224 Chêne-Bougeries
Tél. 022 / 782 86 22 - Fax 022 / 800 29 29
FERBLANTERIE - COUVERTURE
ÉTANCHÉITÉ - ENTRETIEN
25 depuis ans à votre service
TOITURES
Les Spécialistes
E-mail: info@cuivretout.ch
www.cuivretout.ch

Pharmacie de Chêne-Bougeries
Ivan Hamsag, pharm.
PARKING CLIENTS – LIVRAISONS À DOMICILE
OUVERTURE NON STOP: Lu-Ve: 8h00 à 19h00; Sa: 8h30 à 18h00
38, rue de Chêne-Bougeries – Tél. 022 860 26 60 – Fax 022 860 26 61

Nouveau à Chêne-Bourg
VISION
CONSULTATION D'OPHTALMOLOGIE
URGENCES - CHIRURGIE DE L'OEIL
CONTACTOLOGIE
CENTRE VISION
Place de la Gare 1, 1225 Chêne-Bourg
Tél +41 (0)22 860 80 60, www.centrevision.ch

RÉPARATION ET POSE DE STORES ET DE TENTES
BG STORES S.A.
24, rue de Chêne-Bougeries
1224 Chêne-Bougeries
Tél. 022 349 06 29
Natel 079 200 20 48
Fax 022 349 05 69

SERRURERIE
Renato LAZZARONI
DÉPANNAGE
ENTRETIEN • PORTES BLINDÉES
POSE SERRURES DE SÉCURITÉ **FICHET**
COFFRES-FORTS
Avenue de Bel-Air 47A
1225 Chêne-Bourg
Tél. 022 349 37 39
Fax 022 349 52 72
Atelier:
Tél. + fax 022 781 56 26
Natel 079 431 66 29
lazzaroni.r@bluewin.ch

Cet été, où que tu sois, protège tes valeurs!

Comment développer des valeurs personnelles, comme la tolérance, la capacité d'écouter les autres ou le courage?

C'est la question que se posent constamment les accompagnants des divers groupes de caté. Car les convictions personnelles, quelles qu'elles soient, ne se développent pas du jour au lendemain.

Participer à un groupe de caté, c'est possible dès 4 ans et jusqu'à 17! Ce n'est pas "apprendre des choses sur Dieu", mais plutôt "vivre sa liberté de penser et de ressentir dans la liberté que Dieu nous accorde".

Alors, cet été... pour protéger vos valeurs, considérez la rentrée avec le caté (infos : http://chene.epg.ch)!

Cet été, je cultive mon jardin... intérieur!

L'été a l'avantage de produire une cassure dans la routine et les petites habitudes. Pour laisser place à...? Une discussion par-dessus la haie? Un stage créatif? Et pourquoi pas une discussion par-dessus la Bible?

Dans le respect des opinions de chacun/e, ces rendez-vous sont autant d'invitations à aborder les textes trois fois millénaires qui ont servi de référence autant à notre culture qu'à nos cultes.

Pas de honte à faire le pas pour une visite: les groupes de paroisses sont toujours en mouvement et l'invitation est lancée. Bienvenue!

Dates	Noms
30 juin	C. Jeanneret Rte. de Sous-Moulin 34A • 1226 Thônex
7 juillet	O. Fumeaux Av. du Simplon 21 • 1225 Chêne-Bourg
14 juillet	M.-C. Boillat Ch. du Mont-Blanc 11 • 1224 Chêne-Bougeries
21 juillet	Famille Rossellat Ch. des Cyprès 10 • 1226 Thônex
28 juillet	Famille Wehrli Ch. des Flombards 5 • 1224 Chêne-Bougeries
4 août	Famille Pache Av. des Grands-Monts 32A • 1225 Chêne-Bourg
11 août	U. et G. Bauer Loutan Rte. de Jussy 4bis • 1226 Thônex
18 août	D. et E. Nagy Av. des Verchères 10 • 1226 Thônex

Bible au jardin

Chaque mardi à 19h30 dans un jardin de Chêne ou Thônex, un partage ouvert autour d'un thème et texte de la Bible (toutes les infos sur http://chene.epg.ch).

Inscriptions au catéchisme

Si vous souhaitez que votre enfant participe à la catéchèse de la paroisse catholique, il est important que vous l'inscriviez.

En effet nous n'avons pas de moyens de savoir qui est intéressé par cette démarche. Dans d'autres cantons et d'autres pays, la catéchèse se fait tout naturellement dans le cadre scolaire. Ce n'est pas le cas à Genève. Même les enfants inscrits comme catholiques ne sont pas signalés à la paroisse.

Pour les premiers degrés scolaires, un chemin d'éveil à la foi est proposé. A partir de la 4P Harmos, un parcours catéchétique est organisé.

Un temps d'inscription est prévu
Le mercredi 10 juin
de 11h00 à 12h00
et de 17h00 à 20h00.
Paroisse St-François-de-Sales
Av. Petit-Senn 16
tél. 079 926 11 74

Merci de participer à ce moment pour faciliter l'organisation de la catéchèse.

Publicité

PRESSING
DU VIEUX-CHÊNE
Alain FROSSARD et sa collaboratrice Fatima sont à votre entière disposition pour:
• Pressing • Rideaux – voilages
• Blanchisserie • Tapis
• Retouches • Daim – cuir – fourrures
Travail artisanal soigné effectué par des professionnels
Du lundi au vendredi
de 7 h 30 à 12 h et de 14 h à 18 h 30
1, rue de Genève (face au cinéma Forum)
Tél. 022 348 25 00 – 1225 Chêne-Bourg

Durlemann sa
Installations thermiques & Energie renouvelable
Installation
Rénovation
Entretien
Dépannage 24h/24
• 36, rue Peillonnex
1225 Chêne-Bourg
• T: 022 348 18 03
• F: 022 348 69 81
• E: info@durlemann.ch
www.durlemann.ch

Centre Rencontres Loisirs Passage 41

Ça y est, le printemps est là et notre nouvelle identité aussi! En effet, le 24 mars dernier lors de notre Assemblée générale, l'association a officiellement changé son nom et son logo. **Nous nous appelons désormais Centre Rencontres Loisirs Passage 41.**

Accueil

Nous sommes à votre disposition pour tous renseignements les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 14h00 à 17h00.

Durant les vacances scolaires, il n'y a pas de permanence d'accueil.

Les Activités

Enfants 1P-4P
& Préadolescents 5P-8P
Accueil sur inscription
Vous pouvez d'ores et déjà prendre contact avec nous pour les inscriptions pour la rentrée de septembre 2015.

Les accueils se terminent le 24 juin 2015. La reprise des activités à la rentrée a lieu le mercredi 26 août 2015.

Adolescents dès la 9P
Horaire d'été jusqu'aux vacances d'octobre

Accueil les mercredis de 16h00 à 19h00, vendredis de 17h00 à 22h00, samedis de 17h00 à 21h00.

Snacks de midi
Accueil les mardis, jeudis, vendredis de 11h30 à 13h30.
Les activités s'arrêtent le samedi 20 juin 2015. La reprise des activités à la rentrée aura lieu le mardi 8 septembre 2015.

Aînés & Cours

Les activités aînés et les cours n'ont pas lieu durant les mois de juillet et août.

Nous vous l'avions annoncé...

Marathon de lecture: un grand MERCI!
Le 30 avril dernier, nous avons tenté un marathon de lecture de 9h00 à 21h00. Pari tenu! Nous remercions chaleureusement tous les lecteurs qui ont su partager ce moment avec nous, des remerciements particuliers à la classe de Mme Equey-Varetz de l'école des Pervenches à Carouge, qui s'est déplacée avec ses 18 petits lecteurs, à la classe de Mme Dominique Teiler du CO de la Gradelle, pour avoir permis à ses élèves non francophones de s'exprimer dans leurs langues d'origine, aux lecteurs écrivains qui ont partagé avec beaucoup d'émotion leurs propres textes.
Merci à toutes et tous lecteurs et lectrices de ce jour!
Nous allons probablement rééditer l'expérience l'année prochaine en souhaitant simplement avoir plus d'auditeurs...

Publicité

Maison de Quartiers de Chêne-Bourg

Le Spot
maison de quartier de chêne-bourg
Rue François-Perréard 2
1225 Chêne-Bourg
Tél. 022 348 96 78
Fax: 022 348 96 75
e-mail: cl.chenebourg@fase.ch

Le Spot sera fermé durant les vacances scolaires, du 29 juin au 23 août.

Horaire d'accueil au public

lundi:	14h00-20h00
mardi:	14h00-22h00
mercredi:	9h00-19h00
jeudi:	14h00-21h00
vendredi:	14h00-22h00
samedi:	14h00-18h00
dimanche:	selon activités

Ouverture du secrétariat

lundi:	9h00-12h00 et 14h00-16h00
mardi:	9h00 - 16h00
jeudi:	10h00-12h00
vendredi:	8h30-12h00 (permanence téléphonique)

Edito

Le soleil est là et avec lui les beaux jours arrivent tout comme nos manifestations d'été!!!
Tout d'abord, il y aura la **Fête de la musique**, où vous pourrez venir écouter le chœur des Trois-Chêne, des artistes de la région genevoise et découvrir les démonstrations des différents cours proposés par la MQ.
Avant la rentrée, **la MQ s'exporte et vous accueille au sein des différents parcs des Trois-Chêne la semaine du 17 au 21 août**!
Au retour de vos vacances, venez profitez du **vide grenier des habitants lors de la Fête de la Maison de Quartiers** qui, cette année, se déroulera le **29 août sur la Place Favre**. De nombreuses activités vous seront proposées pour vous et vos enfants tout au long de la journée.
Les deux premiers week-ends de septembre, la MQ vous attend pour des **grillades au parc**!
Nous vous attendons nombreuses et nombreux, afin de partager ces festivités estivales avec vous.

Enfants & Adolescents

Centre aéré d'été
Pour les enfants de 6 à 12 ans.
Du 29 juin au 24 juillet
Prix en fonction du revenu familial (CHF 32.– à 236.–).
Horaire d'accueil: 8h00 à 18h00, activités de 9h00 à 17h30.
Plein de jeux et de sorties tant fun que culturelles! Chaque participant doit amener son propre pique-nique.
Bien que les inscriptions aient déjà eu lieu, il se peut qu'il reste des places!

Centre aéré ados et pré-ados
Pour les jeunes dès la 8P
Du 29 juin au 10 juillet
Prix: CHF 150.– (possibilité d'arrangement si difficultés financières).
Bien que les inscriptions aient déjà eu lieu, il se peut qu'il reste des places!

Tout public

Repas des aînés
(jusqu'aux vacances scolaires)
Tous les mardis à midi
Le mardi matin, la gourmande équipe de la Maison de Quartiers vous prépare un délicieux repas équilibré. Il ne vous reste plus qu'à venir à la MQ, mettre les pieds sous la table et savourer votre repas, dans une ambiance conviviale et décontractée.
Prix: CHF 10.–, comprenant entrée, plat principal et dessert.

Les Miam's du mardi soir
(jusqu'aux vacances scolaires)
Tous les mardis soir, Le Spot vous propose des repas équilibrés à venir déguster entre amis ou en famille, pour les jeunes et les moins jeunes!
Prix: CHF 3.–/ repas
Inscriptions sur place ou par téléphone **avant 18h00!**

Expositions

Rosario Medina
"Photos d'ici et d'ailleurs"
Photographie
Exposition jusqu'au 19 juin.

Maison des Quartiers de Thônex

Maison des Quartiers de Thônex
Route de Jussy 39
Tél. 022 348 75 32
Fax 022 348 31 90

Voici nos activités pour cet été que nous vous souhaitons cette année ensoleillé et plein de belles découvertes!
L'accueil à la Maison des Quartiers sera fermé du lundi 22 juin au lundi 31 août inclus. Réouverture de l'accueil habituel dès le mardi 1er septembre à 16h00.
Visitez notre site www.mqthonex.ch

Enfants de 5 à 11 ans

Les ateliers de poterie en été pour les enfants dès 5 ans.
L'atelier du matin, du 29 juin au 3 juillet de 9h00 à 12h00.
L'atelier de l'après-midi, du 29 juin au 3 juillet de 14h00 à 17h00.
L'atelier du matin, du 17 au 21 août de 9h00 à 12h00.
L'atelier de l'après-midi, du 17 au 21 août de 14h00 à 17h00.
Renseignements et inscriptions à la MQ, tarifs selon revenu familial brut.
Il reste encore des places!

Activités été pour préadolescent(e)s et adolescent(e)s de 12 à 17 ans

Des **sorties à la ferme** sont prévues les **mercredis 5 et 19 août**, ainsi que les **jeudis 6 et 20 août**, les inscriptions se feront directement dans les quartiers.

La semaine du 10 au 14 août: sorties à la journée et mini camps. Plus de renseignements auprès de Sandra et Julien.

Adultes - familles - aînés

Les Quartiers en été
Du lundi 3 au vendredi 21 août, la Maison des Quartiers se déplacera dans les quartiers comme les années précédentes, avec comme thème: "Voyager tout en restant dans son quartier", créer des espaces de bien vivre ensemble et libérer la créativité de tous, petits et grands.

Nous serons présents au:
- **Préau de l'Ecole du Bois-Des-Arts:** du lundi 3 au vendredi 7 août de 15h00 à 19h00.
- **Square Munier - Ecole de Marcelly:** du lundi 10 au vendredi 14 août de 15h00 à 19h00.
- **Préau de l'Ecole Adrien-Jeandin:** du lundi 17 au vendredi 21 août de 15h00 à 19h00.

Au programme: tout au long de la semaine, un atelier de percussion, des jeux de plein air et de société, des bricolages, des lectures sous la tente, et les vendredis de 16h00 à 19h00: des goûters-apéros.

Calendrier des événements

Samedi 13 juin
Fête de la Maison des Quartiers de 14h00 à 19h00
Atelier poterie, tours à poney, jeux géants de société, musique. Boissons et petite restauration sur place. Entrée libre.

Vendredi 26 juin
Fête des Ecoles de Thônex
La Maison des Quartiers sera présente comme chaque année avec son stand de nourriture autour du monde, cafés, sirops.

Héros chênois

Rendez-vous incontournable pour le milieu athlétique chênois, les Mérites sportifs ont été remis, à Sous-Moulin, en ce mois de mai 2015. Ces prix sont distribués pour les brillants résultats obtenus durant la saison précédente, en 2014 donc pour ce nouveau cru. Lors de cette édition, divers sports d'équipe ont été fêtés et félicités. Il s'agit d'activités sportives habituellement peu médiatisées, qui n'ont pas toujours la faveur des sponsors et qui bénéficient trop peu des doubles pages de nos quotidiens les plus populaires. Avant les trois Mérites principaux, un prix d'encouragement a été remis à un jeune athlète qui brille régulièrement dans le domaine du trampoline. Effectivement, Sébastien Lachavanne monte souvent sur les podiums nationaux et collectionne déjà de nombreuses médailles. Il a débuté en faisant de la gymnastique artistique et fut repéré à l'époque par l'entraîneur de trampoline de Chêne Gymnastique Genève. En 2014, il fut qualifié pour les championnats d'Europe au Portugal. Ce grand rendez-vous aura à nouveau lieu l'an prochain en Espagne. Sébastien a déjà les clés en main pour y briller, même si à 14 ans, il pourra encore profiter d'une grande marge d'évolution ces prochaines années.

Handball

Honneur aux filles pour le premier Mérite version 2014. Ce prix a été décerné à l'équipe de Handball des M17 Elite. Le groupe est donc composé d'adolescentes de moins de 17 ans. Une équipe soudée et enjouée, dont plusieurs membres ont découvert ce sport à l'école. Les Chênoises finirent vice-championnes suisses lors du championnat national 2014, derrière les Zurichoises. La jeune équipe est la première formation romande à obtenir un classement si réjouissant et prometteur!

Tennis de table

Le second Mérite fut attribué à un trio qui évolue dans le club de tennis de table du Chênois-UGS. L'an dernier, l'équipe a fêté sa montée en Ligue Nationale A et a directement obtenu son billet pour la demi-finale du championnat national pour cette toute première saison au sein de l'élite. Un avenir prometteur guette le trio, qui a la chance de faire partie du club le plus grand de Suisse. Chênois-UGS est l'unique club représenté dans chaque catégorie nationale du tennis de table.

Curling

Finalement, le dernier Mérite de la soirée a été réservé à l'équipe de curling *Team De Cruz*. Un prix décerné pour leur médaille de bronze au championnat du monde de Beijing. Au vu de leurs brillants résultats généraux, ce tout premier prix lors des Mérites chênois ne sera probablement pas le dernier d'une carrière magnifiquement entamée. Les jeunes membres de la "team" arrêteront leurs diverses activités professionnelles dès la saison prochaine, pour se consacrer entièrement au curling. Un de leurs objectifs assumé est de représenter la Suisse à la prochaine édition hivernale des Jeux Olympiques.

Comme lors de chaque édition, l'événement se termina autour d'un buffet pour continuer la célébration de nos jeunes athlètes chênois. L'équipe du journal se réjouit déjà de connaître les lauréats futurs! A l'année prochaine!

Hervé Annen

CYCLO CTC TOURISME CHÊNOIS

Case postale 18 - 1226 Thônex

Programme des sorties du 13 juin au 22 août 2015

Tous les samedis, rendez-vous devant la **Salle des fêtes de Thônex**.

Venez aux départs pour trouver un groupe à votre convenance:
à **8h30** pour les groupes **"entraînement"** et **"randonnée"**
à **9h00** pour le groupe **"excursion"** (moins de km qu'indiqués)

Soyez des nôtres pour partager le plaisir de la balade,
découvrir la région et progresser à vélo!

13 juin	8h30 ou 9h00	Sommand – Praz-de-Lys	(105 à 125 km)
20 juin	8h30 ou 9h00	La Givrine et la Faucille	(100 à 140 km)
27 juin	8h30 ou 9h00	Pont et barrage sur le Rhône	(max 135 km)
4 juillet	8h30 ou 9h00	Les Mémises et Le Corbier	(125 à 135 km)
11 juillet	8h30 ou 9h00	La Colombière par le Reposoir	(110 km)
18 juillet	8h30 ou 9h00	La Vattay et La Valserine	(130 km)
25 juillet	8h30 ou 9h00	Joux-Plane ou le Fer-à-Cheval	(125 km)
1er août	8h30 ou 9h00	De 4 à 10 cols dans la Vallée Verte	(80 à 125 km)
8 août	8h30 ou 9h00	Jusqu'à 1'840 mètres	(100 à 130 km)
15 août	8h30 ou 9h00	Les Amburnex et la vallée de Joux	(130 à 155 km)
22 août	8h30 ou 9h00	Les Lindarets	(145 km)

Plus d'informations sur: www.cyclo-chenois.ch

12, 13 et 14 juin au Centre Sportif Sous-Moulin

Venez nous retrouver pour la Fête Cantonale de Gymnastique 2015!

Après 2010 à Versoix, la Fête Cantonale de Gymnastique aura lieu à Thônex! Vous aurez l'occasion de voir plus de 1'200 gymnastes évoluer pendant tout le week-end pour l'ensemble des disciplines pratiquées au sein de Chêne Gymnastique Genève, pour toutes catégories d'âges et de performances.

Le vendredi soir, dès 18h00, les adultes s'opposeront au cours des tournois des 3 jeux puis de volleyball, à la salle omnisports.

Durant la journée du samedi, dès 9h00, venez applaudir les plus petits lors des parcours des groupes Parents-Enfants et Gymnastique Enfantine, qui vous présenteront également une démonstration dès 17h00 vers la piste d'athlétisme. Pour les athlètes de tout le canton, venez les encourager lors des Championnats Romands d'athlétisme et d'Estafette-Navette, dès 8h30.

Pour les groupes Elite, tels que Trampoline - Gymnastique Artistique Masculine - Gymnastique Rythmique et Acro, les concours ont lieu tout au long de la journée, dès 9h30, dans la patinoire.

Le dimanche dès 8h00, les Jeunes Gymnastes s'affronteront par équipe lors du concours de société et vous pourrez également soutenir les participants au concours d'athlétisme *Duo Mixte*. Si vous souhaitez passer de spectateur à participant, ne manquez pas le départ du Parcours Santé à 8h30 depuis le Centre Sportif Sous-Moulin (inscriptions payantes: CHF 10.–, à l'accueil jusqu'à 8h30).

Le dimanche, dès 14h00, des démonstrations de sociétés gymniques genevoises ainsi qu'un spectacle orchestré par Chêne Gymnastique Genève clôtureront ce week-end de folie!

Merci pour vos applaudissements et encouragements lors de ce week-end.

Lida Brocard,
pour le CO de la Fête Cantonale de Gymnastique 2015

Plus d'informations:
www.chenegymnastique.ch

Publicité

Aïkido
Ecole d'Aïkido
La Voie de l'Harmonie
La Gradelle
2 cours gratuits à l'essai
Informations sur :
www.takemusu-dojo.ch

TAI CHI CHUAN
楊家太極拳 Le style Yang originel
Cours 2015-16
Lun: 18h00-19h00 Débutants
19h00-20h00 moyen
Chêne-Bougeries:
Ecole du Belvédère face à la COOP
Salle de rythmique
TPG Bus 1, 9 et 34: arrêt Montagne
Yuko DOUCET-NAGAI
Enseignante reconnue par l'ITCCA
Tél: 022 348 49 23
info@taichi-geneve.ch
www.taichi-geneve.ch

Chêne Gymnastique Genève
Vous aimez le sport, vous aimez bouger !
Alors, faites de la gymnastique, nous vous proposons :
Pour les plus petits : Gym parents-enfants, éveil gymnique, gym enfantine
... et les plus grands : gym générale et aux engins, gym et danse, athlétisme, gym loisirs
... sans oublier les adultes : aérobic, gym douce, mise en forme, gym hommes et, nouveau cette saison : ZUMBA
Renseignements et informations :
www.chenegymnastique.ch

MASSAGE THÉRAPEUTIQUE • DRAINAGE LYMPHATIQUE • REIKI
Paula Boiça • tél. 079 542 38 67 • agréée ASCA
Quelques indications :
Douleurs musculaires et articulaires, jambes lourdes, gros bras, cellulite, constipation, migraines, dépression, fatigue, bien-être, etc.
Sur rendez-vous | A Chêne-Bourg et au Groupe Médical d'Onex

Ecole Natation de Thônex
Cours de natation dès 4 ans
Cours d'aquagym
T. 022 349 04 22
info@ecolenatationthonex.com

Badminton Club Chênois

Il est un sport dont on ne parle pas beaucoup dans les médias. Souvent associé à une simple activité de plage ou à un jeu de détente, le badminton peine à prendre la place qu'il mérite, et c'est très dommage. Discipline olympique depuis 1992, ce sport est un des plus exigeants. Technique, tactique, aptitude physique, réactivité, esprit d'équipe sont la base de cette activité. Le terrain est minuscule (6,7 mètres de chaque côté), le filet culminant à 1,55 mètre est bien bas. Pourtant quand on court après ce volant qui peut dépasser les 300km/h, on entre dans une autre dimension. Les mètres deviennent interminables et le petit filet représente un véritable mur.

Petit terrain, légèreté du matériel (100 grammes pour la raquette, 5 grammes pour le volant) sont aussi les avantages importants de ce sport. Pas besoin de mesurer 2 mètres, ni d'être capable de tenir un marathon. C'est un sport vraiment pour tout le monde, avec ce petit plus de jeu qui le rend ludique et passionnant.

Venez comme vous êtes, on vous conseillera volontiers. C'est bien dans cet esprit que le BC Chênois œuvre depuis presque vingt ans. Former les jeunes qui s'intéressent à ce sport. Défouler et détendre les moins jeunes. Permettre à ceux qui le désirent d'accéder à la compétition.

C'est ainsi que plus de 50 jeunes (-18 ans) et une soixantaine d'adultes viennent régulièrement pratiquer cette activité dans notre club. Les jeunes sont entourés par des moniteurs brevetés. Les adultes viennent apprendre ou se perfectionner au contact des joueurs plus expérimentés, non sans recevoir des cours de nos joueurs de l'élite.

Côté compétition, nous avons une équipe en 4ème ligue, une en 3ème et une en 1ère qui est promue dès la prochaine saison en LNB. Arriver à ce stade n'est pas chose facile. Parmi les 27 clubs du canton, le BC Chênois est seulement le troisième à atteindre ce niveau. Cela reste donc une exception et montre ainsi l'ampleur de la tâche accomplie. Il convient donc de remercier et de féliciter comme il se doit les acteurs de cette réussite. En premier lieu, bien sûr, les joueurs et la gestion du capitaine. C'est sur le terrain que se décide la victoire. C'est aussi par le travail et la disponibilité de chacun et de tous les jours que se construit une équipe gagnante. Sans le cadre d'un club, rien ne serait possible. Alors il ne faut pas oublier les membres du club qui par leur simple participation rendent la chose faisable. L'encadrement des jeunes et des adultes, l'organisation des cours, la recherche et la réservation des salles, la tenue des comptes, toutes ces petites choses qui, mises bout à bout, représentent un travail considérable bien trop souvent oublié. Un grand merci au comité, aux bénévoles et surtout à Mme Patricia Geinoz, présidente du Club de Badminton Chênois depuis plus de 15 ans. Enfin, l'argent reste le nerf de la guerre et sans l'aide active et financière renouvelée chaque année des communes des Trois-Chêne, tout cela ne serait juste pas possible.

Olivia, Céline, Adrien, Christophe, Julien et Vincent (joueuses suppléantes: Adeline, Alina, Karine et Ludivine).

Jean-Philippe Etter,
Vice-président

Plus d'informations:
www.geckco.ch/bcc

Publicité

RESTAURANT 3 COMMUNES
Sabrina vous accueille
chaleureusement dans un cadre convivial.
Salle de banquets pour entreprises, anniversaires, etc.
Service jusqu'à 24h00 - Ouvert 7/7
Tél: 022 349 52 50 Fax: 022 349 66 26
Route de Sous-Moulin 39 1226 Thônex
restaurant3communes@hotmail.com

CHÊNE-BOUGERIES NATATION 1974
Chêne-Bougeries Natation vous souhaite de belles vacances!
Fin du trimestre: 26 juin 2015 • Reprise des cours pour le 1er trimestre 2015/2016: le 14 septembre 2015 • Pour toute nouvelle inscription, retrait des abonnements: **mardi 8 septembre 2015 de 17h30 à 19h30** dans le hall de la piscine du Belvédère (entrée chemin Castan).
Un acompte de CHF 100.– sera demandé • Prix total pour le trimestre: CHF 135.–
Pour plus d'informations **www.cb-natation.ch** et téléphone (en dehors des heures scolaires): **022 348 91 01.**

Les BDs du mois

Chroniques de Stephan Bruggmann

Les Nouvelles Enquêtes de Ric Hochet
Tome 1: R.I.P., Ric!
Zidrou – Van Liemt
Le Lombard

Tibet est mort, vive Tibet! Cinq ans après la mort du plus prolifique et du plus loufoque créateur du 9ème art, son fils, Ric le journaliste reprend du service.
En rentrant un soir chez lui juste après avoir bouclé une enquête puissamment racontée dans un album, *Alias Ric Hochet*, en 1969, Ric Hochet est surpris par un homme embusqué qui l'abat sans sommation. Cet homme, c'est le Caméléon. Ce criminel pervers et retors que Ric avait contribué à faire enfermer dès sa première aventure, *Traquenard au Havre* en 1963. Dès le lendemain, c'est ce monstre, sosie chirurgical de Ric, qui rejoindra le commissariat...
C'est une idée habile que de moderniser le personnage – nous sommes en 2015 que diable! – tout en le replongeant dans sa période dorée, la fin des 1960's. Une sorte de mise en abîme scénaristique qui n'est pas sans rappeler la méthode au combien éprouvée appliquée à *Lefranc* de Jacques Martin ou aux *Blake et Mortimer* de E.P. Jacobs. Eh bien, il faut le reconnaître, c'est avec le même succès que Ric reprend vie pour le plus grand bonheur des afficionados pour une 79ème aventure qui devient la 10ème dans le décompte chronologique de la vraie vie du personnage, mais tout en restant la 79ème pour la modernité du traitement de l'image, de la couleur et des ressorts dramatiques de l'histoire. On s'y perdrait si ce n'était pas de bonne facture...

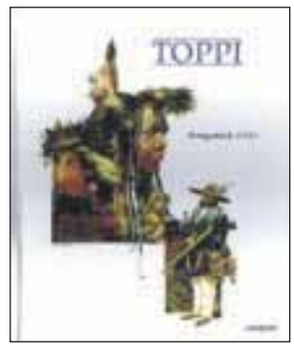
Les Léonard
Tome 46: Le génie crève l'écran
Turk – De Groot
Le Lombard

Une série devenue mythique...
A Vinci, dans une Italie renaissante ultra fantaisiste, le génie inventeur – peintre, ingénieur, tout ce que tu veux – Léonard invente des trucs à tour de bras. Il en profite pour tourmenter abominablement son Basile de disciple, souffre-douleur qui sert-la-science-et-c'est-sa-joie, sous l'œil goguenard de Mathurine, la bonne susceptible, de Raoul, le chat cynique, de Bernadette la souris et de Yorrick le crâne, devenu personnage à part entière plus récemment. Le Léonard de Turk et De Groot joue sans cesse entre le burlesque, l'anachronisme et les jeux de mots. Le lecteur est balloté dans des aventures toujours plus délirantes.
La série est étonnante: parce qu'elle a toujours été composée de bons gags et de moins bons, rien ne la démode et ce 46ème volet ne déçoit pas plus que le précédent, ou le précédent du précédent, ou le précédent du précédent du précédent, ou le... Vous avez compris?
En tout cas, depuis 1977 et ses premières apparitions dans *Achille Talon Magazine*, Léonard n'en finit pas de réinventer la modernité et le rire.

Les Aventures d'Hergé
Nouvelle édition augmentée
Fromental – Bocquet
Dargaud

C'est une authentique biographie qui évoque la vie du père de Tintin par l'anecdote. Par petites touches, à la manière d'une mosaïque, apparaît peu à peu son portrait.
Stanislas, tenant de la "ligne claire" innovée par Hergé, n'a pas essayé de dessiner comme le maître; son style unique rend donc hommage sans pastiche ni irrévérence. L'histoire est rigoureusement vérifiée et depuis la première édition, en 1999, régulièrement augmentée, enrichissant ainsi le portrait d'anecdotes supplémentaires, passant ainsi de 56 à 96 pages toujours richement documentées. Ajoutons à cela la quantité époustouflante de clins d'œil à l'œuvre du créateur pour que le portrait soit complet et ne boudons pas notre plaisir: ce livre mérite d'être lu!

Naugatuk 1757
Sergio Toppi
Mosquito



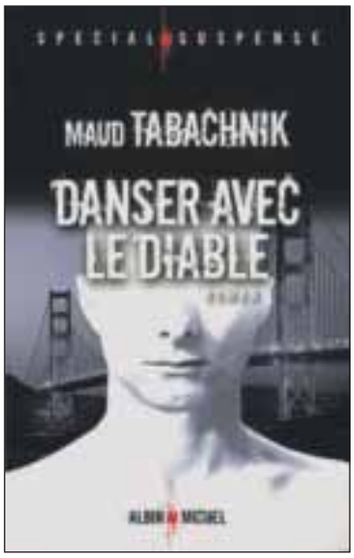
Sergio Toppi est un dessinateur italien. Né en 1932 et mort en 2012, il reste injustement méconnu du public francophone. Heureusement, les éditions Mosquito s'emploient depuis quelques années à rectifier cette frustrante lacune en publiant toute l'œuvre de ce grand maître du noir et blanc (qui s'essayera à la couleur directe dans les années 1980, nous léguant ainsi de nouveaux chefs-d'œuvre, comme *Sharaz-De*, une adaptation hallucinante de beauté des *Mille et une nuits*).
Les éditions Mosquito publient donc régulièrement des volumes comportant trois récits. Dans ce volume, Sergio Toppi, qui aime le XIXe siècle et les contrées lointaines, propices au rêve et à la mise en page spectaculaire, met en scène des personnages du grand Nord des Etats-Unis.
Naugatuck 1757: Un Ecossais fuit la domination anglaise pour le Nouveau Monde. Sa devise: «Quand sous les coups de l'ennemi, notre instrument prendra une nouvelle voix, nous serons capables de tout!» Il verra que son destin est d'appliquer cette dernière...
Un chef-d'œuvre de plus au crédit du merveilleux auteur.

Coup de crayon

Critiques littéraires

Une sélection de Liliane Roussy

Suspense
Danser avec le diable
Maud Tabachnik
Ed. Albin Michel - 399 p.

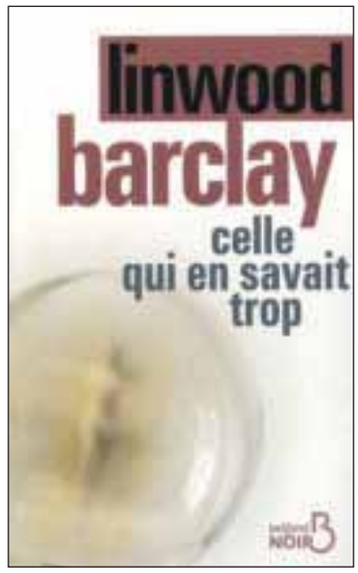


Dans quelle mesure peut-on identifier un meurtrier ou un malheureux qui n'a pas toute sa tête?
Qui tue distraitement, sans s'apercevoir réellement qu'il ôte une vie définitivement à une personne qu'il n'a jamais rencontrée?
Sa bizarre attitude, son aspect, sa ruse, poussent les médecins et les victimes à lui faire confiance. Sauf le lieutenant Boris Berezovsky qui n'a aucun doute. Qui "sait" mais ne peut rien prouver.
Nous n'avons eu que trop de cas de ce genre…
Maud Tabachnik se tire magnifiquement de cet imbroglio et nous offre un roman palpitant.

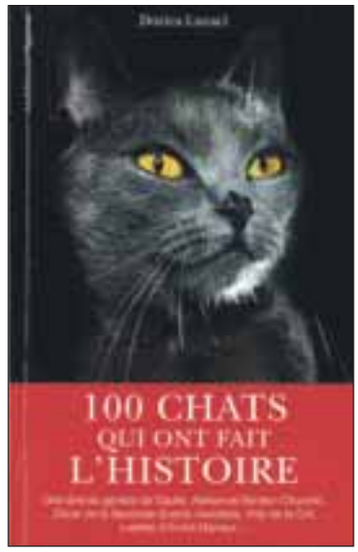
La vérité à propos d'Alice
Katherine Webb
Ed. Belfond - 494 p.
Si vous n'avez pas peur de vous embarquer dans un GROS livre ou que vous manquez de compagnie, lancez-vous sans tarder sur les traces d'Alice.
Dans l'Angleterre du XIXe siècle, Rachel se marie par erreur. Par erreur? Parce qu'elle croit épouser un

homme enjoué, assez beau, tant soit peu cultivé, mais elle le connaît mal, les conventions de l'époque ne le permettant guère. Et s'il sent souvent le vin, cela n'a rien d'étonnant puisqu'il en fait commerce. Assez rapidement, Alice perd ses illusions. Il ne s'est marié que pour accéder à une couche sociale qui n'est pas la sienne.
Rachel devient lectrice du fils de lady Alleyn, un jeune homme qui ne se remet pas de la guerre d'Espagne et encore moins de la disparition de sa fiancée, Alice. Nous y voilà!
Or, Rachel ressemble étonnamment à Alice. C'est le début du mystère.
Presque 500 pages mais une quête haletante.

Policier
Celle qui en savait trop
Linwood Barclay
Ed. Belfond/Noir - 303 p.
Fatiguée de tirer le diable par la queue, Keisha Ceylon croit avoir une excellente idée en troquant ses balais et produits de ménage contre une boule de cristal. Elle se découvre des dons exceptionnels pour lire l'avenir et se présente à sa future clientèle comme "vraie" voyante, ce qui est probablement une antinomie. Elle trouve rapidement des personnes crédules, pas forcément stupides, mais affaiblies par la disparition d'un proche, volontaire ou non.
L'arnaque fonctionne à merveille jusqu'au jour où elle se fait fort de retrouver la femme de Wendell, mère de Melissa, qui n'est jamais rentrée du supermarché. Elle expose ses "visions" sans tenir compte du regard perplexe du mari.
L'apprentie médium aurait-elle croisé un tueur chevronné?
Star reconnue aux Etats-Unis et en Angleterre, qualifiée par Stephen King lui-même de "maître du suspense", Linwood Barclay ne laissera personne indifférent.

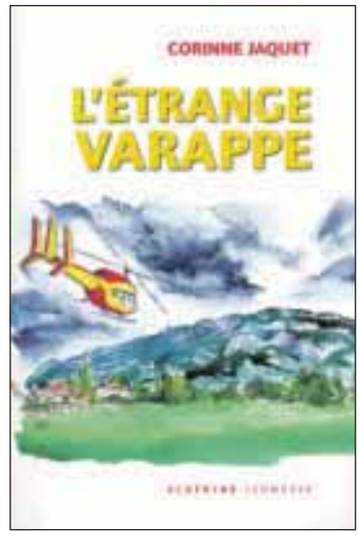


Sociologie
100 chats qui ont fait l'Histoire
Dorica Lucaci
Ed. de l'Opportun - 164 p.



Le chat dans l'Histoire. Qu'il s'agisse de celui de Bonaparte pendant sa campagne d'Egypte, de ceux d'Anne Frank, de celui à Stalingrad ou de celui qui débarqua la queue en panache du Mayflower et ne manqua pas de faire souche, le rôle du félin pas forcément domestiqué ne manque pas de faire réfléchir.
Auriez-vous aimé être chat de président ou d'homme politique influent? Les seigneurs de gouttière sont aussi représentés.
Parmi tous ces chats, il y en a même un qui, glissé dans la caisse à outils du charpentier, explora l'Antarctique. «Les amoureux fervents et les savants austères – Aiment également en leur mûre saison – Les chats souples et doux, orgueil de la maison – Qui comme eux sont frileux et comme eux sédentaires», disait le poète.
Voire…

Adolescents
L'étrange varappe
Corinne Jaquet
Ed. Slatkine - 115 p.



Lors d'une course d'école au Salève – à laquelle elle ne voulait pas participer – Caroline joue au ballon avec une amie. Lequel ballon, il fallait s'y attendre, s'envole dans un précipice. Caroline veut le rattraper et tombe à son tour.
Effroi général, les secours s'organisent. La mignonne grincheuse, blessée, ne sait pas où elle est ni avec qui. Rares sont les gens de chez nous qui ne sont pas montés au Salève qui est considéré par les Genevois comme "leur" montagne. Une publicité ancienne spécifiait qu'il n'y avait plus d'ours dans la région.
Corinne Jaquet, outre des policiers concernant les quartiers de Genève, s'est penchée avec le talent qu'on lui connaît, sur la littérature pour la jeunesse.

Publicité

TG Light SERVICES
› Dépannages techniques
› Sécurité pour seniors
› Domotique
Electricien diplômé 079 547 37 19
tglight.ge@gmail.com – 1226 Thônex

Les fruits inconnus

par Jean Michel Jakobowicz

Une fois que vous aurez découvert dans la grille les 29 noms de fruits dont la liste vous est donnée ci-dessous, vous pourrez retrouver, avec les 20 lettres qui vous resteront, les noms de 3 fruits.

La lecture des noms, dans la grille, peut se faire horizontalement, verticalement ou diagonalement, à l'endroit ou à l'envers.

M	Y	R	T	I	L	L	E	P	O	I	R	E
A	P	R	U	N	E	T	B	N	È	F	L	E
R	G	O	O	I	A	D	A	T	T	E	E	I
C	R	L	O	C	M	A	R	R	O	N	W	X
A	E	I	O	T	A	I	E	R	A	I	I	E
M	N	V	P	Ê	C	H	E	N	K	O	M	C
A	A	E	L	K	C	P	A	L	N	E	Y	E
N	D	F	R	A	M	B	O	I	S	E	R	R
D	E	C	T	K	I	T	R	M	L	Û	T	I
E	O	S	L	I	T	C	H	I	M	I	E	S
F	I	G	U	E	J	U	J	U	B	E	M	E
P	A	M	P	L	E	M	O	U	S	S	E	E
B	R	U	G	N	O	N	C	O	I	N	G	N

AMANDE
AVOCAT
BANANE
BRUGNON
CERISE
COING
DATTE
FIGUE
FRAMBOISE
GRENADE
JUJUBE
KAKI
KIWI
LIME
LITCHI
MARRON
MELON
MÛRE
MYRTE
MYRTILLE
NÈFLE
NOIX
OLIVE
PAMPLEMOUSSE
PÊCHE
PISTACHE
POIRE
POMME
PRUNE

Solution à envoyer à la Rédaction du *Chênois*.

Le ou la gagnant(e) recevra un cadeau.

Le Sudoku du mois

par Maylis

Les règles du sudoku sont très simples. Le but du jeu est de remplir les cases avec des chiffres allant de 1 à 9 en veillant toujours à ce qu'un même chiffre ne figure qu'une seule fois par colonne, une seule fois par ligne, et une seule fois par carré de neuf cases.

1		4	5		6		9	
5	7		3	9		1		
	9	6		8	2		7	4
4		9	7		3		5	
2	5		6	1		7		
	3	7		4	5		1	9
7			4		8		3	
9		3	2	5		8		
				3	7		2	1

Solution à envoyer à la Rédaction du *Chênois*.
Le ou la gagnant(e) recevra un cadeau.

Sudoku

Solution du N°510

Le gagnant est
Denis Spahni de Thônex.

Il y avait deux solutions possibles.

1	2	3	6	4	9	5	8	7
6	5	4	1	8	7	9	2	3
7	8	9	3	2	5	1	4	6
2	1	7	9	5	3	8	6	4
3	4	8	2	1	6	7	9	5
5	9	6	8	7	4	3	1	2
4	3	1	5	9	2	6	7	8
8	6	2	7	3	1	4	5	9
9	7	5	4	6	8	2	3	1

Sornettes et fariboles

Quel est votre plus ancien souvenir?

J'ai posé la question à des amis. Curieusement, cela a été des réponses négatives: il n'y avait pas de joie dans ce premier souvenir.

L'une se rappelait avoir été coincée dans un ascenseur en panne un bon moment (enfin, bon!). En compagnie d'un adulte certes, mais quand tu es coincée et que le bouton "alarme" ne répond rien, une petite demi-heure paraît une éternité.

Je me souviens d'un seau rouge pour faire des pâtés de sable et sur lequel se bronzait une abeille. Je voulus l'enlever. Evidemment, elle me piqua. Premières confrontations avec la peur et la douleur. Ce qui ne m'empêcha pas d'avoir des ruches par la suite.

Plus tard mais pas beaucoup, nous songions, une voisine et moi, à noyer sa petite sœur qui s'ébattait dans l'eau tiède d'un baquet. Premier goût d'envie de meurtre.

De même, un très brave homme m'avoua un jour avoir failli tuer un garçon plus fort que lui lors d'une joute au bâton.

Un futur banquier, du fond de son berceau, vit une amie de sa mère donner le sein à un futur client qui tétait sans problème. Il en ressentit un dégoût profond et n'a jamais bu de lait de sa vie. Non, je ne joue pas les psys, mais allez savoir...

J'aurais bien aimé avoir des réponses positives, mais je n'en ai pas encore eues. Quels sont vos premiers souvenirs?

Liliane Roussy

Les animaux inconnus *Solution du N°510*

Réponse: **Fouine et Faucon**
La gagnante est Michèle Gentile de Chêne-Bourg.

Sucré-salé

Pourquoi pas des filets de limande à la moutarde?

A défaut de limandes, vous pouvez prendre du carrelet.

Vous épongez les filets citronnés et les couchez dans un plat allant au four sur du beurre juste fondu. Mettez à four chaud (6 sur le thermostat, soit 200 degrés) pour faire raffermir.

Pendant ce temps, émincez 4 ou 5 échalotes et mettez-les dans une casserole avec du vin blanc que vous ferez cuire jusqu'à ce que les échalotes soient tendres. Ajoutez alors de la crème dans laquelle vous aurez délayé de la moutarde.

Salez, poivrez, mettez-y une épice de votre choix et nappez-en les filets avant de continuer la cuisson sans colorer. Baissez la chaleur si elle vous semble excessive.

Je ne donne pas les proportions qui sont personnelles. Vous pouvez avoir aussi bien à votre table un ogre qu'une personne soucieuse de sa ligne. Servir cette préparation avec du riz ou des pommes de terre à l'anglaise. Peu importe, c'est délicieux.

L.R.

Votre tunnel de lavage aux Trois-Chêne

Ouvert toute l'année de 8h à 19h – 7 jours sur 7
Entièrement automatisé-simple d'usage
Aspirateur à disposition

Pendant votre lavage, venez découvrir nos offres exceptionnelles sur toute la gamme des véhicules HONDA

Chez votre unique concessionnaire Rive gauche.

HONDA
TANNER & WEBER

16 Chemin du Foron 1226 THONEX
Tel : 022.349.44.64 Fax : 022.349.35.12
E-mail :tanner-weber@garage.honda.ch
www.hondatanner-weber.ch